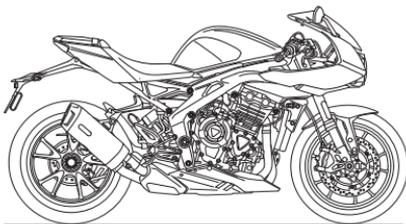
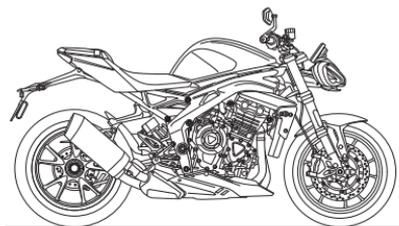




## Speed Triple 1200 RR e Speed Triple 1200 RS



Il presente manuale riporta informazioni relative alla/e motocicletta/e Triumph Speed Triple 1200 RR e Speed Triple 1200 RS. Conservare sempre il Manuale d'uso con la motocicletta e consultarlo quando serve.

Tutte le informazioni contenute in questo manuale si basano su quelle più attuali disponibili al momento della stampa. Triumph si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso e senza alcun obbligo.

È vietato riprodurre queste informazioni, sia in modo totale sia parziale, senza il permesso scritto di Triumph Motorcycles Limited.

© Copyright 02.2022 Triumph Motorcycles Limited, Hinckley, Leicestershire, Inghilterra.

N. di catalogo pubblicazione 3850194-IT edizione 1

Questo manuale è composto da vari capitoli. L'indice vi permette di trovare l'inizio di ciascun capitolo e, nel caso dei capitoli di maggiori dimensioni, un secondo indice vi aiuterà nella ricerca della voce desiderata.

- 03** PREFERENZE
- 07** LA SICUREZZA AL PRIMO POSTO
- 16** ETICHETTE DI SEGNALAZIONE PERICOLO
- 18** IDENTIFICAZIONE DEI PARTICOLARI
- 20** IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI DALLA VISTA DEL PILOTA
- 21** NUMERI DI MATRICOLA
- 23** INFORMAZIONI GENERALI
- 91** COME GUIDARE LA MOTOCICLETTA
- 109** ACCESSORI, BAGAGLIO E PASSEGGERI
- 115** MANUTENZIONE
- 179** PULITURA E RIMESSAGGIO
- 191** GARANZIA
- 203** DATI TECNICI
- 209** INDICE
- 213** INFORMAZIONI DI OMOLOGAZIONE

## Avvertenza, Attenzione e Note

Nel presente manuale le informazioni di particolare importanza sono presentate nel seguente formato:

### **Avvertenza**

Questo simbolo di avvertenza indica delle istruzioni o procedure speciali che, se non sono correttamente rispettate, potrebbero causare lesioni personali o il decesso.

### **Attenzione**

Questo simbolo di attenzione indica delle istruzioni o procedure speciali che, se non sono correttamente rispettate, potrebbero causare danni o la distruzione dell'attrezzatura.

### Nota

**Questo simbolo indica punti di particolare interesse per eseguire in modo più efficiente e comodo l'intervento.**

## Etichette di segnalazione pericolo



In alcune parti della motocicletta è possibile vedere il simbolo (riportato sopra). Esso significa **ATTENZIONE: CONSULTARE IL MANUALE** e sarà seguito dalla rappresentazione dell'oggetto della segnalazione e/o da un testo.

Non cercare mai di guidare la motocicletta o di apportare delle regolazioni senza aver consultato le istruzioni pertinenti contenute in questo Manuale d'uso.

Per la posizione di tutte le etichette che mostrano questo simbolo, vedere la sezione Ubicazione delle etichette di segnalazione pericolo in questo Manuale d'uso. Se necessario, esso comparirà anche sulle pagine contenenti le informazioni pertinenti.

## Manutenzione

Per far sì che la vostra motocicletta duri a lungo senza darvi problemi e vi consenta una guida sicura, la manutenzione deve essere eseguita solo da un Concessionario Triumph autorizzato.

Solo i concessionari Triumph autorizzati hanno le conoscenze tecniche, le attrezzature e la perizia necessarie a eseguire correttamente la manutenzione della vostra motocicletta Triumph.

## PREFAZIONE

Visitando il sito web Triumph all'indirizzo [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk) oppure telefonando al Concessionario autorizzato del vostro Paese, potrete trovare il Concessionario Triumph più vicino a voi. Gli indirizzi dei concessionari sono contenuti nel Libretto di manutenzione allegato a questo manuale.

### Impianto di controllo della rumorosità

Si proibisce la manomissione dell'impianto di controllo della rumorosità.

Si avvertono i proprietari che la legge potrebbe proibire:

1. lo smontaggio o la disattivazione da parte di terzi, di qualsiasi dispositivo o impianto incorporato in una nuova motocicletta allo scopo di controllare la rumorosità prima della vendita o della consegna all'acquirente finale o nel corso dell'utilizzo (a meno che tale intervento non sia richiesto per l'esecuzione di operazioni di manutenzione, riparazione o sostituzione), e
2. l'impiego di tale motocicletta dopo la rimozione o la disattivazione di tale dispositivo o impianto da parte di terzi.

Tra gli atti che possono essere identificati come manomissione figurano gli atti elencati di seguito:

- ▼ Rimozione o foratura del silenziatore, dei deflettori, dei collettori o di qualsiasi altro componente che conduce gas di scarico.
- ▼ Rimozione o perforazione di qualsiasi parte del sistema di aspirazione.

- ▼ Mancanza di una corretta manutenzione.
- ▼ Sostituzione di parti mobili del veicolo, o di parti del sistema di scarico o di aspirazione, con parti diverse da quelle specificate dal costruttore.

### Manuale d'uso



#### Avvertenza

Il presente Manuale d'uso e tutte le istruzioni fornite con la motocicletta, fanno parte integrante della dotazione e devono quindi essere conservate sempre con il mezzo, anche in caso di sua cessione.

È indispensabile che, prima di guidare la motocicletta, tutti i piloti leggano attentamente il presente manuale e tutte le altre istruzioni fornite, allo scopo di familiarizzarsi con il funzionamento di tutti i comandi, con le funzioni e con le capacità e limitazioni del mezzo.

Non dare in prestito la motocicletta ad altre persone dato che la guida senza conoscerne a fondo i comandi, le funzioni, la capacità e le limitazioni può provocare un incidente.

Si ringrazia per la preferenza accordataci nella scelta di una motocicletta Triumph. La presente motocicletta è stata progettata e costruita avvalendosi della comprovata esperienza tecnica di Triumph, di un rigidissimo programma di prove e di una continua politica all'insegna di affidabilità, sicurezza e prestazioni superiori.

Leggere attentamente il presente manuale prima di guidare la motocicletta allo scopo di familiarizzarsi con il funzionamento dei comandi, con le varie funzioni e con le capacità e le limitazioni del mezzo.

Il presente Manuale d'uso contiene i consigli sulla guida, ma non riporta tutte le tecniche e non può fornire l'esperienza richiesta per guidare la motocicletta in tutta sicurezza.

Triumph consiglia vivamente a tutti i piloti di addestrarsi opportunamente, allo scopo di garantire il funzionamento sicuro della motocicletta.

Questo manuale è reperibile presso il concessionario nelle seguenti lingue:

- ▼ Inglese
- ▼ Inglese USA
- ▼ Arabo
- ▼ Cinese
- ▼ Olandese
- ▼ Francese
- ▼ Tedesco
- ▼ Italiano
- ▼ Giapponese
- ▼ Portoghese
- ▼ Spagnolo
- ▼ Svedese
- ▼ Thailandese
- ▼ Finlandese (disponibile online su [www.triumphmotorcycles.com](http://www.triumphmotorcycles.com)).

Le lingue disponibili per questo manuale di istruzioni dipendono dallo specifico modello di motocicletta e dal paese.

## Parlatene con Triumph

Il nostro rapporto con voi non termina nel momento in cui acquistate una Triumph. Se ci fate sapere che cosa ne pensate sia dell'acquisto sia dell'esperienza di possedere una nostra moto, ci aiuterete molto nello sviluppo di prodotti e servizi per voi.

Vi preghiamo di aiutarci assicurandovi che la Concessionaria Triumph autorizzata abbia il vostro indirizzo di posta elettronica e che lo registri presso di noi. Riceverete per posta elettronica un invito a partecipare a un sondaggio online sulla soddisfazione del cliente dove potrete farci sapere le vostre opinioni.

Il vostro team Triumph.

Pagina lasciata di proposito in bianco

## La motocicletta

### Avvertenza

La presente motocicletta è destinata esclusivamente all'uso su strada. Essa non è idonea a quello fuoristrada.

L'uso della motocicletta fuoristrada potrebbe pregiudicarne il controllo e provocare un incidente, con conseguenze anche mortali.

### Avvertenza

Questa motocicletta non è stata progettata per trainare un rimorchio o per essere dotata di carrozino.

Se viene dotata di carrozino e/o di rimorchio, potrebbe provocare la perdita di controllo e un incidente.

### Avvertenza

Questa motocicletta è dotata di catalizzatore situato sotto il motore che, unitamente all'impianto di scarico, raggiunge delle temperature molto alte durante il funzionamento del motore.

I materiali infiammabili tipo erba, paglia, foglie, capi di abbigliamento e bagagli potrebbero incendiarsi se vengono a contatto dell'impianto di scarico o del catalizzatore.

Accertarsi sempre che i materiali infiammabili non vengano a contatto dell'impianto di scarico o del catalizzatore.

### Avvertenza

Questa motocicletta è stata progettata per essere usata come veicolo a due ruote destinato al trasporto del solo pilota.

Il peso totale di pilota, accessori e bagagli non deve superare il limite massimo ammesso indicato al capitolo Dati tecnici.

## LA SICUREZZA AL PRIMO POSTO

### Carburante e gas di scarico

#### **Avvertenza**

LA BENZINA È ALTAMENTE INFIAMMABILE:

Spegnere sempre il motore durante il rifornimento.

Non eseguire il rifornimento e non aprire il tappo del bocchettone di rifornimento mentre si fuma o in presenza di fiamme vive.

Durante il rifornimento, avere l'accortezza di non versare benzina sul motore, sui tubi di scarico o sui silenziatori.

In caso di ingestione, di contatto con gli occhi o di inalazione della benzina, rivolgersi immediatamente a un medico.

In caso di versamento della benzina sulla pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone la zona colpita e togliere immediatamente l'abbigliamento sporco di benzina.

Il contatto della pelle con la benzina può provocare ustioni e altre gravi affezioni cutanee.

#### **Avvertenza**

Non avviare mai il motore e non farlo girare in un locale chiuso.

I fumi di scarico sono velenosi e possono provocare la perdita dei sensi e la morte entro un breve periodo di tempo.

Usare sempre la motocicletta all'aperto o in un locale adeguatamente ventilato.

### Casco e abbigliamento



#### **Avvertenza**

Durante la guida della motocicletta, il pilota e il passeggero (sui modelli per cui è previsto il trasporto di quest'ultimo) devono sempre indossare l'abbigliamento adeguato, completo di casco da pilota, occhiali protettivi, guanti, stivali, pantaloni (stretti al ginocchio e alla caviglia) e una giacca di colore vivace.

Durante l'uso fuoristrada (su modelli adatti all'uso fuoristrada), il pilota deve sempre indossare abbigliamento adeguato, compresi pantaloni e stivali.

L'uso di abbigliamento dai colori vivaci rende maggiormente visibile il pilota (o il passeggero) ai conducenti degli altri veicoli.

Anche se non è possibile garantire la protezione totale, l'uso di un abbigliamento protettivo riduce il rischio di infortuni durante la guida.

 **Avvertenza**

Il casco è uno degli elementi più importanti dell'equipaggiamento previsto per la guida dato che protegge dalle lesioni al capo. Scegliere con attenzione il casco, sia per il pilota, sia per il passeggero, in modo che calzi bene, sia comodo e si allacci bene. L'uso di un casco di colore vivace rende più visibile il pilota (o il passeggero) ai conducenti degli altri veicoli.

Un casco a viso scoperto garantisce una certa protezione in caso di incidente, ma uno integrale offre una protezione maggiore.

Indossare sempre una visiera o occhiali di tipo approvato per vedere meglio e per proteggere gli occhi.

**Parcheggio** **Avvertenza**

Spegnere sempre il motore e togliere la chiave di accensione prima di lasciare la motocicletta incustodita. La rimozione della chiave riduce il rischio che la motocicletta sia usata da parte di persone non autorizzate o inesperte.

Nel parcheggiare la motocicletta, ricordare sempre quanto segue:

- Innestare la prima per evitare che la motocicletta scenda dal cavalletto.
- Il motore e l'impianto di scarico saranno caldi dopo la guida. **NON** parcheggiare la motocicletta in luoghi dove pedoni, animali e/o bambini potrebbero toccarla.
- Non parcheggiare la motocicletta su terreno cedevole o su forti pendii. Tale tipo di parcheggio può causare la caduta della motocicletta.

Per ulteriori dettagli si rimanda alla lettura del capitolo "Come guidare la motocicletta" nel presente Manuale d'uso.

# LA SICUREZZA AL PRIMO POSTO

## Particolari e accessori

### **Avvertenza**

I proprietari devono ricordare che solo i ricambi, accessori e modifiche che riportano la dicitura di omologazione ufficiale Triumph e che vengono montati sulla motocicletta da un Concessionario autorizzato, sono quelli approvati per una motocicletta Triumph.

In particolare, è estremamente pericoloso montare o sostituire ricambi o accessori il cui montaggio preveda lo smontaggio o l'aggiunta di elementi agli impianti elettrici o di alimentazione dato che tali modifiche possono compromettere la sicurezza della motocicletta.

Il montaggio di ricambi e accessori non approvati o eventuali modifiche può pregiudicare il controllo, la stabilità o altri aspetti della guida della motocicletta e provocare un incidente e conseguenti infortuni anche mortali.

Triumph non risponde dei difetti provocati dall'esecuzione di modifiche o dal montaggio di ricambi e accessori non approvati, nonché dall'esecuzione di modifiche e dal montaggio di ricambi e accessori non approvati da parte di tecnici non autorizzati.

## Manutenzione ed equipaggiamento

### **Avvertenza**

Rivolgersi al Concessionario Triumph autorizzato in caso di dubbi relativi alla guida sicura della motocicletta Triumph.

Ricordare che se si continua a guidare una motocicletta che non funziona nel modo dovuto, si può far peggiorare il guasto e mettere in pericolo la sicurezza.

### **Avvertenza**

Verificare che tutta l'attrezzatura prevista dalla legge sia installata e funzioni correttamente.

La rimozione o la modifica di luci, silenziatori, impianti di controllo delle emissioni o della rumorosità della motocicletta può violare la legge.

Gli interventi di modifica errati o non richiesti pregiudicano il controllo e la stabilità o altri aspetti della guida della motocicletta e potrebbero provocare un incidente, con conseguenti infortuni anche mortali.

 **Avvertenza**

Qualora la motocicletta fosse coinvolta in un incidente, in una collisione oppure in una caduta, portarla subito presso il Concessionario Triumph autorizzato che provvederà a controllarla ed eventualmente a ripararla.

Eventuali incidenti possono danneggiare la motocicletta e degli interventi di riparazione eseguiti in modo non corretto possono provocare un secondo incidente, con conseguenti infortuni anche mortali.

**Guida** **Avvertenza**

Non guidare mai la motocicletta quando si è stanchi, dopo aver assunto alcolici e altre sostanze intossicanti.

La guida della motocicletta dopo l'assunzione di alcolici o di altre sostanze intossicanti è illegale.

La guida della motocicletta quando si è stanchi, dopo l'assunzione di alcolici o di altre sostanze intossicanti riduce la capacità del pilota di controllare il mezzo e può provocare lo sbandamento della motocicletta o un incidente.

 **Avvertenza**

Tutti i piloti devono possedere una patente valida per la guida della motocicletta.

La guida della motocicletta senza patente è illegale e potrebbe portare ad azione penale.

La guida della motocicletta senza un addestramento formale nelle corrette tecniche di guida, necessarie per ottenere la patente di guida, è pericolosa e potrebbe portare alla perdita di controllo della motocicletta e a un incidente.

### **Avvertenza**

Guidare sempre in modo difensivo e indossare l'equipaggiamento protettivo già citato in questa prefazione.

Ricordare sempre che in caso di incidente una motocicletta non offre la medesima protezione dagli impatti di una vettura.

### **Avvertenza**

Guidare questa motocicletta Triumph soltanto entro i limiti di velocità previsti dalla legge per i tipi di strade percorse.

La guida della motocicletta ad alta velocità può essere potenzialmente pericolosa dato che il tempo a disposizione per reagire a determinate condizioni di traffico può essere notevolmente ridotto dall'aumento della velocità.

Ridurre sempre la velocità in condizioni di guida potenzialmente pericolose, come maltempo o traffico intenso.

### **Avvertenza**

Tenere sempre presenti le condizioni del manto stradale, il traffico e la forza del vento. Tutti i veicoli a due ruote sono soggetti a forze esterne che possono causare un incidente. Tra queste forze esterne abbiamo:

- Correnti d'aria provenienti dai veicoli di passaggio
- Manti stradali irregolari o dissestati
- Maltempo
- Errore del pilota.

Guidare sempre la motocicletta a velocità moderate e lontano dal traffico intenso fino a quando non si conoscono a fondo le caratteristiche di guida e di funzionamento. Non superare mai i limiti di velocità previsti dalla legge.

### **Sbacchettamento/ondeggiamento**

Un ondeggiamento è un movimento lento e oscillatorio della parte posteriore della motocicletta; lo sbacchettamento è un'oscillazione rapida e spesso violenta del manubrio. Questi movimenti sono legati a problemi di stabilità generalmente causati da un carico eccessivo in zone errate oppure da problemi meccanici come l'usura di cuscinetti o gomme sgonfie o consumate.

Il rimedio a questi movimenti è lo stesso e consiste nel tenere saldamente il manubrio senza cercare di stringerlo o di contrastarne il movimento, cercando di chiudere progressivamente la manopola dell'acceleratore. Non azionare i freni o cercare di accelerare per limitare l'ondeggiamento o lo sbacchettamento. In alcuni casi può essere utile spostare il peso del corpo in avanti appoggiandosi al serbatoio.

Copyright © 2005 Motorcycle Safety Foundation. Tutti i diritti riservati. Utilizzare previo permesso.

## Manubri e pedane

### **Avvertenza**

Il pilota deve mantenere il controllo della motocicletta tenendo sempre le mani sul manubrio.

Il controllo e la stabilità della motocicletta sono pregiudicati se il pilota toglie le mani dal manubrio, provocando la perdita di controllo o un incidente.

### **Avvertenza**

Le pedane in dotazione devono sempre essere usate dal pilota e dal passeggero (se pertinente) durante la guida della motocicletta.

L'uso delle pedane da parte del pilota e del passeggero riduce il rischio di contatto involontario con gli organi della motocicletta, nonché la possibilità che l'abbigliamento rimanga impigliato con conseguenti infortuni.

## LA SICUREZZA AL PRIMO POSTO

### ⚠ Avvertenza

Accertarsi sempre che le pedane del passeggero siano completamente estese quando si trasporta un passeggero.

Non trasportare mai un passeggero senza utilizzare le pedane del passeggero completamente estese.

Il posizionamento errato del piede in qualsiasi punto della motocicletta diverso dalle pedane può causare:

- intrappolamento dei piedi o degli indumenti del passeggero
- il contatto con i tubi di scarico caldi.

Il posizionamento errato del piede in qualsiasi punto della motocicletta diverso dalle pedane causerà:

- gravi lesioni personali al passeggero
- instabilità della motocicletta che potrebbe causare un incidente
- danni alla motocicletta
- danni agli indumenti

### ⚠ Avvertenza

Gli indicatori di inclinazione in curva non devono essere usati quale indicazione dell'angolo al quale è possibile inclinare in tutta sicurezza la motocicletta.

L'inclinazione in curva dipende da varie condizioni, tra cui, ma non esclusivamente, il fondo stradale, lo stato dei pneumatici e le condizioni atmosferiche.

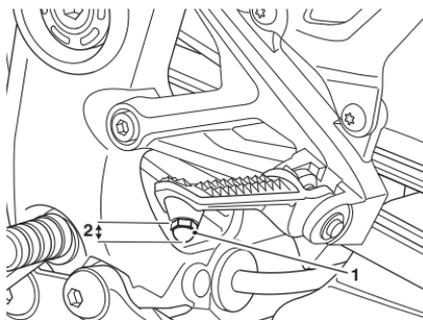
L'inclinazione della motocicletta con un angolo pericoloso può provocare instabilità, perdita di controllo ed eventuale incidente.

### ⚠ Avvertenza

Sostituire sempre gli indicatori di inclinazione in curva prima che raggiungano il limite massimo di usura.

La guida con gli indicatori di inclinazione in curva usurati oltre il limite massimo permette alla motocicletta di raggiungere angoli di inclinazione pericolosi.

L'inclinazione della motocicletta con un angolo pericoloso può provocare instabilità, perdita di controllo ed eventuale incidente.



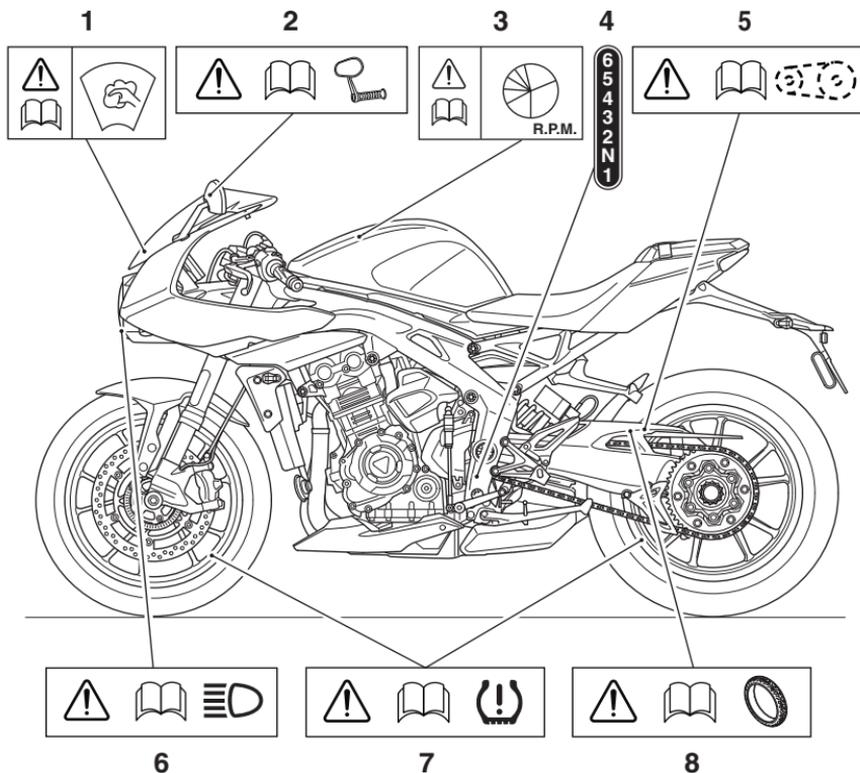
1. Indicatore di inclinazione in curva
2. Limite di servizio 5 mm

Pagina lasciata di proposito in bianco

## ETICHETTE DI SEGNALAZIONE PERICOLO

### Ubicazione delle etichette di segnalazione pericolo

Le etichette riportate su questa pagina e sulla successiva rimandano alla lettura delle importanti informazioni sulla sicurezza contenute nel presente manuale. Prima della guida della motocicletta accertarsi che ogni pilota abbia compreso e osservi tutte le informazioni alle quali queste etichette fanno riferimento. A scopo illustrativo viene utilizzata una motocicletta Speed Triple 1200 RR.

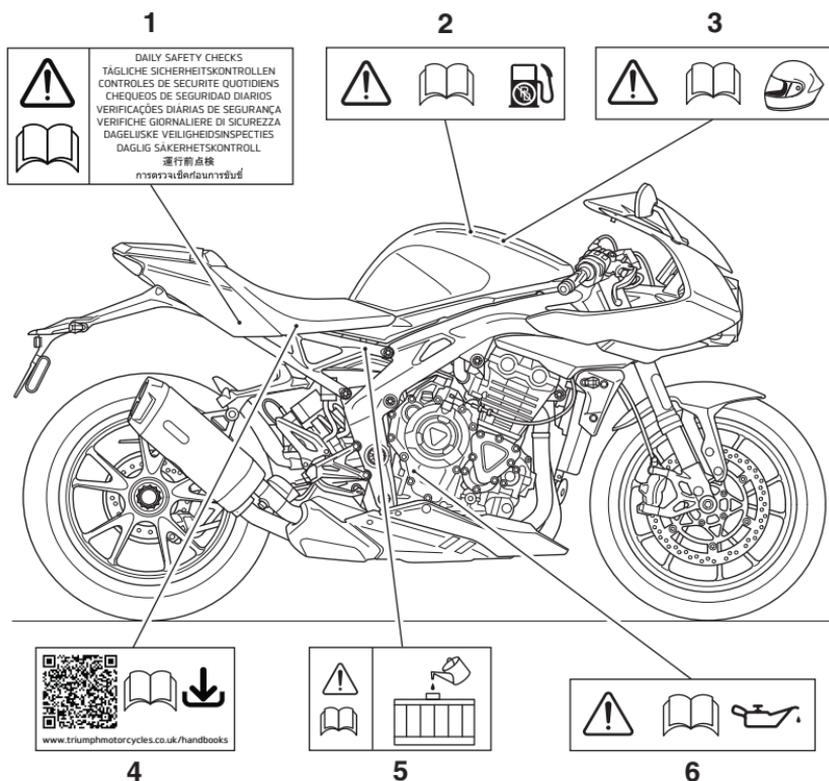


- |   |  |
|---|--|
| 1. Parabrezza (se in dotazione) (pag. 88) | 6. Proiettore (pag. 176)   |
| 2. Retrovisori (pag. 141)                 | 7. Sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS) (se in dotazione) (pag. 74) |
| 3. Rodaggio (pag. 88)                     | 8. Pneumatici (pag. 156)   |
| 4. Marce (pag. 94)                        |  |
| 5. Catena di trasmissione (pag. 132)      |  |

## Ubicazione delle etichette di segnalazione pericolo (segue)

### ⚠ Attenzione

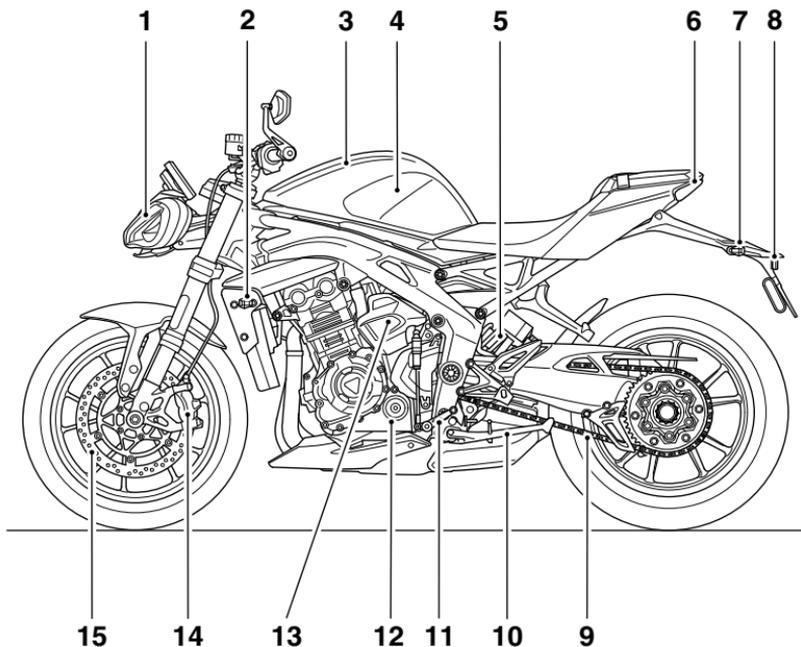
Tutte le etichette e le decalcomanie di segnalazione pericolo, ad eccezione di quella di rodaggio, sono applicate sulla motocicletta usando un adesivo forte. In alcuni casi, le etichette vengono affisse prima dell'applicazione di una mano di lacca. Di conseguenza, qualsiasi tentativo di rimozione delle etichette di segnalazione pericolo risulta in danni alla vernice o alla carrozzeria.



1. Verifiche giornaliere di sicurezza (pag. 89)
2. Carburante (pag. 78)
3. Casco (pag. 08)
4. Dettagli per scaricare il libretto di uso e manutenzione (sotto il sedile)
5. Liquido refrigerante (pag. 127)
6. Olio motore (pag. 121)

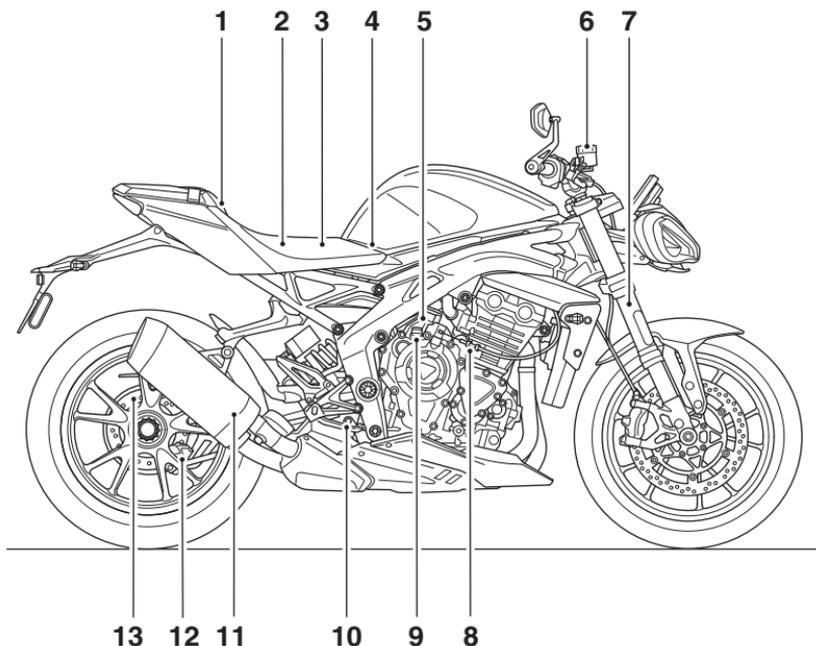
## IDENTIFICAZIONE DEI PARTICOLARI

A scopo illustrativo viene utilizzata una motocicletta Speed Triple 1200 RS.



- |  |   |
|--|---|
| 1. Proiettore                                | 9. Catena di trasmissione   |
| 2. Indicatore di direzione anteriore         | 10. Cavalletto laterale   |
| 3. Tappo bocchettone rifornimento carburante | 11. Pedale cambio   |
| 4. Serbatoio carburante                      | 12. Filtro olio   |
| 5. Sospensione posteriore                    | 13. Serbatoio di espansione del liquido di raffreddamento (attrezzi fissati al coperchio) |
| 6. Fanalino posteriore                       | 14. Pinza freno anteriore   |
| 7. Indicatore di direzione posteriore        | 15. Disco freno anteriore   |
| 8. Luce targa                                |   |

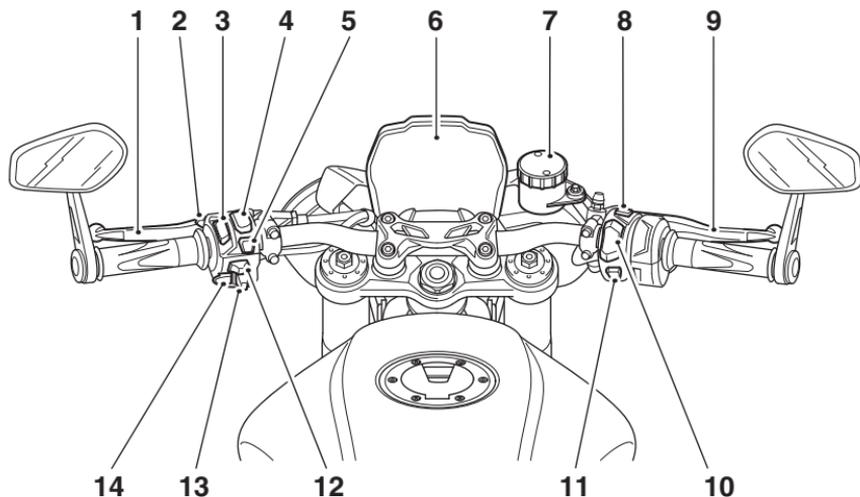
## Identificazione dei particolari - Segue



- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1. Fissaggio sella posteriore / coprisella                          | 7. Forcella anteriore       |
| 2. Batteria (sotto la sella)  | 8. Cavo frizione            |
| 3. Portafusibili principale e portafusibili posteriore (sottosella) | 9. Tappo rifornimento olio  |
| 4. Portafusibili anteriore (sotto il serbatoio carburante)          | 10. Pedale freno posteriore |
| 5. Presa accessori  | 11. Silenziatore            |
| 6. Serbatoio liquido freno anteriore                                | 12. Pinza freno posteriore  |
|   | 13. Disco freno posteriore  |

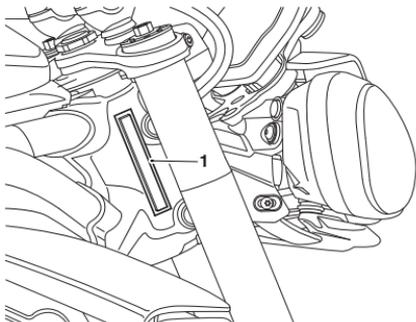
## IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI DALLA VISTA DEL PILOTA

A scopo illustrativo viene utilizzata una motocicletta Speed Triple 1200 RS.



- |   |   |
|---|---|
| 1. Leva frizione  | 7. Serbatoio liquido freno anteriore        |
| 2. Pulsante abbagliante/segnalazione sorpasso             | 8. Interruttore spia lampeggio di emergenza |
| 3. Interruttore luci diurne (DRL)                         | 9. Leva freno anteriore                     |
| 4. Pulsante di regolazione controllo velocità di crociera | 10. Commutatore avviamento/arresto motore   |
| 5. Pulsante Modalità                                      | 11. Pulsante Home                           |
| 6. Strumentazione   | 12. Levette indicatori di direzione         |
|   | 13. Joystick                                |
|   | 14. Pulsante avvisatore acustico            |

## Numero di telaio (VIN)

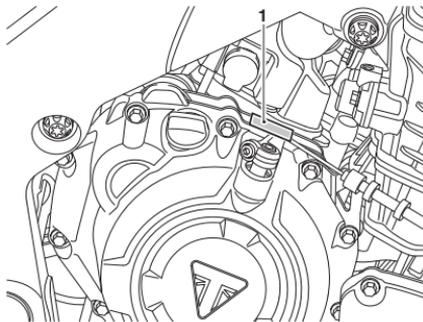


### 1. Numero di telaio

Il numero di telaio (VIN) è stampigliato sul lato destro nella zona della testa sterzo del telaio.

Annotare il VIN nella casella fornita qui sotto.

## Numero di matricola del motore



### 1. Numero di matricola del motore

Il numero di matricola del motore è stampigliato sul basamento motore, appena sopra il coperchio della frizione.

Annotare il numero di matricola del motore nella casella qui sotto.

Pagina lasciata di proposito in bianco

## Indice

Chiavi	25
Smart Key	25
Sostituzione della batteria della smart key	26
Accensione keyless	27
Commutatore di avviamento principale (se in dotazione)	28
Strumentazione	29
Schema quadro strumenti	30
Spie	31
Messaggi di avvertenza e informativi	36
Contachilometri e tachimetro	37
Contagiri	37
Indicatore livello carburante	37
Indicatore temperatura liquido refrigerante	38
Temperatura ambiente	38
Display marcia innestata	39
Display navigazione	40
Modalità di guida	40
Menu principale	47
Interruttori lato destro manubrio	62
Pulsante spie lampeggio di emergenza	62
Pulsante bloccasterzo	63
Posizione ACCESO/SPENTO	63
Posizione di ARRESTO	63
Posizione di MARCIA	63
Posizione di AVVIAMENTO	63
Pulsante HOME	63
Interruttori lato sinistro manubrio	64
Pulsante di regolazione controllo velocità di crociera	64
Interruttore luci diurne (DRL) (se in dotazione)	64
Pulsante di MODALITÀ	65
Levetta indicatori di direzione	65
Pulsante joystick	65
Pulsante avvisatore acustico	65
Pulsante abbagliante	65
Regolatori di leve freno e frizione	66
Leva freno anteriore	67
Leva frizione	68
Comando acceleratore	68

## INFORMAZIONI GENERALI

Controllo velocità di crociera.....	69
Attivazione del controllo della velocità di crociera.....	70
Regolazione della velocità impostata con il controllo della velocità di crociera attivato.....	71
Disattivazione del controllo della velocità di crociera.....	72
Ripresa della velocità impostata sul controllo della velocità di crociera.....	72
Controllo trazione (TC).....	73
Impostazioni del controllo della trazione.....	74
Sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS) (se in dotazione).....	74
Pressione pneumatici.....	75
Batterie sensore pressione pneumatico.....	76
Numero di serie sensore pressione pneumatico.....	77
Sostituzione pneumatici.....	77
Carburante.....	78
Tappo del serbatoio carburante.....	79
Accesso di emergenza.....	80
Rifornimento del serbatoio del carburante.....	82
Selle.....	83
Rimozione sella del passeggero/coprisella.....	83
Montaggio sella del passeggero/coprisella.....	84
Sella pilota - Smontaggio.....	84
Montaggio sella pilota.....	85
Cavalletto laterale.....	86
Corredo attrezzi.....	87
Parabrezza (se in dotazione).....	88
Rodaggio.....	88
Verifiche giornaliera di sicurezza.....	89

## Chiavi

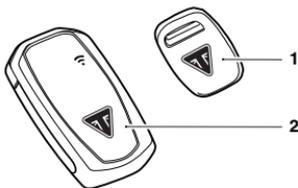
### ⚠ Attenzione

Tutte le chiavi fornite con la motocicletta sono univoche e non possono essere utilizzate su un'altra motocicletta.

In caso di perdita, smarrimento o danneggiamento di tutte e tre le chiavi è necessario sostituire la centralina di controllo del telaio della motocicletta.

Per evitare costi o perdite di tempo, conservare le chiavi di riserva in un luogo sicuro.

La motocicletta viene consegnata con due chiavi: una chiave smart e una chiave passiva.



1. Chiave passiva
2. Smart key

## Smart Key

### ⚠ Attenzione

Le funzioni della chiave, incluso il blocco e lo sblocco, possono essere interrotte da dispositivi elettronici, sorgenti di disturbo elettrico ambientale e oggetti metallici.

Evitare di conservare e utilizzare la chiave vicino agli oggetti seguenti:

- Pali per servizi elettrici, antenne radio e infrastrutture di distribuzione dell'energia
- Dispositivi di apertura della porta del garage
- Schede di accesso o chiavi con identificazione a radiofrequenza (RFID)
- Portacarte in metallo e oggetti in alluminio o metallo
- Altre chiavi elettroniche di veicoli
- In borse laterali o bauletti
- Dispositivi di comunicazione wireless come telefoni cellulari, tablet, laptop, sistemi di gioco portatili, lettori audio, radio e caricabatterie.

Se la chiave smart continua a non funzionare dopo averla allontanata da tutti i dispositivi elettronici e oggetti metallici, controllare e sostituire (se necessario) la batteria della chiave smart. Se la chiave smart continua a non funzionare, contattare il concessionario Triumph locale.

## INFORMAZIONI GENERALI

La chiave smart aziona il sistema di accensione keyless. Una chiave smart supplementare può essere richiesta al proprio concessionario Triumph. Tuttavia solo tre chiavi possono essere programmate per la motocicletta. È possibile una combinazione di smart key e chiavi passive.

In caso di guasto alla chiave smart o di batteria scarica, consegnarla al concessionario Triumph più vicino per la riparazione.

Per motivi di sicurezza, la smart key deve essere spenta ogni volta che viene rimossa dalla motocicletta.

### Sostituzione della batteria della smart key

#### Avvertenza

Pericolo di esplosione se si utilizza una batteria errata.

Accertarsi sempre di utilizzare il giusto tipo e voltaggio di batteria.

#### Avvertenza

Le batterie contengono sostanze nocive.

Tenere sempre le batterie lontano dalla portata dei bambini e dei neonati in modo che non possano ingoiarle.

In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.

#### Attenzione

Non toccare i contatti della batteria con la pelle. Toccare solo i bordi della batteria quando la si manipola.

La pelle può causare corrosione e ridurre la durata della batteria.

Per sostituire la batteria della smart key:

- ▼ Assicurarsi che la smart key sia in modalità passiva (LED rosso).
- ▼ Rimuovere la vite di fissaggio del coperchio della batteria con una chiave a brugola da 1,5 mm.
- ▼ Togliere il coperchio della batteria.
- ▼ Rimuovere la batteria, dopo aver preso nota della posizione.
- ▼ Inserire una nuova batteria al litio CR2032 da 3 Volt.
- ▼ Rimontare il coperchio della batteria assicurandosi che sia allineato correttamente.
- ▼ Riavvitare la vite del coperchio della batteria e serrarla a 0,3 Nm.

### Smaltimento della batteria

Conferire la batteria esausta presso un centro di riciclaggio autorizzato che provvederà allo smaltimento in modo tale che le sostanze pericolose con le quali è stata prodotta non inquinino l'ambiente.

## Accensione keyless

L'impianto di accensione keyless consente di accendere la motocicletta senza la chiave meccanica.

### Funzionamento della Smart Key

Per accendere la motocicletta con l'accensione keyless:

- ▼ La smart key deve essere nelle immediate vicinanze (un metro) di un sensore del sistema. C'è un sensore di sistema situato sul lato destro della motocicletta e un altro sensore di sistema situato nella parte anteriore della motocicletta. Se la smart key è fuori dal raggio d'azione di uno dei sensori di sistema, non ci sarà reazione e non sarà possibile inserire l'accensione.



1. Indicatore luminoso di stato
2. Pulsante ON/OFF

- ▼ Premere il pulsante ON/OFF sulla smart key per accendere la chiave. La luce verde lampeggerà brevemente per indicare che la smart key è accesa.
  - ▼ Una lieve pressione sul pulsante ON/OFF della smart key indica lo stato operativo: rosso equivale a SPENTO, verde ad ACCESO.
  - ▼ Una pressione prolungata sul pulsante ON/OFF cambia lo stato da SPENTO ad ACCESO dopo un breve periodo in cui rimane visibile il colore originario.
- ▼ Se la batteria della smart key è scarica, è possibile usare la smart key come una chiave passiva.

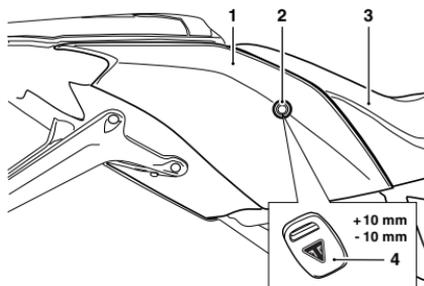
Per maggiori informazioni sull'avviamento del motore con l'accensione keyless, vedi pag. 93.

### Funzionamento chiave passiva

Per accendere la motocicletta con la chiave passiva (o con la smart key se la batteria è scarica):

- ▼ Tenere la chiave sul sensore di sistema situato sul lato destro della motocicletta.

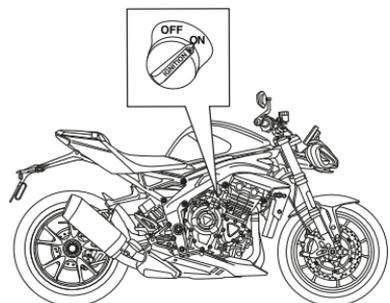
- ▼ La chiave deve essere tenuta entro +/- 10 mm dal sensore del sistema. Fare attenzione a non danneggiare la vernice della motocicletta.



1. Pannello posteriore destro
2. Sensore di sistema
3. Sella pilota
4. Chiave passiva in figura

- ▼ La chiave smart deve restare premuta contro il sensore di sistema mentre si preme il commutatore avviamento/arresto motore in posizione AVVIAMENTO RAPIDO o ACCESO/SPENTO (vedi pag. 62).

## Commutatore di avviamento principale (se in dotazione)



### Commutatore di avviamento principale

Il commutatore di avviamento principale è presente solo sulle motociclette destinate al mercato statunitense e canadese. Il commutatore di avviamento principale è situato sul lato destro della motocicletta.

Per usare la motocicletta con l'accensione keyless, il commutatore di avviamento principale deve essere ACCESO.

Se il commutatore di avviamento principale è SPENTO l'accensione keyless non è attiva e la motocicletta non può essere accesa.

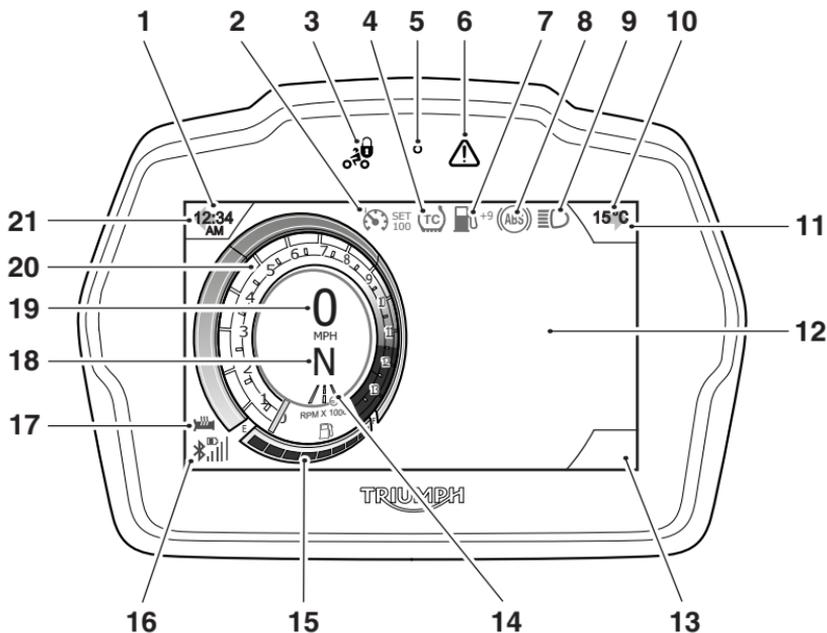
## Strumentazione

### Indice

Schema quadro strumenti.....	30
Spie.....	31
Messaggi di avvertenza e informativi.....	36
Contachilometri e tachimetro.....	37
Contagiri.....	37
Indicatore livello carburante.....	37
Indicatore temperatura liquido refrigerante.....	38
Temperatura ambiente.....	38
Display marcia innestata.....	39
Display navigazione.....	40
Modalità di guida.....	40
Menu principale.....	47

### Schema quadro strumenti

Questa motocicletta è equipaggiata con un display digitale con transistor a pellicola sottile (TFT) a colori da 5 pollici (12,7 cm). Alcuni elementi e simboli potrebbero spostarsi di posizione a seconda del layout del display a seconda dello scenario.



- |   |   |
|---|---|
| 1. Orologio   | 21. Indicatore di direzione sinistro e lampeggio di emergenza |
| 2. Spia controllo velocità di crociera                                    |   |
| 3. Spia stato antifurto/immobilizzatore (l'antifurto è un kit accessorio) |   |
| 4. Posizione del simbolo di avvertenza                                    |   |
| 5. Sensore illuminazione strumentazione                                   |   |
| 6. Spia   |   |
| 7. Posizione del simbolo di avvertenza                                    |   |
| 8. Spia ABS   |   |
| 9. Spia abbagliante/DRL   |   |
| 10. Temperatura ambiente  |   |
| 11. Indicatore di direzione destro e spia lampeggio di emergenza          |   |
|   | 12. Area menu   |
|   | 13. Posizione del simbolo del menu                            |
|   | 14. Modalità di guida attuale                                 |
|   | 15. Indicatore livello carburante                             |
|   | 16. Icone della funzionalità Bluetooth (se connesso)          |
|   | 17. Manopole riscaldate                                       |
|   | 18. Valore numerico posizione marce                           |
|   | 19. Tachimetro  |
|   | 20. Contagiri   |

## Spie

**⚠ Attenzione**

Se viene visualizzata una spia rossa, è necessario fermarsi immediatamente. Leggere tutti i messaggi di avviso ed eliminare il problema.

Se viene visualizzata una spia gialla, non è necessario fermarsi immediatamente. Leggere tutti i messaggi di avviso ed eliminare il problema.

Quando viene inserita l'accensione, le spie della strumentazione si accendono per 1,5 secondi e quindi si spengono (ad eccezione di quelle che rimangono normalmente accese fino all'avviamento del motore, come descritto alle pagine che seguono).

Per ulteriori messaggi di avvertenza e informativi, vedi pag. 36.

**Spia avaria sistema di gestione motore (MIL)**

La spia di avaria del sistema di gestione motore (MIL) si accende brevemente all'inserimento dell'accensione (per indicarne il corretto funzionamento), ma dovrebbe essere spenta quando il motore è in movimento.

Se il motore è acceso e si verifica un guasto nel sistema di gestione del motore, la spia MIL si accende e il simbolo di avvertimento generale inizierà a lampeggiare. In tali circostanze, il sistema di gestione motore adotta la modalità di "funzionamento d'emergenza" in modo da permettere il completamento del viaggio, se il guasto non è tanto grave da pregiudicare il

funzionamento del motore. Se la spia di avaria MIL lampeggia all'inserimento dell'accensione (ON), rivolgersi non appena possibile a un Concessionario Triumph autorizzato per far riparare l'avaria, dato che in questi casi il motore non parte.

**⚠ Avvertenza**

In questi casi ridurre la velocità e non guidare più del necessario con la spia MIL accesa. Il guasto potrebbe compromettere le prestazioni del motore, le emissioni dello scarico e il consumo di carburante.

Delle prestazioni motore ridotte potrebbero portare a delle condizioni di guida pericolose con conseguente perdita di controllo e un incidente.

Rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato non appena possibile per far controllare e riparare il guasto.

**Spia bassa pressione olio**

Quando il motore è acceso, la spia di bassa pressione dell'olio si accende se la pressione dell'olio motore diminuisce eccessivamente. La spia di bassa pressione dell'olio si accende anche se l'accensione viene inserita senza mettere in moto il motore.



### Attenzione

Spegnere immediatamente il motore se la spia di bassa pressione dell'olio si accende. Non riavviare il motore fino a quando non è stato risolto il problema.

Il motore subisce danni gravi se viene fatto funzionare con la spia di bassa pressione dell'olio accesa.

### Spia immobilizzatore/antifurto

Questa motocicletta Triumph è dotata di immobilizzatore del motore che è attivato quando il commutatore di avviamento viene disinserito.

#### Senza l'antifurto montato

Quando il commutatore di avviamento è spento, la spia dell'immobilizzatore lampeggia per 24 ore per indicare che l'immobilizzatore del motore è attivato. Quando il commutatore di avviamento è acceso, l'immobilizzatore e la relativa spia saranno spenti.

Se la spia rimane accesa, significa che l'immobilizzatore è guasto e deve essere controllato. Rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato non appena possibile per far controllare e riparare il guasto.

#### Con l'antifurto montato

La spia dell'immobilizzatore/antifurto si accende solo quando si verificano le condizioni descritte nelle istruzioni dell'antifurto accessorio originale Triumph.

### Spia dell'impianto frenante antibloccaggio (ABS)



Con il commutatore di avviamento inserito, è normale che la spia dell'ABS lampeggi. La spia continuerà a lampeggiare dopo l'avviamento del motore fino a quando la motocicletta raggiunge una velocità superiore a 10 km/h e a quel punto si spegnerà.

Il controllo della trazione non funziona se l'ABS è guasto. In tal caso saranno accese le spie dell'ABS, del controllo della trazione e quella di guasto (MIL).

Se la spia dell'ABS rimane accesa di continuo, significa che la funzione ABS non è disponibile per i seguenti motivi:

- ▼ L'ABS è stato disattivato dal pilota.
- ▼ L'ABS presenta un guasto che deve essere indagato.

Se la spia si accende durante la guida, significa che l'ABS non sta funzionando correttamente e che è necessario indagare la causa del malfunzionamento.

#### ABS con ottimizzazione della frenata in curva (OCABS, se in dotazione)

La spia lampeggerà lentamente se l'ABS con ottimizzazione della frenata in curva (OCABS) è disattivato dalle modalità di guida OFF-ROAD o OFF-ROAD PRO. Sul display verrà visualizzato un messaggio di avvertimento.

Se la spia si accende in qualsiasi altro momento durante la guida, significa che l'ABS non sta funzionando correttamente e che è necessario indagare la causa del malfunzionamento.

### ⚠ Avvertenza

Se l'ABS non funziona, l'impianto frenante continuerà a funzionare come un normale impianto senza ABS.

Non continuare a guidare più di quanto non sia strettamente necessario con questa spia accesa.

Rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato non appena possibile per far controllare e riparare il guasto. In questa situazione, una frenata brusca può causare il bloccaggio delle ruote con conseguente perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

### ⚠ Avvertenza

Se il controllo della trazione non funziona, prestare attenzione durante l'accelerazione e le curve su fondi stradali bagnati/scivolosi per evitare lo slittamento della ruota posteriore.

Non continuare a guidare più di quanto non sia strettamente necessario con la spia di avaria del sistema di gestione motore (MIL) e quella del controllo della trazione accese. Rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato non appena possibile per far controllare l'eventuale guasto.

Un'accelerazione rapida e curve imboccate a forte velocità potrebbero causare lo slittamento della ruota posteriore con perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

### Spia controllo trazione (TC)



La spia del controllo di trazione (TC) viene usata per indicare che il sistema di controllo della trazione è attivo e che funziona per limitare lo slittamento della ruota posteriore durante le forti accelerazioni o quando il manto stradale è bagnato o scivoloso. Il controllo della trazione non funziona se l'ABS è guasto. In tal caso saranno accese le spie dell'ABS, del controllo della trazione e quella di guasto (MIL).

Se il controllo trazione è acceso:

- ▼ Nelle normali condizioni di guida, la spia rimane spenta.
- ▼ La spia TC lampeggia rapidamente quando il sistema di controllo della trazione è in funzione per limitare lo slittamento della ruota posteriore durante le forti accelerazioni o quando il manto stradale è bagnato o scivoloso.

Se il controllo trazione è spento:

- ▼ La spia TC non si accende. Si accenderà invece la spia TC disattivato.

## INFORMAZIONI GENERALI

### Spia controllo trazione (TC) disattivato



La spia del controllo trazione (TC) disattivato non dovrebbe accendersi a meno che il controllo TC non sia disattivato o vi sia un guasto.

Se la spia si accende durante la guida, significa che il controllo di trazione non sta funzionando correttamente e che è necessario indagare la causa del malfunzionamento.

### Indicatori di direzione



Quando si sposta a sinistra o a destra la levetta degli indicatori di direzione, la rispettiva spia lampeggia alla medesima frequenza degli indicatori stessi.

### Lampeggio di emergenza

Per accendere o spegnere il lampeggio di emergenza, premere e rilasciare il relativo interruttore.

L'accensione deve essere inserita affinché il lampeggio d'emergenza possa funzionare.

Il lampeggio di emergenza rimarrà acceso anche dopo il disinserimento dell'accensione e fino a quando il relativo interruttore viene premuto di nuovo.

### Spia abbagliante



Premendo questo pulsante si accende l'abbagliante. Ogni pressione commuterà il proiettore tra anabbagliante e abbagliante.

Se la motocicletta è dotata di luci diurne, il pulsante dell'abbagliante ha una funzionalità aggiuntiva.

Se il commutatore DRL si trova nella posizione luci diurne, premere e tenere premuto il pulsante dell'abbagliante per accenderlo. Esso rimarrà acceso fino a quando il pulsante è premuto, ma si spegnerà non appena è rilasciato.

Questo modello non è dotato di commutatore delle luci. Il fanalino posteriore e la luce targa si accendono automaticamente all'inserimento dell'accensione.

Il proiettore funziona quando il commutatore di avviamento è inserito. Il proiettore si spegne quando si preme il pulsante di avviamento e fino alla partenza del motore.

### Luci di marcia diurna (DRL) (se in dotazione)



Con l'accensione inserita e il commutatore delle luci di marcia diurna regolato sulle luci di marcia diurna, si accenderà la relativa spia. Durante il giorno, le luci di marcia diurna (DRL) rendono più visibile la motocicletta da parte degli altri utenti della strada. Usare gli anabbaglianti in ogni altra condizione a meno che le condizioni stradali non consentano l'impiego degli abbaglianti.

Le luci di marcia diurna e gli anabbaglianti sono azionati manualmente per mezzo di un interruttore nell'alloggiamento interruttori di sinistra, consultare pag. 34.

## ⚠ Avvertenza

Non guidare più di quanto sia necessario in condizioni di scarsa luminosità usando le luci di marcia diurna (DRL).

La guida con le luci di marcia diurna quando fa buio, nelle gallerie o quando la luminosità è scarsa, potrebbe ridurre la visibilità del pilota o abbagliare altri utenti della strada.

Se si abbagliano gli altri utenti della strada oppure se la visibilità è ridotta a causa della luminosità scarsa si può causare la perdita di controllo della motocicletta e in un incidente.

## Spia di basso livello carburante



La spia di basso livello carburante si accende quando vi sono ancora all'incirca 3,5 litri di carburante nel serbatoio.

## Spia pressione pneumatici (se la moto è dotata di TPMS)

### ⚠ Avvertenza

Fermare la motocicletta se la spia della pressione degli pneumatici si accende.

Non guidare la motocicletta fino ad aver controllato la pressione di tutti gli pneumatici e ad averla regolata, a freddo, in base ai valori consigliati.

### Nota

**Il sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS) è disponibile come accessorio.**

## INFORMAZIONI GENERALI

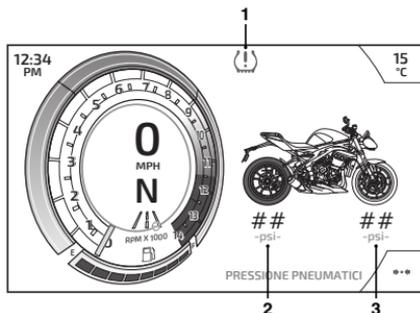


La spia della pressione degli pneumatici funziona unitamente al sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (vedi pag. 74).

La spia si accenderà se la pressione dello pneumatico anteriore o posteriore è inferiore a quella consigliata. Non si accenderà se lo pneumatico è gonfiato eccessivamente.

La spia si illumina in giallo anche quando la batteria nel sensore TPMS è scarica.

Quando la spia è accesa, il simbolo del TPMS che indica qual è lo pneumatico sgonfio unitamente alla sua pressione, verrà visualizzato automaticamente sul display.



1. Spia pressione pneumatici
2. Indicatore pneumatico posteriore
3. Indicatore pneumatico anteriore

La pressione degli pneumatici che fa illuminare la spia è compensata in base alla temperatura fino a 20°C, ma il relativo display numerico della pressione non lo è, vedi pag. 157. Anche se il display numerico sembra indicare una pressione degli pneumatici uguale o vicina ai valori standard, l'accensione della spia segnala una bassa pressione dello pneumatico, la cui causa più probabile è una foratura.

La spia della pressione dei pneumatici si illumina anche per indicare che la batteria del sensore è scarica o una perdita di segnale.

### Messaggi di avvertenza e informativi

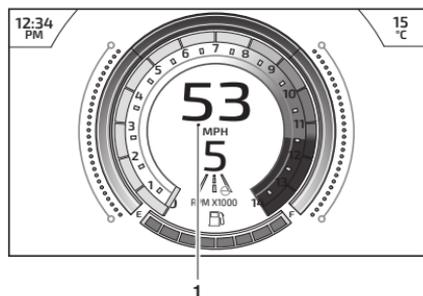
Quando si verifica un guasto, è possibile che vengano mostrati varie avvertenze e messaggi informativi. In tal caso, i messaggi di avvertenza avranno la priorità su quelli informativi e il simbolo di avvertenza verrà visualizzato sul display. Sul display viene visualizzato anche il numero di messaggi di avviso attualmente attivi. Per maggiori informazioni sui messaggi di avvertenza e informativi, vedi pag. 54.

Se viene rilevato un guasto, potrebbero essere visualizzati i seguenti messaggi di avvertenza e informativi.

Simbolo	Messaggio di avvertimento
	BASSA PRESSIONE OLIO - CONTROLLARE MANUALE (spia rossa)
	MOTORINO AVVIAMENTO DISABILITATO - RIVOLGERSI AL CONCESSIONARIO (spia rossa)
	CONTROLLO MOTORE (spia gialla)
	SISTEMA ABS DISATTIVATO - CONTROLLARE MANUALE (spia gialla)
	BATTERIA SCARICA - CONTROLLARE MANUALE (spia rossa)
	SEGNALE SENS. PNEUMATICO ANTERIORE/POSTERIORE - CONTROLLARE MANUALE (spia rossa)
	BATT. SCARICA PNEUMATICO ANTERIORE/POSTERIORE - CONTROLLARE MANUALE (spia gialla)
	SISTEMA TC DISABILITATO - CONTROLLARE MANUALE (spia gialla)
	SERVIZIO SCADUTO - RIVOLGERSI AL CONCESSIONARIO (spia gialla)
	ATTENZIONE: BASSA TEMPERATURA DELL'ARIA - RISCHIO DI GHIACCIO SUPERFICIALE (spia blu o bianca)

## Contachilometri e tachimetro

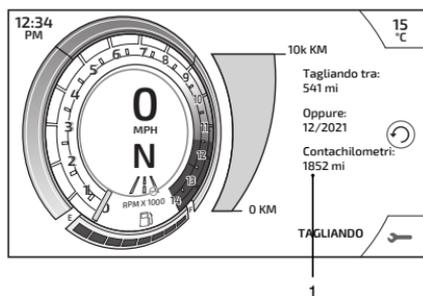
Indica la velocità di avanzamento della motocicletta.



### 1. Tachimetro

Per accedere al display del tachimetro, premere a lungo il pulsante Home.

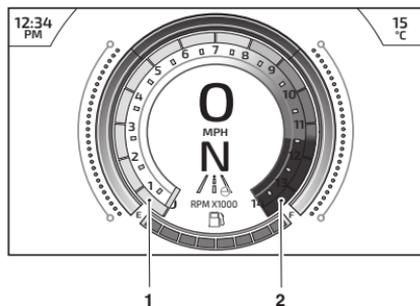
Il contachilometri indica la distanza complessiva percorsa dalla motocicletta. Il contachilometri viene visualizzato solo nell'area informazioni di servizio.



### 1. Contachilometri

## Contagiri

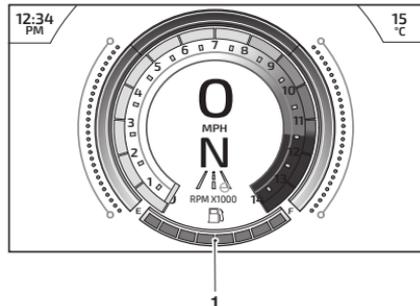
Indica il regime motore in giri al minuto (giri/min). Alla fine della gamma del contagiri vi è un settore rosso. Il regime motore (giri/min) visualizzato nel settore rosso è superiore al regime massimo consigliato e anche alla fascia che garantisce le prestazioni ottimali.



1. Regime del motore (giri/min) mostrato sul display
2. Zona rossa

## Indicatore livello carburante

L'indicatore del carburante indica la quantità di carburante nel serbatoio da E (serbatoio vuoto) a F (serbatoio pieno).



1. Indicatore livello carburante

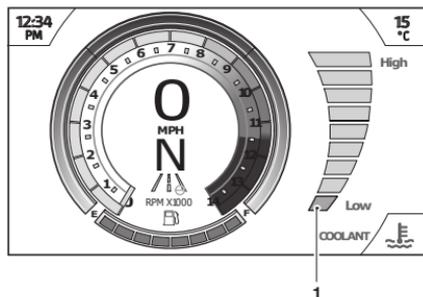
Con l'accensione inserita, il carburante rimasto nel serbatoio del carburante è indicato dalla quantità di segmenti dell'indicatore mostrati pieni.

Quando il serbatoio del carburante è pieno, tutti i segmenti dell'indicatore vengono visualizzati pieni. Quando il serbatoio del carburante è vuoto, tutti i segmenti dell'indicatore vengono visualizzati vuoti. La presenza di un numero differente di barre indica i livelli intermedi tra pieno e vuoto.

Dopo il rifornimento, le informazioni relative all'indicatore di livello e all'autonomia vengono aggiornate solo durante la guida della motocicletta. A seconda dello stile di guida, l'aggiornamento potrebbe richiedere anche cinque minuti. Per ulteriori informazioni sullo stato del carburante, vedi pag. 61.

## Indicatore temperatura liquido refrigerante

L'indicatore della temperatura del liquido refrigerante indica la temperatura del liquido refrigerante del motore.



1. Indicatore temperatura liquido refrigerante

Quando il motore viene avviato a freddo, l'indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento mostrerà segmenti vuoti. Con l'aumentare della temperatura, sull'indicatore apparirà un numero maggiore di segmenti. Quando il motore viene avviato a caldo, sull'indicatore compaiono barre illuminate a seconda della temperatura del motore.

La gamma di temperatura normale per il liquido refrigerante è compresa tra i livelli Low (bassa) e High (alta) sull'indicatore.

Con il motore acceso, se la temperatura del liquido di raffreddamento del motore diventa pericolosamente alta, la spia di avvertimento della temperatura del liquido di raffreddamento alta si illuminerà nella posizione della spia di avvertimento e verrà mostrato un messaggio di avvertenza.

## ⚠ Attenzione

Spegnere immediatamente il motore se la spia di temperatura elevata del liquido refrigerante si accende. Non riavviare il motore fino a quando non è stato risolto il problema.

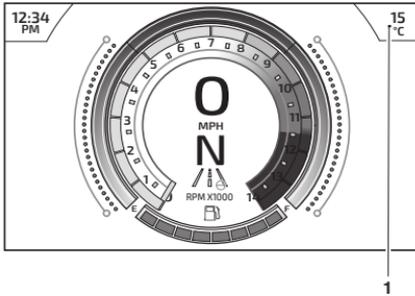
Il motore subisce danni gravi se viene fatto funzionare con la spia di temperatura elevata del liquido refrigerante accesa.

## Temperatura ambiente

La temperatura dell'aria ambiente è visualizzata in °C o °F.

Quando la motocicletta è ferma, il calore emesso dal motore potrebbe influire negativamente sulla precisione del display della temperatura ambiente.

Quando la motocicletta si comincia a muoversi, il display tornerà, dopo poco, ai valori normali.



## 1. Temperatura ambiente

Per modificare la temperatura da °C o °F, consultare pag. 49.

## Simbolo ghiaccio

### Avvertenza

Il ghiaccio invisibile (chiamato anche ghiaccio trasparente) può formarsi a temperature di alcuni gradi superiori a quella di congelamento (0 °C), in modo particolare sui ponti e all'ombra.

Prestare sempre la massima attenzione quando la temperatura è bassa e ridurre la velocità in condizioni di guida potenzialmente pericolose, ad esempio in caso di maltempo.

Una velocità eccessiva, un'accelerazione spinta, delle frenate brusche o delle curve imboccate a forte velocità su strade sdruciolevoli possono causare la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.



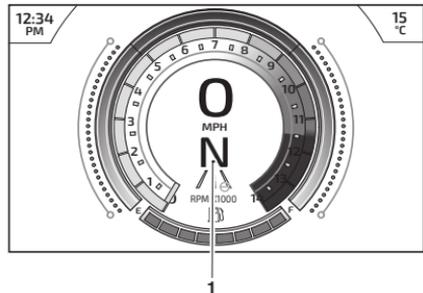
Il simbolo del ghiaccio si accende se la temperatura dell'aria ambiente è di 4°C o inferiore.

Il simbolo del ghiaccio rimarrà acceso fino a quando la temperatura raggiunge 6°C.

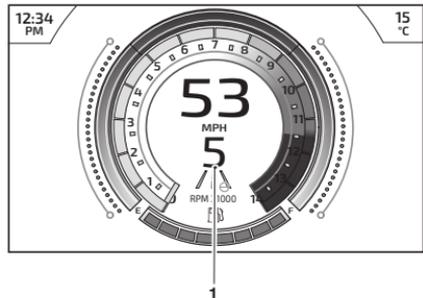
Sull'area informazioni sarà visualizzato anche un messaggio di avvertimento.

## Display marcia innestata

Il display di posizione della marcia indica la marcia innestata (dalla prima alla sesta). Quando il cambio è in folle (non vi sono marce innestate), il display indica "N".



## 1. Display posizione marcia (posizione folle in figura)



## 1. Display marcia innestata (5a in figura)

## Display navigazione

La tabella qui sotto descrive le icone e i pulsanti della strumentazione usati per navigare tra i menu della strumentazione descritti in questo manuale.

Simbolo	Descrizione e funzionamento
	Pulsante HOME (alloggiamento interruttori destro)
	Pulsante modalità (alloggiamento interruttori sinistro).
	Freccia di selezione (destra in figura).
	Scorrimento a sinistra / destra utilizzando il joystick.
	Opzione disponibile nell'area informazioni - scorrere in su/giù con il joystick.
	Pressione breve (premere e rilasciare) con il centro del joystick.
	Pressione lunga (premere e tenere premuto) con il centro del joystick.
	Ripristina funzione attuale (disponibile solo con pressione lunga del joystick).

## Modalità di guida

Le modalità di guida consentono di regolare la risposta dell'acceleratore (MAP), dell'impianto frenante antibloccaggio (ABS), del controllo di trazione (TC) e delle sospensioni (solo Speed Triple 1200 RR) in base alle varie condizioni stradali e alle preferenze del pilota.

Le modalità di guida possono essere comodamente selezionate per mezzo del pulsante MODALITÀ e sul joystick situato sull'alloggiamento interruttori di sinistra, mentre la motocicletta è ferma o in movimento, vedi pag. 41.

Se il pilota modifica una modalità di guida (ad eccezione di quella RIDER), l'icona cambierà come da figura qui sotto.

Descrizione	Icona predefinita	Icona modificata dal pilota
RAIN		
ROAD		
SPORT		
TRACK		
RIDER (SU STRADA)		-
RIDER (IN PISTA)		-

Ciascuna modalità di guida è regolabile. Per maggiori informazioni, vedi pag. 44.

La disponibilità delle opzioni di impostazione di ABS, MAP e TC varia a seconda dei modelli.

## Selezione della modalità di guida

### Avvertenza

Se si desidera selezionare le modalità di guida con la motocicletta in movimento, lasciarla avanzare in folle (motocicletta che avanza, motore acceso, acceleratore non premuto, leva della frizione azionata e freni rilasciati) per un breve periodo di tempo.

La selezione della modalità di guida quando la motocicletta è in movimento deve essere eseguita solo nei seguenti casi:

- a bassa velocità
- in zone prive di traffico
- su strade diritte e in piano
- solo con strade e condizioni climatiche buone
- dove è possibile lasciare che la motocicletta avanzi in folle in tutta sicurezza

La selezione della modalità di guida quando la motocicletta è in movimento **NON DEVE** essere eseguita nei seguenti casi:

- ad alta velocità
- durante la guida nel traffico
- in curva o su strade piene di curve
- su strade con forti pendii
- con strade e condizioni climatiche avverse
- dove non è possibile lasciare che la motocicletta avanzi in folle in tutta sicurezza

La mancata osservanza di questa importante avvertenza causerà la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

### Avvertenza

Dopo la selezione di una modalità di guida, guidare la motocicletta in una zona priva di traffico per familiarizzarsi con le nuove impostazioni.

Non prestare a terzi la motocicletta dato che potrebbero modificare le impostazioni della modalità di guida rispetto a quelle alle quali si è abituati, causando la perdita di controllo della motocicletta o un incidente.

### Avvertenza

Se il controllo trazione (TC) è stato disattivato nel menu principale come descritto a pag. 52, le impostazioni del TC salvate per tutte le modalità di guida saranno sovrascritte.

Il TC rimarrà disattivato indipendentemente dalla selezione della modalità di guida, fino a quando il TC non viene riattivato o l'accensione disinserita e reinserita.

Se il controllo della trazione è disattivato, la motocicletta si comporta in modo normale, ma senza il controllo della trazione. In questa situazione, un'accelerazione troppo rapida su un fondo stradale bagnato/scivoloso può causare lo slittamento della ruota posteriore e l'eventuale perdita di controllo e un incidente.

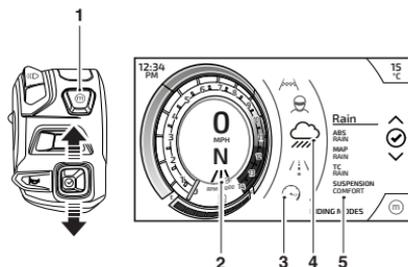
**Nota**

La modalità di guida passerà automaticamente a ROAD quando l'accensione viene inserita se la modalità RIDER era attiva in occasione dell'ultimo disinserimento dell'accensione con il TC regolato disattivato nella modalità richiesta.

Viene visualizzato un messaggio di avviso che indica che la modalità di guida è cambiata. Inoltre, consente brevemente di tornare alla modalità di guida originale.

Altrimenti, l'ultima modalità di guida selezionata verrà ricordata e attivata all'inserimento dell'accensione.

Se le icone della modalità non sono visualizzate quando l'accensione è inserita, verificare che il commutatore di arresto motore sia nella posizione di marcia.



1. Pulsante Modalità
2. Modalità di guida attuale
3. Menu di selezione della modalità di guida
4. Modalità di guida attualmente selezionata
5. Impostazioni della modalità di guida attualmente selezionata

Selezione di una modalità di guida:

- ▼ Premere e rilasciare il pulsante MODALITÀ sull'alloggiamento interruttori di sinistra per attivare il menu di selezione della modalità di guida.
- ▼ L'icona della modalità di guida attualmente attiva è visualizzata con una sottolineatura.

Selezione di un'altra modalità di guida:

- ▼ Premere il joystick verso l'alto o verso il basso, oppure premere ripetutamente il pulsante MODALITÀ fino a quando la modalità di guida desiderata è visibile al centro del menu di selezione delle modalità di guida.
- ▼ Una pressione breve sul centro del joystick selezionerà la modalità di guida desiderata e l'icona sulla parte superiore destra del display cambierà.
- ▼ La modalità selezionata è attivata dopo aver soddisfatto le condizioni per il cambio di modalità elencate di seguito:

**Motocicletta ferma - Motore spento**

- ▼ L'accensione è inserita (ON).
- ▼ Il commutatore di arresto motore è nella posizione di MARCIA.

**Motocicletta ferma - Motore acceso**

- ▼ Il cambio è in folle oppure la frizione è azionata.

**Motocicletta in moto**

Entro 30 secondi dalla selezione di una modalità di guida, il pilota deve eseguire simultaneamente quanto riportato qui sotto:

- ▼ Chiudere la manopola dell'acceleratore.

- ▼ Accertarsi che i freni non siano azionati (lasciare che la motocicletta avanzi in folle).

**Nota**

**Non è possibile selezionare la modalità RIDER quando la motocicletta è in movimento, se il TC è disattivato.**

**In tal caso, la motocicletta deve essere fermata prima che possa essere effettuato il cambio della modalità di guida.**

Se la modifica di una modalità di guida non viene completata, l'icona si alternerà tra la modalità di guida precedente e quella appena selezionata, fino a quando la modifica non viene completata o annullata.

La selezione della modalità di guida è stata ora completata ed è possibile riprendere la guida normale.



Chiave	
● = Standard (impostazione predefinita di fabbrica)	⊗ = Opzione non disponibile
○ = Opzione selezionabile	■ = Opzione tramite menu
¹ = Per l'abilitazione sono necessarie le sospensioni "Avanzate" (fare riferimento a pag. 55)	

## Impostazioni ABS



### Avvertenza

Se l'ABS è disattivato, l'impianto frenante continuerà a funzionare come un normale impianto senza ABS. In questa situazione, una frenata brusca può causare il bloccaggio delle ruote e l'eventuale perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

#### Descrizioni delle impostazioni dell'ABS

ROAD	<p>Impostazione ottimale dell'ABS per impiego su strada.</p> <p>La funzione ABS Cornering ottimizzata è attiva in questa modalità.</p> <p>La funzione di frenata integrale è attiva in questa modalità.</p> <p>La funzione "Anti-stoppie" è abilitata per tutti i tipi di frenata.</p>
TRACK	<p>Impostazione ottimale dell'ABS per impiego su pista.</p> <p>La funzione ABS Cornering ottimizzata è disabilitata in questa modalità.</p> <p>La funzione di frenata integrale non è attiva in questa modalità.</p> <p>La funzione "Anti-stoppie" è abilitata nelle frenate d'emergenza.</p> <p>La funzione "Anti-stoppie" è disabilitata nelle frenate progressive.</p> <p>RUOTA ANTERIORE - L'ABS consente un maggior slittamento della ruota anteriore rispetto all'impostazione ROAD.</p> <p>RUOTA POSTERIORE - L'uso del freno posteriore fa sì che l'ABS funzioni solo come da impostazione ROAD. L'uso simultaneo del freno anteriore e posteriore fa sì che l'ABS consenta un maggiore slittamento della ruota posteriore rispetto all'impostazione ROAD.</p>

## Impostazioni MAP

#### Descrizioni delle impostazioni MAP

ROAD	Risposta normale dell'acceleratore.
RAIN	Risposta ridotta dell'acceleratore rispetto all'impostazione ROAD. Per fondi stradali bagnati o scivolosi.
SPORT	Maggior risposta dell'acceleratore rispetto all'impostazione STRADA.

## INFORMAZIONI GENERALI

### Impostazioni del controllo della trazione



#### Avvertenza

Se il controllo della trazione è disattivato, la motocicletta si comporta in modo normale, ma senza il controllo della trazione.

In questa situazione, un'accelerazione troppo rapida su un fondo stradale bagnato/scivoloso può causare lo slittamento della ruota posteriore e l'eventuale perdita di controllo e un incidente.

#### Descrizioni delle impostazioni per il controllo di trazione

ROAD	Impostazione ottimale del controllo di trazione per impiego su strada.
RAIN	Impostazione ottimale del controllo di trazione per fondi stradali scivolosi. Consente il minimo slittamento della ruota posteriore.
SPORT	Consente un minor slittamento della ruota posteriore rispetto all'impostazione ROAD.
TRACK	Il controllo di trazione è impostato per l'impiego su pista. Consente un maggior slittamento della ruota posteriore rispetto all'impostazione ROAD.

### Taratura sospensioni

#### Solo Speed Triple 1200 RR



#### Avvertenza

Dopo la selezione e/o la regolazione di una modalità di guida, guidare la motocicletta in una zona priva di traffico per familiarizzarsi con le nuove impostazioni.

Non prestare a terzi la motocicletta dato che potrebbero modificare la taratura delle sospensioni rispetto a quella alla quale si è abituati, causando la perdita di controllo della motocicletta o un incidente.

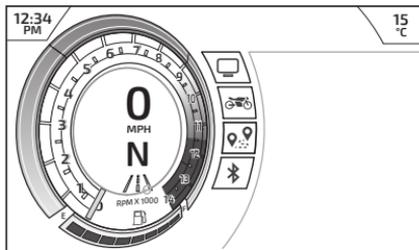
#### Descrizioni delle tarature delle sospensioni

COMFORT	Ottimizzata per il comfort. (Adattiva)
NORMALE	Ottimizzata sia per la guida normale che sportiva. (Adattiva)
DYNAMIC	Ottimizzata per l'uso in pista e la guida sportiva veloce. (Adattiva)
FISSA 3	Ottimizzata per il comfort. (Fissa)
FISSA 2	Ottimizzata sia per la guida normale che sportiva. (Fissa)
FISSA 1	Ottimizzata per l'uso in pista e la guida sportiva veloce. (Fissa)

## Menu principale

Come accedere al menu principale:

- ▼ Premere il pulsante HOME sull'alloggiamento interruttori lato destro manubrio.
- ▼ Spostare il joystick in su/giù per selezionare l'icona desiderata sul menu principale e per visualizzare l'elenco di opzioni corrispondenti.

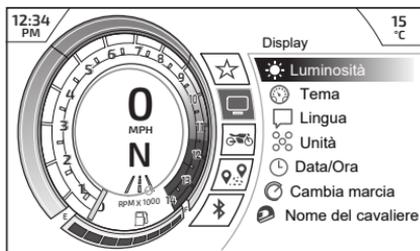


Il menu principale consente di accedere alle seguenti opzioni:

Simbolo	Descrizione
	<b>Display</b> Questo menu consente di configurare le opzioni del display. Per maggiori informazioni, vedi pag. 48.
	<b>Motocicletta</b> Questo menu consente di configurare le diverse funzioni della motocicletta. Per maggiori informazioni, vedi pag. 51.
	<b>Viaggio</b> Questo menu consente di configurare il Parzializzatore 1 e il Parzializzatore 2 e le relative opzioni di visualizzazione. Per maggiori informazioni, vedi pag. 58.
	<b>Bluetooth® (se in dotazione)</b> Questo menu consente di configurare la connettività Bluetooth®. Per ulteriori informazioni, consultare il Manuale di connettività di My Triumph. Il manuale per la connettività di MyTriumph è disponibile anche su Internet all'indirizzo: <a href="https://www.triumphinstructions.com">https://www.triumphinstructions.com</a> Immettere il numero di parte "A9820200" nel campo di ricerca per accedere al manuale.

## Menu Display

Il menu Display consente di configurare varie funzioni dello schermo.

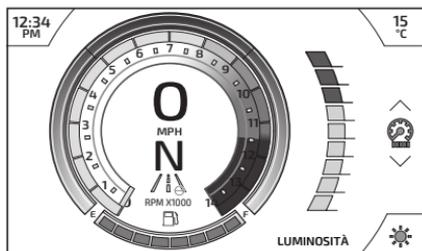


Come accedere al menu Display:

- ▼ Dal menu principale, premere il joystick verso il basso e selezionare Display.
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Selezionare l'opzione desiderata dall'elenco per accedere alle informazioni pertinenti.

## Display - Luminosità

Il menu per la luminosità consente di regolare la luminosità dello schermo.



Come regolare la luminosità del display:

- ▼ Spingere il joystick in su/giù per aumentare/diminuire il livello di luminosità.

- ▼ Quando il livello di luminosità è impostato sul livello desiderato, spingere il joystick a sinistra per tornare al menu Display.

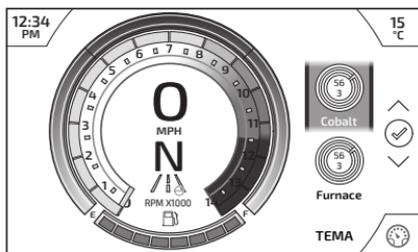
## Nota

**Se la luce del sole è forte, le impostazioni di luminosità bassa verranno ignorate in modo che gli strumenti possano essere sempre visibili.**

**Non coprire il sensore di luminosità sul display della strumentazione, perché la luminosità dello schermo non funzionerà in modo corretto.**

## Display - Tema

Il menu dei temi permette di utilizzare un tema diverso per il display.

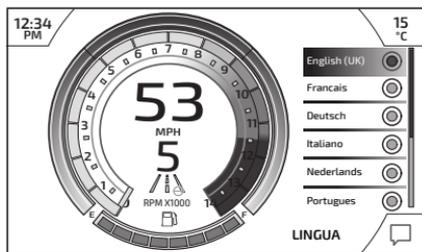


Per cambiare il tema:

- ▼ Spingere il joystick in giù/su per selezionare il tema desiderato.
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Spingere il joystick a sinistra per tornare al menu Display.

## Display - Lingua

Il menu LINGUA consente di utilizzare la lingua preferita come lingua di visualizzazione della strumentazione.

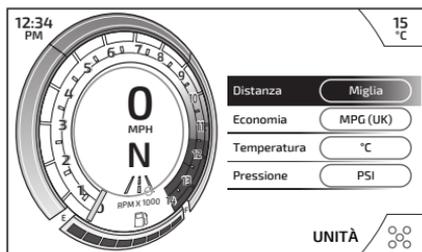


Per selezionare la lingua richiesta per la visualizzazione della strumentazione:

- ▼ Far scorrere l'elenco muovendo il joystick in su/giù fino a evidenziare la lingua desiderata.
- ▼ Premere il centro del joystick per selezionare la lingua desiderata.
- ▼ Spingere il joystick a sinistra per tornare al menu Display.

## Display - Unità

Il menu Unità di misura consente la selezione delle un'unità di misura preferite.



Per cambiare le unità di misura:

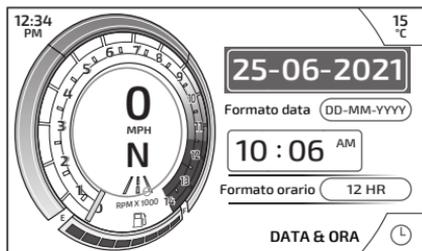
- ▼ Spostare il joystick in su/giù per selezionare l'opzione desiderata (distanza/consumi, temperatura o pressione).
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Spingere il joystick in giù/su per selezionare l'unità di misura desiderata dal menu a tendina.
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Spingere il joystick a sinistra per tornare al menu Display.

### Opzioni unità di misura

Distanza	Miglia
	KM
Economia	MPG (UK)
	MPG (US)
	L/100KM
	KM/L
Temperatura	°C
	°F
Pressione	PSI
	bar
	KPa.

## Display - Data e ora

Il menu Data e ora consente di regolare e il formato della data e dell'ora.



Per impostare il formato della data e dell'ora:

- ▼ Muoversi attraverso le opzioni di data e ora utilizzando il joystick.
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare l'opzione che deve essere modificata.
- ▼ Spingere il joystick a sinistra/destra per passare al successivo segmento di tempo da modificare.
- ▼ Spingere il joystick in giù/su per selezionare il numero desiderato.
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Seguire la stessa procedura per modificare qualsiasi altra opzione di data e ora.

## Display - Indicatore cambio marcia

L'opzione Indicatore cambio marcia consente la regolazione dell'indicatore per la cambiata.



Il regime di rotazione del motore può essere definito e l'indicatore di cambio marcia può essere disabilitato. Non appena il rodaggio del motore viene completato (a 1.600 km), l'opzione Rodaggio viene sostituita con l'opzione Default.

Per disabilitare l'indicatore del cambio marcia:

- ▼ Spingere il joystick in giù/su per selezionare l'opzione Disattivato.
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Premere il joystick a sinistra per tornare al menu Display.

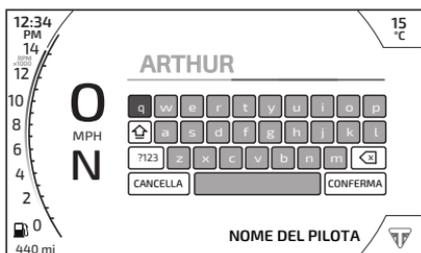
Per regolare il regime di rotazione del regime motore (RPM) per l'indicatore del cambio marcia:

- ▼ Spostare il joystick in su/giù per selezionare l'opzione definita dall'utente e premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Sostare il joystick in su/giù per selezionare i valori preimpostati per il regime di rotazione.

- ▼ Premere il centro del joystick per confermare l'opzione desiderata.
- ▼ Spingere il joystick a sinistra per tornare al menu Display.

## Display - Nome pilota

Il menu Nome pilota consente di immettere il nome del pilota nel quadro strumenti e di visualizzato nella schermata di benvenuto/avvio.



Per inserire il nome del pilota:

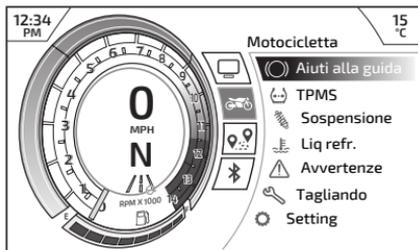
- ▼ Usando il joystick, scorrere sulla tastiera e selezionare la prima lettera del nome del pilota.
- ▼ Premere il joystick per confermare. La lettera appare nella parte superiore della tastiera.
- ▼ Ripetere la procedura fino a quando non è stato selezionato l'intero nome del pilota. Il limite è di 13 caratteri.
- ▼ Selezionando ?123 è possibile visualizzare una nuova tastiera con simboli e numeri tra cui scegliere.
- ▼ Selezionare CONFERMA e cliccare sul pulsante del joystick per confermare il nome del pilota.
- ▼ Il nome del pilota apparirà ora nella schermata di benvenuto.

## INFORMAZIONI GENERALI

- ▼ Selezionare ANNULLA per tornare al menu Display senza apportare modifiche.

## Menu Motocicletta

Il menu Motocicletta consente di configurare le diverse funzioni della motocicletta.



Come accedere al menu Motocicletta:

- ▼ Dal menu principale, premere il joystick verso il basso e selezionare l'opzione Motocicletta.
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Selezionare l'opzione desiderata dall'elenco per accedere alle informazioni pertinenti.

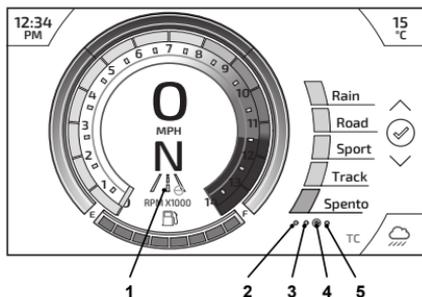
Sono disponibili le seguenti opzioni:

- ▼ Aiuti alla guida
- ▼ TPMS (se in dotazione)
- ▼ Sospensioni (solo Speed Triple 1200 RR)
- ▼ Liquido refrigerante
- ▼ Avvertenze
- ▼ Tagliando
- ▼ Impostazioni

## Motocicletta - Aiuti alla guida

Il menu Aiuti alla guida consente di configurare la modalità di guida corrente mentre la motocicletta è in movimento.

Per informazioni sulle opzioni disponibili per ciascuna modalità di guida, vedi pag. 44.



1. Modalità di guida attuale
2. Opzioni ABS
3. Opzioni MAP
4. Opzioni TC
5. Opzioni per le sospensioni

Come modificare le impostazioni delle modalità di guida:

- ▼ Dal menu Motocicletta, spingere il joystick in su/giù per selezionare l'opzione Aiuti alla guida.
- ▼ Spingere il joystick a sinistra / destra per scorrere le opzioni ABS, MAP e TC.
- ▼ Quando ci si trova nel menu corretto, spingere il joystick in su/giù per selezionare ed evidenziare l'impostazione richiesta.
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare la selezione.
- ▼ Spostare il joystick verso sinistra per ritornare al menu precedente.

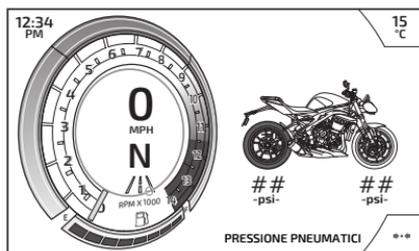
## Motocicletta - TPMS (se in dotazione)

### ⚠ Avvertenza

Fermare la motocicletta se la spia della pressione degli pneumatici si accende.

Non guidare la motocicletta fino ad aver controllato la pressione di tutti gli pneumatici e ad averla regolata, a freddo, in base ai valori consigliati.

Il menu relativo al sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS) mostra la pressione dello pneumatico anteriore e posteriore.



Il pneumatico anteriore o posteriore sarà evidenziato sull'immagine della motocicletta per indicare che la pressione del pneumatico è inferiore alla pressione consigliata.

Per ulteriori informazioni su TPMS e pressioni degli pneumatici, vedi pag. 157.

## Motocicletta - Sospensioni

L'opzione di menu dedicata alle sospensioni è disponibile solo sulla Speed Triple 1200 RR.

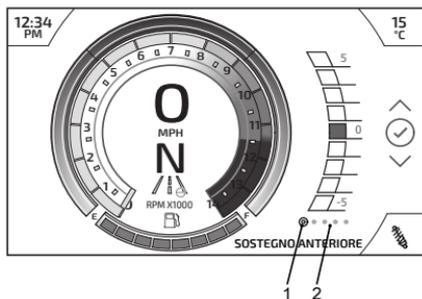
Per ulteriori informazioni sulle sospensioni della Speed Triple 1200 RR, vedi pag. 146.

Questo menu consente di configurare la taratura specifica delle sospensioni.

Taratura	Parametri sospensioni
<b>Adattiva</b>	
Comfort	Sostegno anteriore
Normale	Sostegno posteriore
	Supporto in frenata
Dynamic	Sostegno anteriore
	Sostegno posteriore
	Supporto in frenata
	Supporto in accelerazione
<b>Fissa</b>	
Fissa 3	Compressione anteriore
Fissa 2	Estensione anteriore
Fissa 1	Compressione posteriore
	Estensione posteriore

### Impostazioni adattive

La seguente schermata compare quando viene selezionata una taratura adattiva delle sospensioni; Comfort, Normal o Dynamic.



1. Taratura sospensioni attuale
2. Parametri disponibili per le sospensioni

Per impostare un parametro:

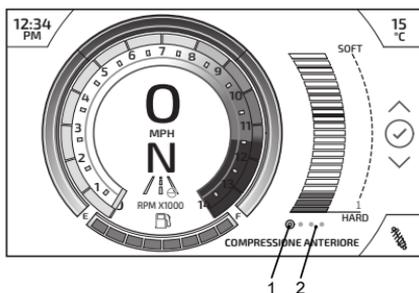
- ▼ Spingere il joystick a sinistra/destra per scorrere tra i parametri delle sospensioni.

## INFORMAZIONI GENERALI

- ▼ Quando viene visualizzato il parametro desiderato, spingere il joystick in alto/basso per diminuire/aumentare il parametro di sospensione in incrementi di 1, tra i limiti di -5 e 5.
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare.

### Impostazioni fisse

La seguente schermata compare quando è selezionata una taratura fissa per le sospensioni; Fissa 1, Fissa 2 o Fissa 3.



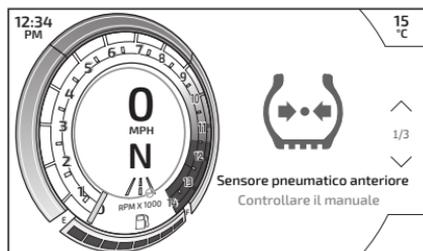
1. Taratura sospensioni attuale
2. Parametri disponibili per le sospensioni

Per impostare un parametro:

- ▼ Spingere il joystick a sinistra/destra per scorrere tra i parametri delle sospensioni.
- ▼ Quando viene visualizzato il parametro desiderato, spingere il joystick in alto/basso per diminuire/aumentare il parametro di sospensione. Ci sono 23 livelli di regolazione.
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare.

**Motocicletta - Avvertenze**

Tutti i messaggi di avviso e informativi sono visualizzati nell'area dei messaggi di avviso. Di seguito un esempio.



Come visualizzare le avvertenze:

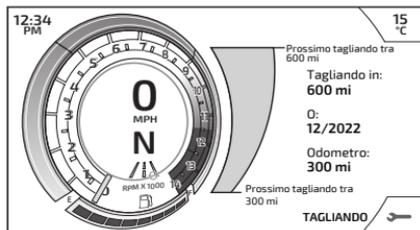
- ▼ Spostare il joystick in su/in giù per visualizzare le singole avvertenze (se ce n'è più di una).
- ▼ Il contatore delle avvertenze indicherà il numero di avvertenze memorizzate.
- ▼ Spingere il joystick a sinistra per tornare al menu Motocicletta.

**Avviso di batteria scarica**

Se sono montati degli accessori come ad esempio le manopole riscaldate e tali accessori sono accesi con il motore al minimo, dopo un certo periodo di tempo la tensione della batteria potrebbe diminuire fino a un livello predeterminato e causare la visualizzazione di un avviso.

**Motocicletta - Tagliando**

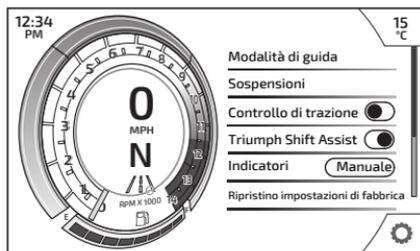
Il menu Tagliando mostra l'intervallo di manutenzione e il contachilometri.



L'intervallo di manutenzione indica la distanza la data entro la quale il tagliando deve essere effettuato.

**Motocicletta - Impostazioni**

Il menu Impostazioni consente di configurare diverse impostazioni della motocicletta.



Le opzioni Impostazioni includono:

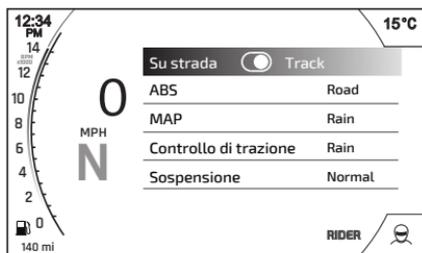
- ▼ Modalità di guida
- ▼ Sospensioni (solo Speed Triple 1200 RR)
- ▼ Controllo di trazione
- ▼ Triumph Shift Assist
- ▼ Indicatori
- ▼ Ripristino delle impostazioni di fabbrica.

## Impostazioni - Modalità di guida

La schermata Modalità di guida consente di regolare la modalità di guida corrente per adattarla alle diverse condizioni stradali e alle preferenze del pilota.

Questa opzione di menu consente solo la regolazione della modalità di guida attualmente attiva e in uso.

Per maggiori informazioni sulle configurazioni della modalità di guida vedi pag. 40.



Per modificare le impostazioni delle modalità di guida:

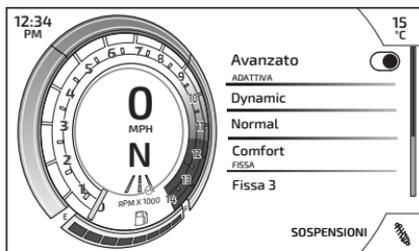
- ▼ Solo in modalità Rider, selezionare tra Strada e Pista abilitando l'opzione richiesta. Tutte le altre modalità di guida mostreranno automaticamente un elenco di impostazioni specifiche per la modalità di guida tra cui selezionare.
- ▼ Scorrere verso il basso/verso l'alto tra le impostazioni specifiche delle modalità di guida utilizzando il joystick per evidenziare l'impostazione desiderata.
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare. Viene ora visualizzato il relativo menu di impostazione.

- ▼ Una volta che l'impostazione è stata regolata di conseguenza, premere il centro del joystick per confermare e tornare alle modalità di guida principali.
- ▼ Ripetere la procedura per regolare qualsiasi altra impostazione relativa alla modalità di guida.
- ▼ Spostare il joystick verso sinistra per ritornare al menu precedente.

## Impostazioni - Sospensioni

L'opzione per la regolazione delle sospensioni è disponibile solo sulla Speed Triple 1200 RR.

L'opzione per la regolazione delle sospensioni consente la regolazione dei parametri delle sospensioni in base alle preferenze del pilota e alle condizioni di guida.

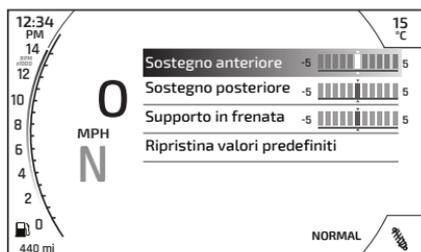


Per selezionare un parametro di sospensione da regolare:

- ▼ Selezionare e abilitare l'opzione Avanzata per visualizzare tutte le impostazioni delle sospensioni adattive e fisse. Se l'opzione Avanzata non è abilitata, vengono mostrate solo le impostazioni adattive.

## INFORMAZIONI GENERALI

- ▼ Scorrere verso il basso/verso l'alto tra le impostazioni specifiche per le sospensioni utilizzando il joystick per evidenziare l'impostazione desiderata.
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare. Vengono quindi visualizzati i parametri di sospensione specifici per l'impostazione selezionata.



I seguenti parametri sono disponibili a seconda dell'impostazione attualmente selezionata per le sospensioni.

Taratura	Parametri sospensioni
Comfort	Sostegno anteriore
Normale	Sostegno posteriore
	Supporto in frenata
Dynamic	Sostegno anteriore
	Sostegno posteriore
	Supporto in frenata
	Supporto in accelerazione
Fissa 3	Supporto in curva
	Compressione anteriore
Fissa 2	Estensione anteriore
Fissa 1	Compressione posteriore
	Estensione posteriore

Per impostare un parametro:

- ▼ Scorrere verso il basso/verso l'alto tra i parametri specifici per le sospensioni utilizzando il joystick per evidenziare il parametro desiderato.
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Spingere il joystick a sinistra/destra per diminuire/aumentare il relativo parametro di sospensione in incrementi di 1, tra i limiti di -5 e 5.
- ▼ Una volta che il parametro di sospensione è stato impostato, premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Ripetere la procedura per impostare gli altri parametri delle sospensioni se necessario.
- ▼ Spostare il joystick verso sinistra per ritornare al menu precedente.

### Impostazioni - Controllo di trazione

Il controllo della trazione (TC) può essere temporaneamente disattivato. Il controllo di trazione non può essere disattivato in modo permanente, esso verrà riattivato automaticamente al successivo disinserimento e reinserimento dell'accensione.

Come abilitare o disabilitare il controllo di trazione:

- ▼ Dal menu Impostazioni, spingere il joystick in su/giù per selezionare l'opzione Controllo di trazione.
- ▼ Spingere il joystick verso destra per spostare il punto del cursore a destra per abilitare il controllo di trazione.
- ▼ Spingere il joystick a sinistra per spostare il punto del cursore a sinistra per disabilitare il controllo di trazione.

Per maggiori informazioni sul controllo di trazione, vedi pag. 73.

## Impostazioni - Triumph Shift Assist

Il sistema Triumph Shift Assist (TSA) sospende momentaneamente la trasmissione della coppia del motore per consentire l'innesto delle marce, senza la chiusura della farfalla o l'azionamento della frizione. Questa funzione permette sia la salita che la scalata delle marce.

Per l'arresto e la partenza è necessario usare la frizione.

Il sistema Triumph Shift Assist non funziona se si aziona la frizione o se, per sbaglio, si tenta di passare a una marcia superiore quando si è già in 6a.

È necessario esercitare una certa forza sul pedale per poter ottenere un cambio di marcia dolce.

Come attivare/disattivare Triumph Shift Assist:

- ▼ Dal menu Impostazioni, spingere il joystick in su/giù per selezionare l'opzione Triumph Shift Assist.
- ▼ Spingere il joystick a destra per spostare il punto del cursore a destra per abilitare Triumph Shift Assist.
- ▼ Spingere il joystick a sinistra per spostare il punto del cursore a sinistra per disabilitare il Triumph Shift Assist.

Per maggiori informazioni su Triumph Shift Assist vedi pag. 96.

## Impostazioni - Indicatori

L'impostazione degli indicatori di direzione può essere modificata.

Per modificare l'impostazione degli indicatori di direzione:

- ▼ Dal menu Impostazioni, spingere il joystick in su/giù per selezionare l'opzione Indicatori.
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Spingere il joystick in giù/su per selezionare l'opzione desiderata per gli indicatori di direzione. Premere il centro del joystick per confermare.

Opzioni impostazioni indicatori	
Manuale	La funzione di annullamento automatico è disattivata. Gli indicatori di direzione devono essere annullati a mano per mezzo del relativo interruttore.
Annullamento automatico	La funzione di annullamento automatico è attivata. Una breve pressione sull'interruttore degli indicatori di direzione attiva gli indicatori di direzione per tre lampeggi. Una pressione prolungata attiverà gli indicatori di direzione per otto secondi più altri 65 metri.

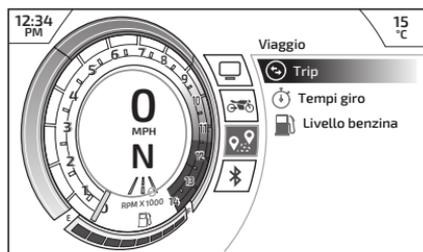
Per maggiori informazioni sugli indicatori di direzione, vedi pag. 65.

## Impostazioni - Ripristino delle impostazioni di fabbrica

L'opzione Ripristino delle impostazioni di fabbrica consente di ripristinare le opzioni all'impostazione predefinita.

## Menu Viaggio

Il menu Viaggio consente di configurare le informazioni di viaggio della motocicletta.

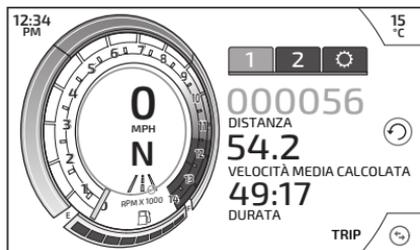


Come accedere al menu Viaggio:

- ▼ Dal menu principale, premere il joystick verso il basso e selezionare l'opzione Viaggio.
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Selezionare l'opzione desiderata dall'elenco per accedere alle informazioni pertinenti.

## Viaggio - Parzializzatore

Nell'area informazioni ci sono due parzializzatori a cui è possibile accedere e che possono essere azzerati.



Come visualizzare un parzializzatore specifico:

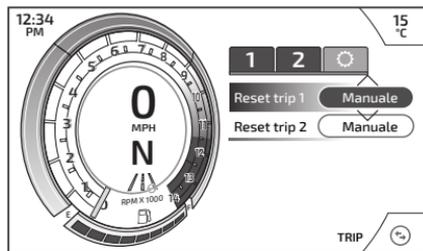
- ▼ Spingere il joystick a sinistra o a destra per selezionare 1 o 2 dalle schede.
- ▼ Vengono quindi visualizzate le informazioni relative al parzializzatore corrispondente.

Ripristino di un parzializzatore:

- ▼ Selezionare il parzializzatore da ripristinare.
- ▼ Premere e tenere premuto il centro del joystick per più di 1 secondo.
- ▼ Il parzializzatore si ripristinerà.

## Viaggio - Impostazioni parzializzatore

Il menu Impostazioni parzializzatore consente di azzerare manualmente o automaticamente i parzializzatori.



Ripristino dei parzializzatori:

- ▼ Spingere il joystick a sinistra / destra per selezionare la scheda Impostazioni parzializzatore.
- ▼ Spingere il joystick in su / giù per selezionare il parzializzatore desiderato. Premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Spostare il joystick in su/giù per selezionare l'opzione di ripristino desiderata e premere il centro del joystick per confermare.

### Opzioni delle impostazioni del parzializzatore

Auto	Questa opzione ripristina ogni parzializzatore dopo che l'accensione è stata disinserita per il tempo impostato selezionato: 1, 2, 4, 8, 12 o 16 ore.
Manuale	Questa opzione ripristina il parzializzatore selezionato solo quando il pilota resetta manualmente il contachilometri parziale selezionato.

## INFORMAZIONI GENERALI

### Viaggio - Cronometro tempi parziali

Il menu Cronometro tempi parziali consente di cronometrare una determinata distanza/ giro e confrontarla con un giro precedentemente registrato.



Per iniziare un giro:

- ▼ Una breve pressione sul centro del joystick avvia un nuovo giro. Il contagiri inizierà a contare il primo giro, visualizzato su QUESTO GIRO.
- ▼ Una pressione lunga (superiore a 2 secondi) sul centro del joystick arresterà la sessione, azzererà i dati memorizzati e ne avvierà una nuova.
- ▼ Un'altra breve pressione sul centro del joystick inizierà un nuovo giro e il tempo del giro precedente e la velocità massima verranno visualizzati sul display come GIRO PREC.
- ▼ I dati del cronometro memorizzati vengono visualizzati nella scheda Cronometro tempi parziali - Revisione. Per maggiori informazioni, vedi pag. 60.

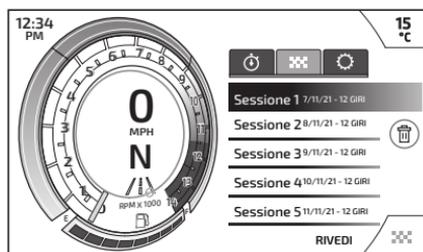
## Viaggio - Cronometro tempi parziali (revisione)

Il menu Cronometro tempi parziali (revisione) mostra tutte le sessioni memorizzate e i tempi sul giro.

È possibile memorizzare fino a dieci sessioni e fino a 24 giri per sessione. Una volta raggiunto questo limite, le sessioni precedenti dovranno essere eliminate prima di poterle archiviare altre.

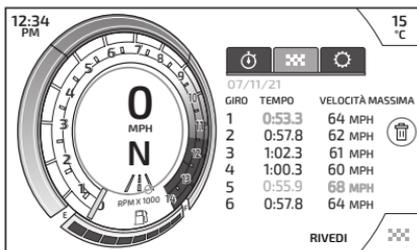
Per rivedere le sessioni e i tempi sul giro:

- ▼ Spingere il joystick a sinistra / destra per selezionare la scheda Revisione parzializzatore.
  - ▼ Viene visualizzato un elenco di tutte le sessioni registrate. Le sessioni sono visualizzate in ordine di tempo e data.



- ▼ Spingere il joystick in giù/su per selezionare la sessione desiderata.
- ▼ Una pressione lunga sul centro del joystick cancella la sessione selezionata.

- ▼ Una breve pressione sul joystick apre l'elenco dei tempi sul giro per la sessione selezionata.



Tutti i tempi sul giro per la sessione selezionata vengono visualizzati nell'ordine in cui sono stati registrati.

Le informazioni sulla velocità massima vengono visualizzate solo se è stata selezionata l'impostazione della velocità massima, vedi pag. 60.

I dati di tempo e velocità massima evidenziati in verde indicano il tempo più veloce e la velocità massima registrati.

- ▼ Spingere il joystick in giù/su per selezionare il giro desiderato.
- ▼ Una lunga pressione sul centro del joystick cancella il giro selezionato dalla sessione.
- ▼ Spostare il joystick verso sinistra/ destra per ritornare al menu Viaggio.

## Viaggio - Impostazioni cronometro tempi parziali

Il menu Impostazioni cronometro tempi parziali consente di visualizzare alcuni dettagli nelle schermate del cronometro dei tempi parziali.



Per mostrare le informazioni sulla velocità massima nelle schermate del cronometro dei tempi parziali:

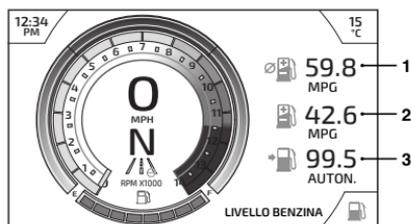
- ▼ Spingere il joystick a sinistra / destra per selezionare la scheda Impostazioni cronometro tempi parziali.
- ▼ Spingere il joystick in giù/su per selezionare l'opzione Velocità massima.
- ▼ Spingere il joystick a destra per spostare il punto del cursore a destra per abilitare l'opzione Velocità massima. Le informazioni sulla velocità massima verranno ora visualizzate nelle schermate del cronometro dei tempi parziali.
- ▼ Spingere il joystick a sinistra per spostare il punto del cursore a sinistra per disabilitare l'opzione Velocità massima. Le informazioni sulla velocità massima non vengono più visualizzate nelle schermate del cronometro dei tempi parziali.

Per ulteriori informazioni sulla velocità massima visualizzate, vedi pag. 60.

## Viaggio - Stato carburante

Il menu Stato carburante mostra le informazioni sui consumi.

Dopo il rifornimento, le informazioni relative all'indicatore di livello e all'autonomia vengono aggiornate solo durante la guida della motocicletta. A seconda dello stile di guida, l'aggiornamento potrebbe richiedere anche cinque minuti.



1. Consumo medio di carburante
2. Consumo istantaneo
3. Autonomia

### Consumo medio di carburante

Si tratta di un'indicazione del consumo medio di carburante.

Una pressione lunga sul centro del joystick ripristinerà i dati sul consumo medio di carburante. Dopo l'azzeramento, il display visualizza --.- fino a quando non vengono percorsi 0,1 km.

### Consumo istantaneo

Indicazione del consumo istantaneo di carburante durante la marcia. Se la motocicletta è ferma, --.- viene visualizzato sul display.

### Autonomia

Offre un'indicazione della distanza prevista che è possibile coprire con il carburante ancora presente nel serbatoio.

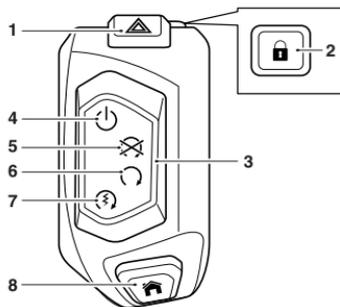
### Menu Bluetooth®

Per ulteriori informazioni sul *Bluetooth®*, vedi Manuale d'uso connettività MyTriumph.

Il manuale per la connettività di MyTriumph è disponibile anche su Internet all'indirizzo: <https://www.triumphinstructions.com/>

Immettere il numero di parte "A9820200" nel campo di ricerca per accedere al manuale.

### Interruttori lato destro manubrio



1. Interruttore spia lampeggio di emergenza
2. Pulsante bloccasterzo
3. Commutatore avviamento/arresto motore
4. Posizione ACCESO/SPENTO
5. Posizione di ARRESTO
6. Posizione di MARCIA
7. Posizione di AVVIAMENTO RAPIDO
8. Pulsante HOME

I paragrafi seguenti descrivono i pulsanti sul manubrio e le funzioni degli interruttori.

### Pulsante spia lampeggio di emergenza

Per accendere o spegnere il lampeggio di emergenza, premere e rilasciare il relativo pulsante.

L'accensione deve essere inserita affinché il lampeggio di emergenza possa funzionare, ma il lampeggio rimarrà acceso anche dopo il disinserimento dell'accensione fino a quando il relativo pulsante viene premuto di nuovo.

## Pulsante bloccasterzo



### Avvertenza

Per motivi di sicurezza e di antinfortunistica, bloccare sempre lo sterzo quando si lascia incustodita la motocicletta.

L'uso non autorizzato della motocicletta può infortunare il pilota, gli altri automobilisti e i pedoni, nonché danneggiare la motocicletta stessa.

Per bloccare la motocicletta, ruotare il manubrio completamente verso sinistra e premere il pulsante del bloccasterzo.

## Posizione ACCESO/SPENTO

La posizione ACCESO/SPENTO accende o spegne tutti i circuiti elettrici e la strumentazione. Questa funzione permette di accedere alle funzioni della strumentazione senza dover accendere il motore.



### Attenzione

Non lasciare il commutatore di avviamento inserito per lungo periodo perché i componenti elettrici potrebbero danneggiarsi e la batteria si potrebbe scaricare.

## Posizione di ARRESTO

La posizione STOP spegne il motore.

### Nota

**Anche se il commutatore di arresto spegne il motore, non disattiva tutti i circuiti elettrici e può rendere difficoltosa la riaccensione dato che la batteria si scarica.**

## Posizione di MARCIA

Il commutatore di avviamento/arresto motore deve essere regolato sulla posizione di MARCIA.

## Posizione di AVVIAMENTO

La posizione di AVVIAMENTO attiva il motorino di avviamento per un'accensione rapida.

Con l'accensione disinserita, premere e tenere premuto il commutatore di avviamento/arresto motore in posizione di AVVIAMENTO per accendere la motocicletta rispettando tutte le condizioni.

Per ulteriori informazioni, vedere la sezione Avviamento del motore.

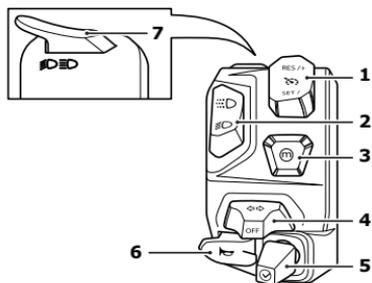
## Pulsante HOME

Il pulsante HOME viene usato per accedere al menu principale sul display della strumentazione.

Premere e rilasciare il pulsante HOME per selezionare tra il display del menu principale e quello della strumentazione.

Tutti i messaggi che appaiono sul display della strumentazione devono essere confermati premendo il centro del Joystick prima di poter azionare il pulsante HOME.

## Interruttori lato sinistro manubrio



1. Interruttore di regolazione controllo velocità di crociera
2. Commutatore luci di marcia diurna (DRL) (se in dotazione)
3. Pulsante MODALITÀ
4. Levetta indicatori di direzione
5. Pulsante joystick
6. Pulsante avvisatore acustico
7. Pulsante abbagliante

I paragrafi seguenti descrivono i pulsanti sul manubrio e le funzioni degli interruttori.

### Pulsante di regolazione controllo velocità di crociera

Il pulsante di regolazione del controllo della velocità di crociera è un interruttore a due posizioni con la parte superiore contrassegnata da RES/+ e quella inferiore da SET/-.

Per maggiori informazioni sul funzionamento del controllo velocità di crociera, vedi pag. 69.

### Interruttore luci diurne (DRL) (se in dotazione)



Con l'accensione inserita e il commutatore delle luci di marcia diurna regolato su DRL, si accenderà la relativa

spia.

Le luci di marcia diurna e gli anabbaglianti sono azionati manualmente per mezzo del relativo commutatore. Spingere in avanti l'interruttore per accendere le luci diurne, spingerlo all'indietro per gli anabbaglianti.

### ⚠ Avvertenza

Non guidare più di quanto sia necessario in condizioni di scarsa luminosità usando le luci di marcia diurna (DRL).

La guida con le luci di marcia diurna quando fa buio, nelle gallerie o quando la luminosità è scarsa, potrebbe ridurre la visibilità del pilota o abbagliare altri utenti della strada.

Se si abbagliano gli altri utenti della strada oppure se la visibilità è ridotta a causa della luminosità scarsa si può causare la perdita di controllo della motocicletta e in un incidente.

### Nota

**Durante il giorno, le luci di marcia diurna rendono più visibile la motocicletta da parte degli altri utenti della strada.**

**Usare gli anabbaglianti in ogni altra condizione a meno che le condizioni stradali non consentano l'impiego degli abbaglianti.**

### **Pulsante di MODALITÀ**

Quando il pulsante di MODALITÀ è premuto e rilasciato, attiverà il menu di selezione della modalità di guida sul display. Premendo ulteriormente il pulsante di MODALITÀ, si scorrono le modalità di guida disponibili, v. Selezione della modalità di guida in pag. 41).

Premere e tenere premuto il pulsante MODE per attivare la modalità ROAD (Strada) e l'ABS e il controllo trazione, se disattivati

Per maggiori informazioni sulla selezione e sulla configurazione delle modalità di guida vedi pag. 52.

### **Levetta indicatori di direzione**

Quando la levetta degli indicatori di direzione è spinta verso sinistra o destra e quindi viene rilasciata, l'indicatore corrispondente lampeggia. Per spegnere gli indicatori di direzione, premere e rilasciare la levetta nella posizione centrale.

### **Modelli dotati di indicatori di direzione a ritorno automatico**

Una breve pressione e il rilascio della levetta verso sinistra o verso destra farà lampeggiare tre volte il corrispondente indicatore di direzione che poi si spegnerà.

Una pressione più lunga e il rilascio della levetta verso sinistra o verso destra farà lampeggiare gli indicatori di direzione corrispondenti.

Gli indicatori si spengono automaticamente dopo otto secondi o dopo aver percorso 65 metri dall'inserimento.

Per disattivare la funzione di ritorno automatico dell'indicatore di direzione consultare il capitolo menu Motocicletta a pag. 57.

Gli indicatori di direzione possono essere disattivati manualmente. Per farlo, premere e riportare la levetta degli indicatori di direzione in posizione centrale.

### **Pulsante joystick**

Il JOYSTICK è usato per azionare le seguenti funzioni della strumentazione:

- ▼ In su - fa scorrere il menu dal basso verso l'alto
- ▼ In giù - fa scorrere il menu dall'alto verso il basso
- ▼ A sinistra - fa scorrere il menu verso sinistra
- ▼ A destra - fa scorrere il menu verso destra
- ▼ Al centro - premere per confermare la selezione

### **Pulsante avvisatore acustico**

Se il pulsante dell'avvisatore acustico viene premuto quando il commutatore di avviamento è inserito, l'avvisatore acustico suona.

### **Pulsante abbagliante**

Il pulsante degli abbaglianti ha una funzione diversa in funzione della presenza o assenza delle luci diurne (DRL) sulla motocicletta. All'inserimento degli abbaglianti, si accende la rispettiva spia sul display.

## INFORMAZIONI GENERALI

### Modelli con luci diurne (DRL)

Se l'interruttore DRL si trova nella posizione luci diurne (DRL), premere e tenere premuto il pulsante dell'abbagliante per accenderlo. Esso rimarrà acceso fino a quando il pulsante è premuto, ma si spegnerà non appena è rilasciato.

Se l'interruttore delle luci diurne si trova nella posizione anabbagliante, premere e tenere premuto il pulsante dell'abbagliante per accenderlo. Ogni pressione commuterà il proiettore tra anabbagliante e abbagliante.

Questo modello non è dotato di commutatore delle luci. Il fanalino posteriore e la luce targa si accendono automaticamente all'inserimento dell'accensione. Il proiettore funziona quando il commutatore di avviamento è inserito e il motore è acceso.

### Modelli senza luci diurne (DRL)

Premere il pulsante dell'abbagliante per accenderlo. Ogni pressione commuterà il proiettore tra anabbagliante e abbagliante.

Questo modello non è dotato di commutatore delle luci. La luce di posizione, il fanalino posteriore e la luce targa si accendono automaticamente all'inserimento dell'accensione. Il proiettore funziona quando il commutatore di avviamento è inserito e il motore è acceso.

## Regolatori di leve freno e frizione



### Avvertenza

Non cercare di regolare le leve con la motocicletta in moto, dato che si potrebbe perdere il controllo del mezzo e causare un incidente.

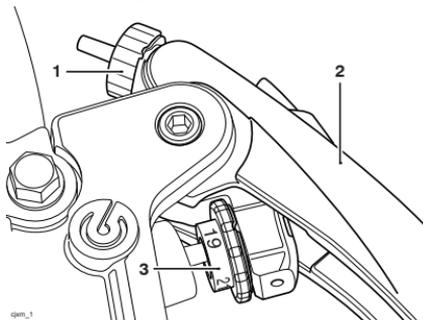
Dopo la regolazione delle leve, guidare la motocicletta in una zona priva di traffico per familiarizzarsi con la nuova taratura.

Non prestare a terzi la motocicletta dato che potrebbero modificare la taratura della leva rispetto a quella alla quale si è abituati, causando la perdita di controllo della motocicletta o un incidente.

Le leve del freno anteriore e della frizione sono entrambe dotate di regolatore. Tale regolatore consente di regolare su quattro posizioni la distanza tra le leve e il manubrio, in modo da adattarsi all'apertura della mano del pilota.

## Leva freno anteriore

La leva del freno è equipaggiata con due regolatori, uno per regolare l'apertura, l'altro per regolare il rapporto.



1. Rotella regolatore apertura
2. Leva freno
3. Regolatore interasse

## Regolatore apertura

La rotella del regolatore dell'apertura consente di regolare la distanza tra il manubrio e la leva del freno in modo da adattarsi all'apertura delle mani del pilota.

Per regolare la leva del freno anteriore:

- ▼ ruotare in senso antiorario la rotella di regolazione dell'apertura per diminuire la distanza al manubrio o in senso orario per aumentarla.
- ▼ La distanza tra leva del freno e manopola del manubrio è più breve quando la rotella del regolatore dell'apertura viene regolata in senso antiorario.

## Regolatore interasse

Il regolatore del rapporto sposta verso sinistra o verso destra l'asta di spinta della pompa freni con incrementi di 1 mm da 19 mm a 21 mm. La regolazione su 19 mm offre al pilota una frenata più lunga/più morbida mentre quella su 21 mm ne offre una più breve/più ferma.

Per regolare la leva del freno anteriore:

- ▼ ruotare il regolatore dell'interasse sulla posizione preferita dal pilota.
- ▼ La rotella ruoterà e scatterà in sede.

Il regolatore dell'interasse regola la leva in tre posizioni:

- ▼ 19 (19 mm) per una frenata più morbida con una corsa più lunga della leva
- ▼ 20 (20 mm) per una frenata più ferma con una corsa media della leva
- ▼ 21 (21 mm) per una frenata più ferma con una corsa più breve della leva.

## Nota

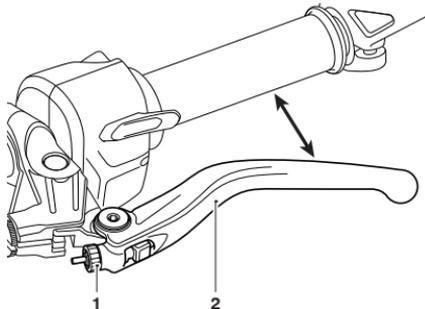
**Quando la rotella del rapporto è bloccata in sede si sente uno scatto.**

**Sulla rotella sono visibili quattro indici: 19 - 20 - 21 - 20.**

**La rotella dell'interasse può essere ruotata sia in senso orario sia antiorario per impostare la misura desiderata.**

## Leva frizione

La leva della frizione è dotata di regolatore dell'apertura. Il regolatore consente di regolare la distanza tra il manubrio e la leva in modo da adattarsi all'apertura delle mani del pilota.



1. Regolatore apertura
2. Leva frizione

Per regolare la leva della frizione:

- ▼ ruotare in senso antiorario il regolatore dell'apertura per diminuire la distanza al manubrio o in senso orario per aumentarla.
- ▼ La distanza tra leva e manopola del manubrio è più breve quando la rotella del regolatore è regolata in senso antiorario.

## Comando acceleratore

### ⚠ Avvertenza

Essere sempre attenti se si avvertono delle variazioni nel funzionamento del comando dell'acceleratore e far controllare l'impianto dell'acceleratore da un Concessionario Triumph autorizzato se si rilevano dei cambiamenti.

I cambiamenti possono essere dovuti all'usura nel meccanismo che potrebbe causare il grippaggio del comando dell'acceleratore.

Un comando dell'acceleratore inceppato o bloccato può portare alla perdita di controllo della motocicletta e a un eventuale incidente.

La motocicletta è dotata di manopola comando acceleratore elettronica per aprire e chiudere le farfalle. Il sistema non contiene cavi di azionamento diretto e non è possibile eseguire regolazioni.

Controllare che l'acceleratore si apra regolarmente, senza richiedere una forza eccessiva e che si chiuda senza incepparsi.

In caso di guasto del comando dell'acceleratore, la spia di avaria (MIL) si accende e si può verificare una delle seguenti condizioni:

- ▼ Spia MIL accesa, regime motore e movimento della farfalla limitati
- ▼ Spia MIL accesa, modalità di funzionamento d'emergenza con il motore solo al minimo veloce
- ▼ Spia MIL accesa, il motore non parte.

In presenza di una delle suddette condizioni, rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato non appena possibile per far controllare e riparare il guasto.

### Uso dei freni

Con la farfalla appena aperta (20° circa), i freni e la farfalla possono essere usati insieme.

Con una maggiore apertura della farfalla (superiore a 20°), se i freni sono azionati per più di due secondi, le farfalle si chiudono e il regime motore diminuisce. Per tornare al normale funzionamento della farfalla, rilasciare il comando dell'acceleratore e i freni e quindi riaprire la farfalla.

## Controllo velocità di crociera

### Avvertenza

Il controllo della velocità di crociera deve essere usato solo quando è possibile guidare in tutta sicurezza a una velocità costante.

Il controllo della velocità di crociera non deve essere usato durante la guida con traffico pesante, su strade con curve strette/cieche o quando il fondo stradale scivoloso.

Se si usa il controllo della velocità di crociera durante la guida con traffico pesante, su strade con curve strette/cieche o quando il fondo stradale scivoloso, si corre il rischio di perdere il controllo della motocicletta e un incidente.

### Avvertenza

Guidare questa motocicletta Triumph soltanto entro i limiti di velocità previsti dalla legge per i tipi di strade percorse.

La guida della motocicletta ad alta velocità può essere potenzialmente pericolosa dato che il tempo a disposizione per reagire a determinate condizioni di traffico può essere notevolmente ridotto dall'aumento della velocità.

Ridurre sempre la velocità in condizioni di guida potenzialmente pericolose, come maltempo o traffico intenso.

### ⚠ Avvertenza

Guidare questa motocicletta Triumph ad alta velocità solo su percorsi di gara adeguatamente delimitati o su circuiti di gara appositi.

La guida ad alta velocità può quindi essere effettuata solo dai piloti che sono stati opportunamente addestrati nelle tecniche necessarie per tale tipo di guida e che conoscono a fondo le caratteristiche tecniche della motocicletta in tutte le condizioni di guida.

La guida ad alta velocità in qualsiasi altra circostanza è pericolosa e causa la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

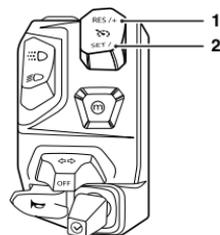
#### Nota

**Il controllo della velocità di crociera potrebbe non funzionare se vi è un guasto all'ABS e la spia dell'ABS è accesa.**

**Il controllo della velocità di crociera continuerà a funzionare se è selezionata una modalità di guida con l'ABS regolato su fuoristrada o disattivato.**

**Il controllo della velocità di crociera continuerà a funzionare se l'ABS è stato disattivato.**

I pulsanti del controllo della velocità di crociera sono situati sull'alloggiamento interruttori di sinistra e possono essere azionati con un movimento minimo da parte del pilota.



1. Pulsante RES/+ (Ripresa) controllo velocità di crociera
2. Pulsante SET/- controllo velocità di crociera

Il controllo della velocità di crociera può essere attivato o disattivato in qualsiasi momento, ma non può essere attivato fino a quando non sono state soddisfatte tutte le condizioni descritte in pag. 70.

#### Attivazione del controllo della velocità di crociera

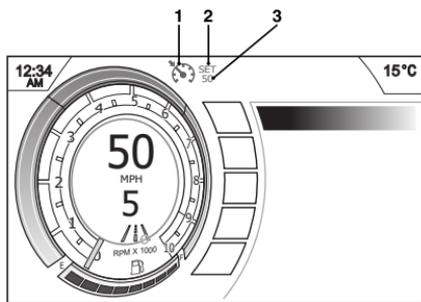
Per attivare il controllo della velocità di crociera, premere il pulsante SET/- . Il simbolo del controllo della velocità di crociera è visualizzato sul display. La velocità di crociera impostata verrà visualizzata sotto forma di "--" per indicare che non è stata ancora impostata.

Per attivare il controllo della velocità di crociera, è necessario soddisfare le condizioni espresse di seguito:

- ▼ La motocicletta deve viaggiare a una velocità tra 46 e 160 km/h.

- ▼ Deve essere inserita la 3<sup>a</sup> o una marcia superiore.
- ▼ Quando queste condizioni sono state soddisfatte, premere il pulsante SET/- per attivare il controllo della velocità di crociera. Il simbolo del controllo della velocità di crociera è visualizzato in verde sul display per indicare che il controllo della velocità di crociera è ora attivo.

Il messaggio IMPOSTATA sarà visibile vicino al simbolo del controllo della velocità di crociera. La velocità impostata verrà visualizzata e la relativa spia si illuminerà nel contagiri per indicare che il controllo della velocità di crociera è attivo.



1. Simbolo controllo velocità di crociera
2. Indicatore velocità di crociera impostata
3. Velocità di crociera impostata

Il controllo della velocità di crociera manterrà la velocità impostata fino a quando:

- ▼ La velocità impostata è regolata come descritto a pag. pag. 71.
- ▼ Il controllo della velocità di crociera è disattivato come descritto in pag. 72.

## Regolazione della velocità impostata con il controllo della velocità di crociera attivato

Per regolare la velocità impostata con il controllo della velocità di crociera attivato, premere e rilasciare il:

- ▼ Pulsante RES/+ (Ripresa) per aumentare la velocità
- ▼ Pulsante SET/- per diminuire la velocità.

Ciascuna pressione del pulsante regolerà la velocità di 1 km/h. Se i pulsanti vengono tenuti premuti, la velocità aumenterà di continuo con incrementi di un'unica cifra.

Smettere di premere il pulsante di regolazione quando la velocità desiderata appare sul display.

### Nota

Il display della velocità impostata sul controllo della velocità di crociera lampeggerà fino a quando è stata raggiunta la nuova velocità impostata.

Se si guida lungo una salita ripida e il comando della velocità di crociera non è in grado di mantenere la velocità impostata, il display della velocità impostata lampeggerà fino a quando la motocicletta ha riacquisito la velocità.

Un modo alternativo per aumentare la velocità con il controllo della velocità di crociera, consiste nell'accelerare fino alla velocità desiderata usando la manopola comando acceleratore e quindi premendo il pulsante di regolazione SET/-.

## INFORMAZIONI GENERALI

### Disattivazione del controllo della velocità di crociera

Il controllo della velocità di crociera può essere disattivato in uno dei seguenti modi:

- ▼ Ruotando completamente in avanti la manopola comando acceleratore.
- ▼ Tirando la leva della frizione.
- ▼ Azionando il freno anteriore o quello posteriore.
- ▼ Viene aumentato il regime usando la manopola comando acceleratore per più di 60 secondi.
- ▼ Premere e rilasciare il pulsante -/SET.

Quando il controllo della velocità di crociera è disattivato, la relativa spia nel contagiri si spegnerà, ma la spia IMPOSTATA e la velocità impostata rimarranno visibili nel display, indicando che la velocità impostata sul controllo della velocità di crociera è stata memorizzata.

La velocità impostata sul controllo della velocità di crociera può essere ripresa come descritto al paragrafo pag.72, sempre che il controllo della velocità di crociera non sia stato disattivato disinserendo il commutatore di avviamento.

### Ripresa della velocità impostata sul controllo della velocità di crociera

#### Avvertenza

Quando si riprende il controllo della velocità di crociera, verificare sempre che le condizioni del traffico siano idonee alla velocità impostata.

Se si usa il controllo della velocità di crociera durante la guida con traffico pesante, su strade con curve strette/cieche o quando il fondo stradale scivoloso, si corre il rischio di perdere il controllo della motocicletta e un incidente.

Il controllo della velocità di crociera sarà disattivato se viene eseguita una delle azioni riportate di seguito:

- ▼ Ruotando completamente in avanti la manopola comando acceleratore.
- ▼ Tirando la leva della frizione.
- ▼ Azionando il freno anteriore o quello posteriore.
- ▼ Viene aumentato il regime usando la manopola comando acceleratore per più di 60 secondi.

La velocità impostata sul controllo della velocità di crociera può essere ripresa premendo e rilasciando il pulsante RES/+ (Ripresa) sempre che una velocità impostata sia stata memorizzata.

La motocicletta deve viaggiare a una velocità tra i 46 e i 160 km/h in 3ª marcia o una marcia superiore.

Una velocità impostata memorizzata è indicata dal messaggio IMPOSTATA vicino al simbolo del controllo della velocità di crociera sul display.

La velocità memorizzata rimarrà nella memoria del controllo della velocità di crociera fino a quando il commutatore di avviamento non viene disinserito.

#### Nota

**Il display della velocità impostata sul controllo della velocità di crociera lampeggerà fino a quando è stata raggiunta di nuovo la velocità impostata.**

## Controllo trazione (TC)



### Avvertenza

I sistemi di controllo della trazione e di controllo della trazione con ottimizzazione in curva non sostituiscono una guida idonea alle condizioni stradali e atmosferiche prevalenti. I sistemi non possono prevenire la perdita di trazione dovuta a: velocità eccessiva in entrata di curva, accelerazione con un angolo di piega acuto e frenata.

Il controllo della trazione con ottimizzazione in curva non può impedire lo slittamento della ruota anteriore.

La mancata osservanza dei punti esposti in precedenza potrebbe portare alla perdita di controllo della motocicletta e a un incidente.

Il controllo della trazione aiuta a mantenere la trazione in fase di accelerazione su manti stradali bagnati/scivolosi. Se i sensori rilevano che la ruota posteriore sta perdendo la trazione (sta slittando), il controllo della trazione si innesta e modifica la potenza del motore sino a quando la trazione della ruota posteriore è stata ripristinata. La spia del controllo della trazione lampeggerà quando il controllo è attivato e il pilota potrebbe notare un cambiamento nel rombo del motore.

Il controllo della trazione non funziona se l'ABS è guasto. In tal caso saranno accese le spie dell'ABS, del controllo della trazione e quella di guasto (MIL).

## INFORMAZIONI GENERALI

### Impostazioni del controllo della trazione

#### Avvertenza

Non cercare di regolare le impostazioni del controllo della trazione quando la motocicletta è in movimento, dato che si potrebbe perdere il controllo del mezzo e causare un incidente.

#### Avvertenza

Se il controllo della trazione è disattivato, la motocicletta si comporta in modo normale, ma senza il controllo della trazione. In questa situazione, un'accelerazione troppo rapida su un fondo stradale bagnato/scivoloso può causare lo slittamento della ruota posteriore e l'eventuale perdita di controllo e un incidente.

Il controllo di trazione può essere impostato come descritto in pag. 56.

Quando il controllo di trazione è disattivato, la spia di avvertimento TC disattivato si illumina.

Il controllo trazione si attiva automaticamente dopo il disinserimento e l'inserimento dell'accensione.

### Sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS) (se in dotazione)

#### Avvertenza

Non omettere il controllo giornaliero della pressione degli pneumatici se la moto è dotata di sistema di monitoraggio della pressione pneumatici TPMS.

Controllare sempre la pressione quando gli pneumatici sono freddi, usando un apposito manometro della pressione di precisione. Consultare il capitolo Pneumatici per maggiori informazioni.

L'impiego del sistema TPMS per tarare le pressioni di gonfiaggio potrebbe avere come risultato delle pressioni degli pneumatici sbagliate e causare la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

#### Nota

**Il sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS) è disponibile come accessorio opzionale che deve essere montato solo da un concessionario Triumph autorizzato.**

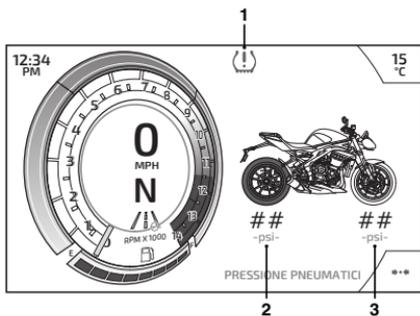
**Il display del TPMS sulla strumentazione sarà attivato solo dopo il montaggio del sistema.**

I sensori della pressione degli pneumatici sono montati sulla ruota anteriore e su quella posteriore. Questi sensori misurano la pressione dell'aria all'interno dello pneumatico e trasmettono i dati della pressione alla strumentazione. Questi sensori non trasmetteranno i dati fino a quando la motocicletta non sta viaggiando a

una velocità superiore a 20 km/h. Sul display saranno visualizzati due trattini fino a quando non viene ricevuto il segnale della pressione degli pneumatici. I sensori sulle ruote sono indipendenti l'uno dall'altro. I sensori possono quindi attivarsi automaticamente e aggiornare i dati in momenti diversi.

Un'etichetta adesiva sarà applicata sul cerchione della ruota per indicare la posizione del sensore di monitoraggio della pressione dello pneumatico che si trova vicino alla valvola.

Il display del TPMS sulla strumentazione sarà attivato solo dopo il montaggio del sistema.



1. Spia TPMS
2. Indicatore pressione pneumatico posteriore
3. Indicatore pressione pneumatico anteriore

## Pressione pneumatici

### ⚠ Avvertenza

Il sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS) non deve essere usato come manometro quando si regola la pressione degli pneumatici.

Per delle pressioni degli pneumatici corrette, controllare sempre la pressione quando gli pneumatici sono freddi e usando un apposito manometro della pressione di precisione.

L'impiego del sistema TPMS per tarare le pressioni di gonfiaggio potrebbe avere come risultato delle pressioni degli pneumatici sbagliate e causare la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

 **Attenzione**

Non usare un liquido anti foratura o nessun altro prodotto che possa ostruire il flusso d'aria negli orifici del sensore TPMS. Qualsiasi intasamento dell'orificio della pressione dell'aria del sensore TPMS durante il funzionamento potrebbe causare il bloccaggio del sensore TPMS, causando danni irreparabili al sensore stesso.

I danni causati dall'impiego del liquido anti foratura o da una manutenzione errata non sono considerati difetti di fabbricazione e non saranno coperti dalla garanzia.

Fare sempre sostituire gli pneumatici presso il Concessionario Triumph autorizzato e informarli che sulle ruote sono montati i sensori della pressione degli pneumatici.

 **Attenzione**

Un'etichetta adesiva è montata sul cerchione della ruota per indicare la posizione del sensore della pressione dello pneumatico.

Prestare attenzione quando si sostituiscono gli pneumatici a evitare di danneggiare i relativi sensori della pressione.

Fare sempre sostituire gli pneumatici presso il Concessionario Triumph autorizzato e informarli che sulle ruote sono montati i sensori della pressione degli pneumatici.

Le pressioni degli pneumatici visualizzate sul quadro strumenti corrispondono a quelle effettive al momento della selezione del display. Tali pressioni possono essere diverse dai valori di gonfiaggio impostati quando gli pneumatici sono freddi, dato che questi ultimi diventano più caldi durante la guida e la dilatazione dell'aria al loro interno fa aumentare la pressione. Le pressioni di gonfiaggio a freddo prescritte da Triumph tengono presente questo fatto.

Regolare la pressione quando gli pneumatici sono freddi e usando un apposito manometro di precisione. Il display della pressione dei pneumatici sulla strumentazione non deve essere utilizzato durante la regolazione della pressione degli pneumatici. Per la pressione consigliata, consultare la sezione Dati tecnici

### Batterie sensore pressione pneumatico

Quando la tensione della batteria in un sensore della pressione è bassa, verrà visualizzato un messaggio di avviso e il simbolo TPMS o un messaggio indicherà quale sensore ruota ha una batteria scarica. Se le batterie sono completamente scariche, sul display saranno visualizzati solo trattini, la spia rossa del TPMS sarà accesa e il simbolo TPMS lampeggerà continuamente. Rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato per far sostituire il sensore e fare annotare il numero di serie del nuovo sensore nella sezione corrispondente dei numeri di serie.

Con il commutatore di accensione inserito, se il simbolo TPMS lampeggia continuamente, oppure la spia del TPMS rimane accesa, significa che vi è un guasto nel sistema TPMS. Rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato per far riparare il guasto.

### **Numero di serie sensore pressione pneumatico**

Il numero di serie del sensore della pressione dello pneumatico è stampato su di un'etichetta affissa al sensore. Tale numero potrebbe servire al concessionario Triumph autorizzato per gli interventi di assistenza o di diagnosi.

Quando il sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici viene montato sulla motocicletta, accertarsi che il concessionario Triumph autorizzato annoti i numeri di serie del sensore della pressione dello pneumatico anteriore e di quello posteriore nelle caselle qui sotto.

#### **Sensore pressione pneumatico anteriore**



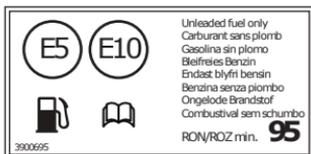
#### **Sensore pressione pneumatico posteriore**



### **Sostituzione pneumatici**

Se è necessaria la sostituzione degli pneumatici, far sempre eseguire tale intervento da un Concessionario Triumph autorizzato e accertarsi che sia consapevole della presenza dei sensori della pressione.

## Carburante



### Tipo di carburante

Le motociclette Triumph sono progettate per l'uso con una benzina senza piombo che garantisca le prestazioni ottimali della motocicletta, qualora venga utilizzato il grado corretto di carburante. Usare sempre carburante senza piombo con un numero di ottano minimo di 95 RON.

### Etanolo

In Europa, le motociclette Triumph sono compatibili con benzine senza piombo con miscele di etanolo E5 e E10 (rispettivamente al 5% e al 10%).

In tutti gli altri mercati può essere usato etanolo fino a una miscela E25 (25% di etanolo).

### Calibrazione del motore

In alcuni casi può essere necessaria la calibrazione del motore. Consultare sempre il Concessionario Triumph autorizzato.

### ⚠ Attenzione

La motocicletta può subire danni irreparabili se viene fatta funzionare con carburante di grado errato o con una calibrazione del motore non corretta.

Accertarsi sempre che il carburante usato sia di grado e qualità corretti.

I danni causati dall'utilizzo di carburante non corretto o di una calibrazione errata non sono considerati difetti di fabbricazione e non saranno coperti dalla garanzia.

### ⚠ Attenzione

L'impianto di scarico di questa motocicletta è dotato di catalizzatore per ridurre i livelli delle emissioni dallo scarico.

Il catalizzatore subisce danni se viene usata benzina con piombo. Inoltre, il catalizzatore può subire danni irreversibili se la motocicletta rimane a secco oppure se viene guidata con una riserva molto bassa.

Accertarsi sempre di avere abbastanza carburante per il viaggio da intraprendere.

### Nota

**L'uso di benzina con piombo è illegale in alcuni paesi, stati o territori.**

## Rifornimento

**Avvertenza**

Per ridurre i pericoli relativi al rifornimento di benzina, osservare sempre le seguenti istruzioni di sicurezza:

- La benzina è altamente infiammabile e, in alcune condizioni particolari, è deflagrante. Durante il rifornimento, spegnere il commutatore di avviamento.
- Non fumare.
- Non usare un telefono cellulare.
- Verificare che l'area di rifornimento sia debitamente ventilata e priva di fonti di fiamme o scintille, comprese le apparecchiature dotate di accenditoio.
- Non introdurre mai il carburante nel serbatoio fino oltre la base del bocchettone di rifornimento. Il calore generato dalla luce del sole o da altre fonti può causare l'espansione e la fuoriuscita del carburante con conseguente pericolo di incendio.
- A rifornimento ultimato, verificare che il tappo del bocchettone sia ben avvitato.
- Dato che la benzina è altamente infiammabile, qualsiasi perdita o versamento di benzina o la mancata osservanza dei consigli di sicurezza riportati in precedenza può portare a pericoli d'incendio che potrebbero causare danni alle cose o infortuni, anche fatali, alle persone.

**Tappo del serbatoio carburante**

Questa motocicletta è dotata di un tappo del serbatoio del carburante senza chiave. Ciò consente di aprire il tappo del serbatoio del carburante senza dover inserire una chiave fisica.

Come aprire il tappo del serbatoio del carburante:

- ▼ Assicurarsi che l'accensione sia inserita e il motore non sia in funzione.
- ▼ Sollevare la levetta.
- ▼ Il tappo del serbatoio del carburante è incernierato alla motocicletta. Aprire il tappo del serbatoio del carburante.

Chiusura a chiave del tappo:

- ▼ Il tappo del serbatoio del carburante può essere chiuso con o senza l'accensione inserita.
- ▼ Riposizionare il tappo del serbatoio del carburante premendo finché non scatta in posizione.

Quando si disinserisce l'accensione della motocicletta, è possibile aprire il tappo del serbatoio del carburante per un minuto. Trascorso questo tempo, il tappo del serbatoio del carburante si bloccherà e dovrà essere necessario inserire l'accensione per consentire nuovamente l'accesso.

Se il tappo del serbatoio del carburante continua a non aprirsi, portare la motocicletta al concessionario Triumph più vicino. Se ciò non è possibile, seguire la procedura di accesso di emergenza.

## Accesso di emergenza

**⚠ Avvertenza**

Accertarsi che la motocicletta sia ben stabile e adeguatamente sorretta.

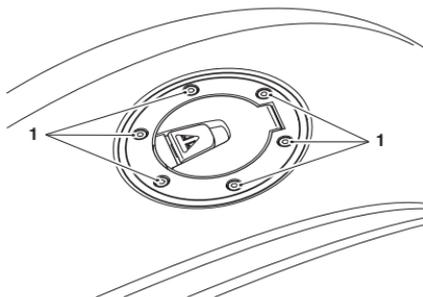
Una motocicletta correttamente supportata ne evita la caduta.

Una motocicletta instabile potrebbe cadere, causando lesioni all'operatore o danni alla motocicletta.

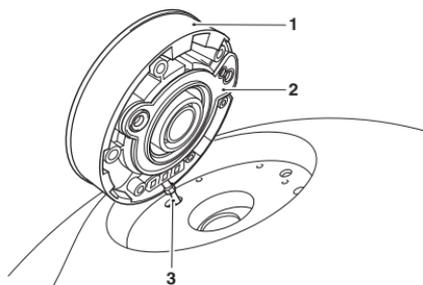
La chiave a brugola per l'accesso di emergenza è fissata sul retro del coperchio del vaso di espansione, vedi pag. 87.

Per accedere al tappo del serbatoio del carburante per fare rifornimento in caso di emergenza:

- ▼ Utilizzando la chiave a brugola per l'accesso di emergenza, rimuovere le viti del tappo del serbatoio del carburante.

**1. Viti tappo serbatoio carburante**

- ▼ C'è un cavo collegato al tappo del serbatoio del carburante. Rimuovere con attenzione il tappo del serbatoio del carburante e la guarnizione, inclinando l'intero componente verso la parte anteriore della motocicletta.



- 1. Tenuta**
- 2. Guarnizione in gomma**
- 3. Cavo**

- ▼ Tenere il tappo del serbatoio del carburante e la guarnizione vicino alla motocicletta. Non allungare

il cavo. Fare attenzione a non danneggiare la vernice del serbatoio del carburante.

- ▼ Quando si rimuove il tappo del serbatoio del carburante e la guarnizione, la guarnizione in gomma potrebbe allentarsi. Prendere nota dell'orientamento e della posizione per il rimontaggio.
- ▼ Rifornire lentamente il serbatoio del carburante, vedi pag. 82.

### **Avvertenza**

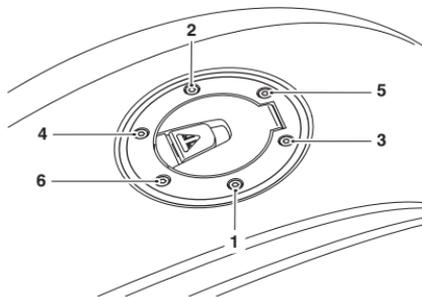
Il rifornimento eccessivo del serbatoio può causare versamenti di carburante. In caso di versamento del carburante, pulire immediatamente le parti colpite e smaltire in modo sicuro il materiale usato per la pulitura.

Prestare attenzione a non versare il carburante sul cavo, sul foro del cavo, sul motore, sui tubi di scarico, sugli pneumatici o su altre parti della motocicletta.

Dato che il carburante è altamente infiammabile, qualsiasi perdita o versamento o la mancata osservanza dei consigli di sicurezza riportati in precedenza, può portare a pericoli d'incendio che potrebbero causare danni alle cose e infortuni anche fatali alle persone.

- ▼ Assicurarsi che la guarnizione e la guarnizione in gomma siano attaccate al tappo del serbatoio del carburante nella posizione corretta.
- ▼ Rimontare con cura il tappo del serbatoio del carburante, la guarnizione e la guarnizione in gomma facendo attenzione a non allungare o intrappolare il cavo.

- ▼ Rimontare le viti del tappo del serbatoio del carburante nella sequenza descritta di seguito e serrarle a 2,5 Nm.



#### **Sequenza di serraggio**

- ▼ Portare la motocicletta al concessionario Triumph più vicino per il controllo e la riparazione.

## Rifornimento del serbatoio del carburante

### ⚠ Avvertenza

Il rifornimento eccessivo del serbatoio può causare versamenti di carburante.

In caso di versamento del carburante, pulire immediatamente le parti colpite e smaltire in modo sicuro il materiale usato per la pulitura.

Prestare attenzione a non versare il carburante sul motore, sui tubi di scarico, sui pneumatici o su altre parti della motocicletta.

Dato che il carburante è altamente infiammabile, qualsiasi perdita o versamento o la mancata osservanza dei consigli di sicurezza riportati in precedenza, può portare a pericoli d'incendio che potrebbero causare danni alle cose e infortuni anche fatali alle persone.

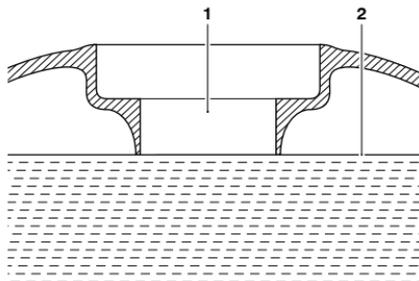
Il carburante versato nelle vicinanze o sopra a uno degli pneumatici ne riduce l'aderenza al fondo stradale. La guida del veicolo diventerà così potenzialmente pericolosa causando la perdita di controllo della motocicletta e un eventuale incidente.

### ⚠ Attenzione

Evitare il rifornimento del serbatoio in presenza di pioggia o di polvere, onde evitare di contaminare il carburante.

Il carburante contaminato può danneggiare gli organi dell'impianto di alimentazione.

Riempire il serbatoio lentamente per evitare versamenti. Non rifornire il serbatoio oltre la base del bocchettone di rifornimento. In tal modo si lascerà abbastanza spazio per l'espansione del carburante dovuta all'assorbimento di calore proveniente dal motore o dai raggi del sole.



1. Bocchettone di rifornimento carburante
2. Livello massimo carburante

A rifornimento ultimato, verificare che il tappo del bocchettone sia ben avvitato.

## Selle

### Avvertenza

Accertarsi che la motocicletta sia ben stabile e adeguatamente sorretta.

Una motocicletta correttamente supportata ne evita la caduta.

Una motocicletta instabile potrebbe cadere, causando lesioni all'operatore o danni alla motocicletta.

### Attenzione

Per evitare danni alle selle o ai rivestimenti, prestare attenzione a non farle cadere.

Non appoggiare le selle contro la motocicletta o altre superfici che potrebbero rovinare le selle o i rivestimenti. Appoggiare invece le selle, con il rivestimento verso l'alto, su di una superficie piana e pulita, coperta da un panno morbido.

Non appoggiare sulle selle articoli che potrebbero rovinare o macchiare i rivestimenti.

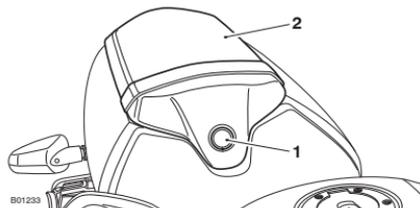
Per informazioni sulla pulizia della sella, vedi pag. 186.

## Rimozione sella del passeggero/ coprisella

Per rimuovere la sella del passeggero o il coprisella (indicato come sella del passeggero per questa procedura):

- ▼ Rimuovere il tappo della sella del passeggero.

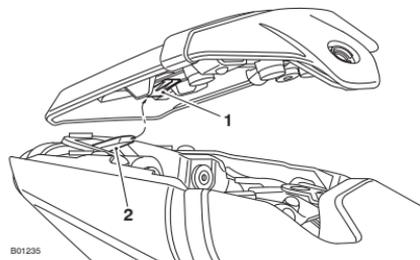
- ▼ Rimuovere la vite del tappo della sella passeggero.



1. Tappo sella passeggero (vite sella passeggero al di sotto)
2. Sella passeggero

### Nota

**Non tirare la sella del passeggero verso l'alto durante la rimozione.**



1. Fessura (sella)
2. Linguetta (alloggiamento sottotelaio)

- ▼ Rilasciare la fessura del sella del passeggero dalla linguetta e far scorrere in avanti per la rimozione completa dalla motocicletta.

**Montaggio sella del passeggero/  
coprisella****⚠ Avvertenza**

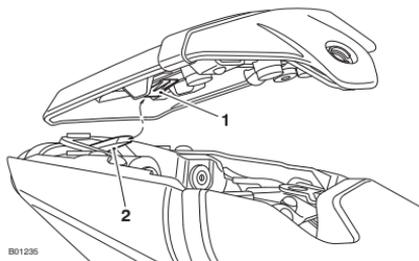
Non guidare mai la motocicletta se la vite della sella del passeggero è stata allentata o rimossa, perché le selle non sarebbero fissate e potrebbero muoversi.

La sella del pilota e quella del passeggero vengono fissate e sorrette nel modo corretto solo dopo il corretto serraggio della vite della sella.

Una sella allentata o che si stacca può causare la perdita di controllo della motocicletta e un eventuale incidente.

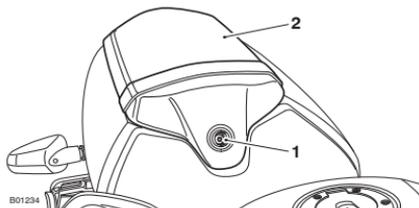
Per installare la sella del passeggero o il coprisella:

- ▼ Accertarsi che la sella del pilota sia montata correttamente, vedi pag. 85.
- ▼ Far scorrere la sella del passeggero all'indietro sulla linguetta degli alloggiamenti del sottotelaio.



1. Fessura (sella)
2. Linguetta (alloggiamento sottotelaio)

- ▼ Inserire la vite della sella del passeggero e serrarla a 5 Nm.



1. Vite sella del passeggero (il coperchio della sella del passeggero va posizionato sulla parte superiore)
2. Sella passeggero

- ▼ Riposizionare il tappo sulla vite della sella del passeggero.
- ▼ Afferrare la sella e verificare che sia fissata per bene.

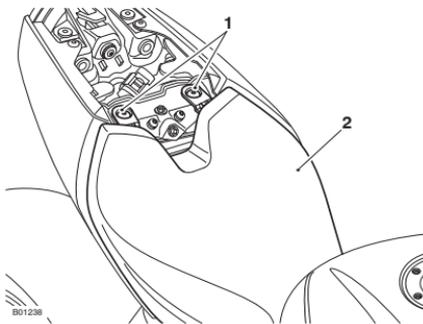
**Sella pilota - Smontaggio****Nota**

**Per poter rimuovere la sella del pilota, è necessario smontare prima quella del passeggero o il coprisella.**

Smontaggio della sella del pilota:

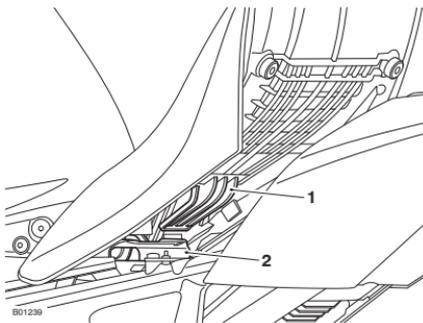
- ▼ Rimontare la sella del passeggero o il coprisella (vedi pag. 83).

- ▼ Rimuovere le due viti della sella del pilota sulla parte posteriore della sella.



1. Viti sella pilota
2. Sella pilota

- ▼ Sollevare la parte posteriore della sella e farla scorrere indietro per poterla staccare completamente dalla motocicletta.



1. Linguetta (sella pilota)
2. Staffa serbatoio carburante

## Montaggio sella pilota

### ⚠ Avvertenza

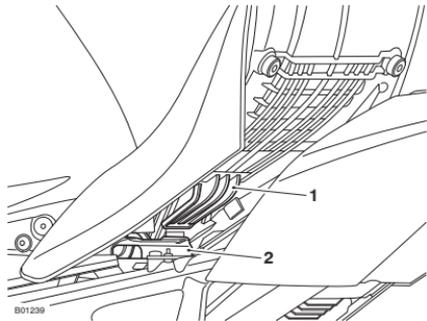
Non guidare mai la motocicletta se la vite della sella del passeggero è stata allentata o rimossa, perché le selle non sarebbero fissate e potrebbero muoversi.

La sella del pilota e quella del passeggero vengono fissate e sorrette nel modo corretto solo dopo il corretto serraggio della vite della sella.

Una sella allentata o che si stacca può causare la perdita di controllo della motocicletta e un eventuale incidente.

## Montaggio della sella del pilota:

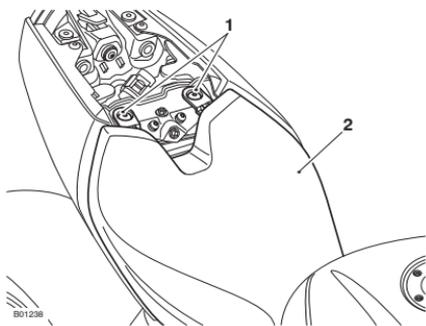
- ▼ Innestare la linguetta della sella sotto la staffa del serbatoio del carburante.



1. Linguetta (sella pilota)
2. Staffa serbatoio carburante

- ▼ Abbassare la parte posteriore della sella fino a quando non si allinea con i fori sul sottotelaio posteriore.

- ▼ Inserire le due viti sulla parte posteriore della sella e serrarle a 5 Nm.



1. Viti sella pilota
2. Sella pilota

- ▼ Afferrare la sella e tirarla con fermezza verso l'alto per accertarsi che sia ben fissata.
- ▼ Rimontare la sella del passeggero o il coprisella (vedi pag. 84).

## Cavalletto laterale

### ⚠ Avvertenza

La motocicletta è dotata di sistema di interblocco per impedire che venga guidata con il cavalletto laterale abbassato.

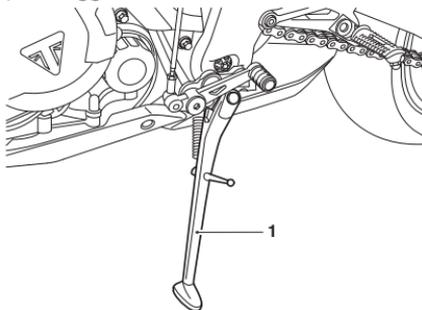
Non tentare mai di guidare con il cavalletto laterale abbassato e non interdire il meccanismo di interblocco dato che si potrebbero verificare delle condizioni di guida pericolose con conseguente perdita di controllo della motocicletta e un eventuale incidente.

### ⚠ Avvertenza

Non appoggiarsi, sedersi o arrampicarsi sulla motocicletta quando è appoggiata sul cavalletto laterale.

Ciò potrebbe causare il ribaltamento della motocicletta con conseguenti danni alla motocicletta e un incidente.

La motocicletta è dotata di cavalletto laterale sul quale può essere parcheggiata.



1. Cavalletto laterale

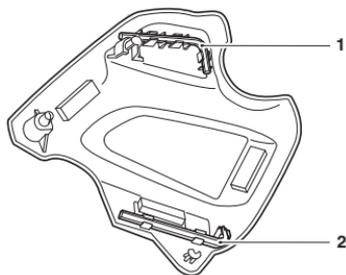
Quando si usa il cavalletto laterale, girare sempre il manubrio completamente verso sinistra e lasciare la motocicletta con la prima innestata.

Dopo aver usato il cavalletto laterale, prima di mettersi in marcia controllare sempre di averlo risollevato appena montati in sella.

Per le istruzioni su come parcheggiare in tutta sicurezza, consultare il capitolo Come guidare la motocicletta.

## Corredo attrezzi

Il corredo attrezzi include una chiave fissa e due strumenti di regolazione. I due strumenti di regolazione si trovano sul lato inferiore del coperchio del serbatoio di espansione del refrigerante. Per informazioni sulla rimozione del coperchio del serbatoio di espansione del refrigerante, vedi pag. 129.



1. Chiave a brugola da 4 mm
2. Strumento di regolazione Torx T30

La chiave a brugola da 4 mm consente l'accesso di emergenza al tappo del serbatoio del carburante.

Lo strumento di regolazione Torx T30 serve per rimuovere le selle/il coprisella e regolare il proiettore.

## Parabrezza (se in dotazione)

### Avvertenza

Non tentare mai di pulire il parabrezza durante la guida della motocicletta.

Il motociclista avrà una minor capacità di mantenere il controllo della motocicletta, se toglie le mani dal manubrio durante la guida.

Se si tenta di pulire il parabrezza durante la guida della motocicletta, si potrebbe causare la perdita di controllo e un eventuale incidente.

Per informazioni sulla pulizia del parabrezza, vedi pag. 88.

Il parabrezza non è regolabile.

## Rodaggio



Le prime ore di guida di una nuova motocicletta sono considerate il periodo di rodaggio.

In modo particolare, l'attrito interno del motore è maggiore quando i componenti sono nuovi. Successivamente, tale attrito interno diminuirà notevolmente a seguito del funzionamento continuato del motore, quando i nuovi componenti si sono assestati.

Un periodo di rodaggio effettuato con attenzione permetterà di contenere le emissioni dello scarico, di ottimizzare le prestazioni, l'economia dei consumi e la durata utile del motore e degli altri componenti della motocicletta.

Durante i primi 800 km:

- ▼ Non aprire al massimo la manopola dell'acceleratore;
- ▼ Evitare sempre i regimi elevati;
- ▼ Evitare la guida a regime costante, sia lento sia veloce, per un lungo periodo di tempo;
- ▼ Evitare fermate brusche e avviamenti aggressivi oltre ad accelerazioni rapide, a meno che non si tratti di un'emergenza;
- ▼ Non guidare a regimi superiori a  $\frac{3}{4}$  del regime massimo.

Da 800 a 1.600 km:

- ▼ Il regime motore può essere aumentato poco a poco fino al limite massimo, per periodi brevi.

Sia durante il rodaggio sia dopo averlo completato:

- ▼ Non accelerare eccessivamente il motore quando è freddo;

- ▼ Non lasciare che il motore si "affatichi". Scalare sempre una marcia prima che il motore si "solleciti" eccessivamente;
- ▼ Non guidare a regimi inutilmente elevati. Il passaggio a una marcia superiore permette di ridurre i consumi, la rumorosità e anche di tutelare l'ambiente.

## Verifiche giornaliere di sicurezza



### Avvertenza

La mancata esecuzione giornaliera di queste verifiche prima di usare la motocicletta può danneggiare gravemente il mezzo oppure provocare un incidente e conseguenti infortuni anche mortali.

Verificare ogni giorno i seguenti organi prima di guidare la motocicletta. Il tempo necessario è minimo e le verifiche giornaliere garantiscono il funzionamento sicuro e affidabile della motocicletta.

Qualora si riscontrino qualche irregolarità durante queste verifiche, si rimanda alla lettura della sezione del presente manuale che si occupa degli interventi di manutenzione e di registrazione oppure si consiglia di rivolgersi al Concessionario Triumph autorizzato per ripristinare la sicurezza intrinseca della motocicletta.

Controllare quanto segue:

**Carburante:** Verificare che vi sia carburante a sufficienza nel serbatoio e che non vi siano perdite (pag. 78).

**Olio motore:** livello corretto sul vetro spia. Rabboccare eventualmente con olio di grado corretto. Nessuna perdita dal motore (pag. 121).

**Catena di trasmissione:** Regolazione corretta (pag. 134).

## INFORMAZIONI GENERALI

**Pneumatici/ruote:** Verificare che la pressione di gonfiaggio sia corretta (a freddo). Verificare lo spessore/usura del battistrada e che non vi siano danni, forature, ecc. agli pneumatici/ruote (pag. 156).

**Dadi, bulloni, fermi:** Verificare a vista che gli organi di sterzo e sospensioni, gli assali e tutti i comandi siano correttamente fissati o serrati. Verificare che non vi siano dispositivi di fissaggio allentati o danneggiati.

**Sterzo:** Verificare che si sposti in modo uniforme, ma non a vuoto, da un fondo sterzo all'altro. Verificare che i cavi di comando non siano inceppati (pag. 143).

**Freni:** Azionare la leva e il pedale del freno per controllare che presentino la giusta resistenza. Eseguire delle indagini se la corsa di leva/pedale è eccessiva prima di incontrare una certa resistenza oppure se la leva/pedale sono elastici durante il funzionamento (pag. 136).

**Pastiglie freno anteriore:** Controllare che su tutte le pastiglie dei freni la guarnizione abbia il corretto spessore (pag. 136).

**Livello liquido freni:** Verificare che non vi siano perdite di liquido freni. Il livello del liquido freni deve trovarsi tra gli indici di MAX e MIN su entrambi i serbatoi (pag. 139).

**Forcelle anteriori:** Verificare che funzionino senza incepparsi. Verificare che non vi siano perdite di olio dalle tenute delle forcelle (pag. 145).

**Acceleratore:** Accertarsi che la manopola dell'acceleratore ritorni alla posizione del minimo senza incepparsi (pag. 68).

**Frizione:** Verificare che la frizione funzioni in modo regolare e che il cavo presenti la corretta corsa a vuoto (pag. 131).

**Liquido refrigerante:** Verificare che non vi siano trafilemanti di liquido refrigerante. Controllare il livello di liquido refrigerante nel serbatoio di espansione (a motore freddo) (pag. 128).

**Equipaggiamento elettrico:** Verificare che tutte le luci e l'avvisatore acustico funzionino in modo corretto (pag. 176).

**Arresto del motore:** Verificare che il commutatore di arresto spenga il motore (pag. 92).

**Cavalletto:** Verificare che ritornino nella posizione sollevata mediante la funzione della molla. Verificare che le molle di richiamo non siano deboli o danneggiate (pag. 86).

## Indice

Spegnimento del motore.....	92
Avviamento del motore.....	93
Partenza.....	94
Cambio delle marce.....	94
Triumph Shift Assist (se in dotazione).....	96
Frenata.....	97
Impianto frenante antibloccaggio (ABS).....	101
ABS con ottimizzazione della frenata in curva.....	102
Parcheggio.....	104
Considerazioni per la guida ad alta velocità.....	105

## Spegnimento del motore

**! Attenzione**

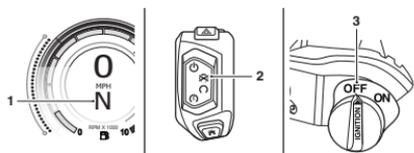
Il normale arresto del motore si effettua spegnendo il commutatore di avviamento.

Il commutatore di arresto motore serve solo in caso di emergenza.

Non lasciare inserita l'accensione a motore fermo. Onde evitare avarie all'impianto elettrico.

**! Attenzione**

Non lasciare inserita l'accensione a motore fermo. Potrebbe verificarsi un guasto elettrico.



1. **Spia folle**
2. **Interruttore arresto motore - posizione di ARRESTO**
3. **Commutatore di avviamento principale - Posizione SPENTO (se in dotazione)**

Arresto del motore:

- ▼ Chiudere completamente la manopola dell'acceleratore.
- ▼ Mettere il cambio in folle.
- ▼ Interruttore arresto motore in posizione di ARRESTO.
- ▼ Regolare il commutatore di avviamento principale su OFF.
- ▼ Innestare la prima.
- ▼ Parcheggiare la motocicletta in piano su una superficie solida e abbassare il cavalletto laterale.
- ▼ Bloccare lo sterzo.

## Avviamento del motore

### ⚠ Avvertenza

Non avviare mai il motore e non farlo girare in un locale chiuso.

I fumi di scarico sono velenosi e possono provocare la perdita dei sensi e la morte entro un breve periodo di tempo.

Usare sempre la motocicletta all'aperto o in un locale adeguatamente ventilato.

### ⚠ Attenzione

Non far funzionare continuamente il motorino di avviamento per più di cinque secondi per evitare di farlo surriscaldare e di scaricare la batteria.

Attendere 15 secondi tra un tentativo di avviamento e il successivo in modo che il motorino possa raffreddarsi e la carica della batteria possa ripristinarsi.

Non lasciare che il motore giri al minimo per lunghi periodi dato che potrebbe surriscaldarsi e recare danni al motore.

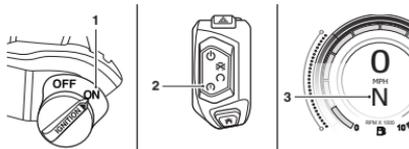
### ⚠ Attenzione

Se il motore non si avvia, attendere almeno cinque secondi prima di tentare di avviare il motore una seconda volta.

Se il motore non si avvia dopo tre tentativi, il sistema di avviamento verrà disabilitato per due minuti per proteggere la batteria e il sistema di avviamento.

Se il motore non si avvia dopo altri sei tentativi, non insistere ulteriormente. Consultare il proprio concessionario Triumph autorizzato.

Continuare a tentare di avviare il motore causerà gravi danni alla batteria o al sistema di avviamento.



1. **Commutatore di avviamento principale (se in dotazione)**
2. **Commutatore avviamento/arresto motore - Posizione di AVVIAMENTO RAPIDO**
3. **Spia folle**

Avviamento del motore:

- ▼ Assicurarsi che il commutatore di avviamento principale (se in dotazione) sia inserito, vedi pag. 28.
- ▼ Tirare la leva della frizione completamente verso il manubrio.
- ▼ Premere e tenere premuto il pulsante di AVVIAMENTO RAPIDO sul commutatore avviamento/arresto motore finché il motore non parte.
- ▼ Verificare che il cambio sia in folle.

## COME GUIDARE LA MOTOCICLETTA

La motocicletta è dotata di interruttori di interdizione dell'avviamento, che impediscono al motorino di avviamento di funzionare quando il cambio non è in folle con il cavalletto laterale abbassato.

Se il cavalletto laterale è abbassato quando il motore è acceso e il cambio non è in folle, il motore si spegne indipendentemente dalla posizione della frizione.

La chiave è dotata di risponditore per spegnere l'immobilizzatore del motore. Tenere sempre solo una delle chiavi di accensione vicino alla motocicletta. Se si tengono due chiavi di accensione vicino alla motocicletta, si potrebbe interrompere il segnale tra il risponditore e l'immobilizzatore del motore. In tale situazione, l'immobilizzatore del motore rimarrà acceso fino a quando una delle due chiavi di accensione viene rimossa.

### Partenza

Come spostare la motocicletta:

- ▼ Innestare la frizione e la prima.
- ▼ Aprire leggermente la manopola dell'acceleratore e rilasciare lentamente la leva della frizione.
- ▼ Non appena la frizione comincia a innestarsi, aprire un po' di più la manopola dell'acceleratore in modo da raggiungere un regime che impedisca lo spegnimento del motore.

### Cambio delle marce



#### Avvertenza

Evitare di accelerare troppo o troppo rapidamente alle marce inferiori dato che ciò potrebbe portare al sollevamento da terra della ruota anteriore (impennata sulla ruota posteriore) oppure alla perdita di trazione del pneumatico posteriore (slittamento della ruota).

Accelerare sempre con attenzione, in modo particolare se non si conosce bene la motocicletta dato che un'impennata sulla ruota posteriore o la perdita di trazione può causare la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

## ⚠ Avvertenza

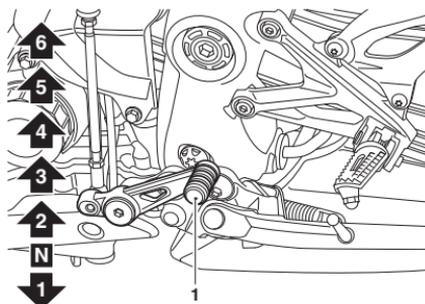
Non scalare una marcia a velocità tali da provocare un regime motore (giri/min.) eccessivo,

dato che è possibile che la ruota posteriore si blocchi causando la perdita di controllo e un incidente, oltre a eventuali danni al motore.

Lo scalo marce deve essere effettuato in modo da ottenere un regime motore inferiore.

## Nota

Il meccanismo del cambio è di tipo "positivo". Ciò significa che, ogni volta che si abbassa il pedale del cambio, è possibile innestare solo una marcia dopo l'altra, in ordine crescente o decrescente.



### 1. Pedale cambio

Per cambiare marce:

- ▼ Chiudere la manopola dell'acceleratore azionando al tempo stesso la leva della frizione.
- ▼ Innestare una marcia più alta o più bassa.
- ▼ Aprire parzialmente la manopola dell'acceleratore rilasciando al tempo stesso la leva della frizione.
- ▼ Usare sempre la frizione durante il cambio di marcia.

## COME GUIDARE LA MOTOCICLETTA

### Triumph Shift Assist (se in dotazione)

#### **Attenzione**

Triumph Shift Assist (TSA) è ottimizzato solo per l'uso su strada. Non deve essere usato durante la guida in fuoristrada.

#### **Attenzione**

In caso di guasto del sistema TSA durante la guida, il sistema TSA verrà disabilitato.

Utilizzare la frizione per cambiare marcia in modo normale, altrimenti potrebbero verificarsi danni al motore o alla trasmissione.

Rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato non appena possibile per far controllare e riparare il guasto.

#### **Attenzione**

Il cambio delle marce deve essere completato con un movimento rapido e energico del pedale, assicurandosi che il pedale si muova lungo tutta la sua corsa.

Prestare sempre attenzione quando si cambia marcia. Dopo un cambio di marcia, il pedale deve essere rilasciato completamente prima di poter effettuare un altro cambio di marcia.

I cambi di marcia non corretti possono causare danni al motore e alla trasmissione.

Il sistema Triumph Shift Assist (TSA) regola la rotazione del motore per consentire l'innesto delle marce senza la chiusura dell'acceleratore o l'azionamento della frizione.

Il TSA non è un sistema automatico per cambiare marcia. Le marce devono essere selezionate e cambiate normalmente usando il pedale del cambio come descritto al capitolo pag. 94.

Il TSA permette sia la salita che la scalata delle marce. Per l'arresto e la partenza è necessario usare la frizione. La frizione deve essere utilizzata quando si seleziona una marcia dalla folle e anche quando si seleziona la folle da qualsiasi altra marcia.

Il sistema Triumph Shift Assist non funziona se:

- ▼ la frizione è azionata
- ▼ si tenta di passare a una marcia superiore quando si è già in sesta
- ▼ si tenta di scalare quando si è già in prima
- ▼ si tenta di passare a una marcia superiore a un regime motore troppo basso
- ▼ si tenta di scalare a un regime motore troppo elevato
- ▼ si tenta di salire di marcia durante il rilascio dell'acceleratore
- ▼ il limitatore di velocità del veicolo è attivo
- ▼ il controllo velocità di crociera è attivo
- ▼ il controllo di trazione è in funzione
- ▼ se la marcia precedente non si è inserita completamente
- ▼ la posizione dell'acceleratore cambia durante la cambiata.

Se il TSA non funziona, la frizione può essere utilizzata per cambiare marcia in modo normale.

## Frenata

Tutti i modelli di motocicletta sono dotati di impianto frenante parzialmente integrato e combinato al sistema antibloccaggio (ABS).

L'impianto frenante parzialmente integrato è stato progettato per aumentare l'efficacia dei freni azionati dal pilota.

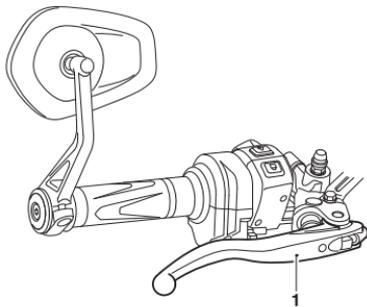
Quando il pilota aziona il freno anteriore, viene azionato leggermente anche quello posteriore, rendendo più equilibrata la frenata.

La quantità di azionamento del freno posteriore è legata alla forza frenante esercitata dal pilota mediante la leva del freno anteriore.

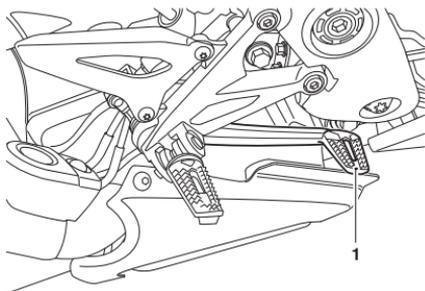
L'impiego del pedale del freno posteriore azionerà solo il freno posteriore.

## COME GUIDARE LA MOTOCICLETTA

Per ottenere la massima efficacia frenante, azionare, simultaneamente, la leva del freno anteriore e il pedale di quello posteriore.



1. Leva freno anteriore



1. Pedale freno posteriore

### **⚠ Avvertenza**

DURANTE LA FRENATA, OSSERVARE QUANTO SEGUE:

- Chiudere completamente la manopola dell'acceleratore, lasciando la frizione innestata per consentire al motore di ridurre la velocità della motocicletta.
- Scalare una marcia alla volta in modo che il cambio sia in prima quando la motocicletta si arresta.
- Per arrestare la motocicletta, premere entrambi i pedali dei freni contemporaneamente. Normalmente il freno anteriore dovrebbe essere premuto un po' di più di quello posteriore.
- Scalare una marcia o disinnestare completamente la frizione quanto basta ad evitare lo spegnimento del motore.
- Non bloccare i freni, onde evitare la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

## **Avvertenza**

Per le frenate di emergenza, non preoccuparsi di scalare le marce, premere invece con la massima forza i freni anteriori e posteriori evitando slittamenti. Si consiglia ai piloti di esercitarsi a usare i freni in aree prive di traffico.

Triumph consiglia vivamente a tutti i piloti di partecipare ad un corso di addestramento alla guida che preveda anche l'addestramento all'uso sicuro dei freni. L'erroneo azionamento dei freni comporta la perdita di controllo della motocicletta e un eventuale incidente.

## **Avvertenza**

Ai fini della sicurezza, prestare sempre la massima attenzione durante la frenata, l'accelerazione o in curva, dato che delle manovre avventate possono causare la perdita di controllo e un incidente. L'uso indipendente del freno anteriore o posteriore riduce le prestazioni dell'impianto frenante. Le frenate brusche possono provocare il bloccaggio di una delle ruote, la perdita di controllo della motocicletta ed eventuale incidente (consultare l'avviso sull'ABS).

Qualora possibile, ridurre la velocità prima di effettuare una curva dato che la chiusura della manopola dell'acceleratore o la frenata a metà curva possono provocare lo slittamento delle ruote con conseguente perdita di controllo e un incidente.

Durante la guida sotto la pioggia o con un manto stradale bagnato o sconnesso, la capacità di manovra e di arresto risulta ridotta. In tali condizioni di guida, tutte queste azioni devono essere svolte il più regolarmente possibile. L'accelerazione, la frenata o le curve eseguite in modo improvviso possono causare la perdita di controllo e un incidente.

# COME GUIDARE LA MOTOCICLETTA

## **Avvertenza**

Quando si percorre un lungo pendio ripido, usare l'effetto frenante del motore scalando le marce e azionare sia il freno anteriore sia quello posteriore a intermittenza.

L'uso continuato dei freni o l'azionamento di solo quello posteriore può causarne il surriscaldamento e ridurne l'efficacia con conseguente perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

## **Avvertenza**

La guida della motocicletta con il piede o la mano sul pedale o sulla leva del freno può provocare l'accensione della luce di arresto e dare delle false indicazioni agli altri utenti della strada.

Potrebbe anche causare il surriscaldamento del freno, riducendone l'efficacia e portando alla perdita di controllo della motocicletta e a un incidente.

## **Avvertenza**

Non guidare la motocicletta a motore spento e non trainarla.

Il cambio è lubrificato a pressione solo quando il motore è acceso.

La lubrificazione insufficiente può provocare danni o il grippaggio del cambio, con conseguente perdita repentina del controllo della motocicletta ed eventuale incidente.

## **Avvertenza**

Quando si usa la motocicletta su strade con ghiaia, bagnate o piene di fango, l'efficacia dei freni sarà ridotta da polvere, fango o umidità depositatisi sui freni.

Frenare sempre in anticipo in queste condizioni per fare in modo che le superfici dei freni siano pulite dall'azione frenante.

La guida della motocicletta con i freni sporchi di polvere, fango o umidità potrebbe causare la perdita di controllo e un incidente.

## Impianto frenante antibloccaggio (ABS)

### Avvertenza

La funzione ABS cerca di massimizzare le possibilità di tenere sotto controllo la motocicletta in frenata. Le distanze di sicurezza potenzialmente più corte che l'ABS permette di ottenere, non possono rimpiazzare delle buone pratiche di guida.

Guidare sempre rispettando il limite di velocità legale.

Non guidare mai senza la dovuta cura e attenzione e ridurre sempre la velocità tenendo presenti le condizioni atmosferiche, stradali e del traffico.

Prestare attenzione in curva. Se i freni sono azionati in curva, l'ABS non sarà in grado di compensare il peso e la spinta della motocicletta. Ciò può causare con tutta probabilità la perdita di controllo e un incidente.

In determinate circostanze è possibile che una motocicletta dotata di ABS richieda una distanza di fermata più lunga.

Per informazioni sul funzionamento e sull'utilizzo dell'ABS, vedi pag. 44.

### Spia ABS



Con il commutatore di accensione inserito, è normale che la spia dell'ABS lampeggi (vedi pag. 32). Se la spia dell'ABS rimane accesa di continuo, significa che la funzione ABS non è disponibile per i seguenti motivi:

- ▼ l'ABS è stato disattivato dal pilota;
- ▼ l'ABS presenta un guasto che deve essere indagato.

Se la spia si accende durante la guida, significa che l'ABS non sta funzionando correttamente e che è necessario indagare la causa del malfunzionamento.

### Nota

**Il funzionamento dell'ABS può essere percepito come una resistenza o pulsazione sul pedale o sulla leva del freno.**

**L'ABS può essere attivato da cambiamenti repentini (buche o dossi) del manto stradale.**

### Avvertenza

Se l'ABS non funziona, l'impianto frenante continuerà a funzionare come un normale impianto senza ABS.

Non continuare a guidare più di quanto non sia strettamente necessario con questa spia accesa.

Rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato non appena possibile per far controllare e riparare il guasto. In questa situazione, una frenata brusca può causare il bloccaggio delle ruote con conseguente perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

### Avvertenza

La spia dell'ABS si accende se la ruota posteriore viene fatta ruotare ad alta velocità per più di 30 secondi con la motocicletta su di un cavalletto. Questa reazione è normale.

Quando l'accensione è disinserita e la motocicletta viene riavviata, la spia rimane accesa fino a quando la motocicletta raggiunge una velocità superiore a 30 km/h.

**! Avvertenza**

Il sistema dell'ABS funziona paragonando la velocità relativa della ruota anteriore e di quella posteriore.

L'impiego di pneumatici di tipo diverso da quello raccomandato può influire sulla velocità della ruota e impedire il funzionamento dell'ABS, causando potenzialmente la perdita di controllo e un incidente nelle condizioni in cui normalmente l'ABS entrerebbe in funzione.

**! Avvertenza**

L'ABS con ottimizzazione della frenata in curva è un sistema progettato per aiutare il pilota in situazioni che richiedono la frenata di emergenza.

Il sistema è stato progettato per offrire al pilota un maggior controllo se l'ABS si attiva quando la motocicletta si sta inclinando in curva.

Il maggior controllo potenzialmente offerto dall'impianto frenante con ottimizzazione della frenata in curva in determinate situazioni, non sostituisce una buona pratica di guida.

**ABS con ottimizzazione della frenata in curva**

L'ABS con ottimizzazione della frenata in curva è stato progettato per offrire al pilota un maggior controllo se l'ABS si attiva quando la motocicletta si sta inclinando in curva.

Un sensore controlla continuamente l'angolo di inclinazione della motocicletta. Se la motocicletta è inclinata in curva e l'ABS è attivato, l'impianto farà uso della misurazione dell'angolo di inclinazione per azionare l'ABS nella maniera più idonea ad aiutare il pilota a mantenere il controllo.

Per ulteriori informazioni sulla disponibilità delle funzioni, vedi pag. 44.

## **Avvertenza**

Guidare sempre rispettando il limite di velocità legale. Non guidare mai senza la dovuta cura e attenzione e ridurre sempre la velocità tenendo presenti le condizioni atmosferiche, del manto stradale e del traffico. Prestare attenzione in curva.

Se la motocicletta è inclinata in curva e l'ABS è attivato, l'ABS con ottimizzazione della frenata in curva farà uso della misurazione dell'angolo di piega rilevato da un sensore per azionare l'ABS e aiutare il pilota a mantenere il controllo. L'ABS con ottimizzazione della frenata in curva non sarà però in grado di compensare il peso e la spinta della motocicletta, e una frenata troppo brusca in curva potrebbe causare la perdita di controllo e un incidente.

In determinate circostanze è possibile che una motocicletta dotata di ABS con ottimizzazione della frenata in curva richieda una distanza di fermata più lunga che non una senza ABS o di una motocicletta con ABS, ma senza la funzione di ottimizzazione della frenata in curva.

## **Avvertenza**

Se l'ABS con ottimizzazione della frenata in curva non funziona, la spia dell'ABS si illuminerà e un messaggio comparirà sul display.

In tale situazione, l'ABS continuerà a funzionare ma senza la funzione di ottimizzazione della frenata in curva, sempre che:

- L'ABS non presenti altri guasti.
- L'ABS non sia stato disattivato dal pilota.

Non continuare a guidare più di quanto non sia strettamente necessario con questa spia accesa. In caso di guasto, rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato non appena possibile per far controllare e riparare il guasto.

In questa situazione, una frenata brusca in curva potrebbe causare la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

# COME GUIDARE LA MOTOCICLETTA

## Parcheggio

### ⚠ Avvertenza

Il motore e l'impianto di scarico saranno caldi dopo la guida della motocicletta.

NON parcheggiare la motocicletta in luoghi dove pedoni e bambini potrebbero toccarla.

Se si toccano parti del motore o dell'impianto di scarico quando sono calde, si potrebbero causare ustioni all'epidermide non protetta.

### ⚠ Avvertenza

La benzina è altamente infiammabile e, in situazioni particolari, può esplodere.

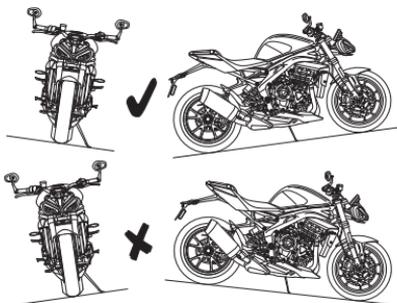
In caso di parcheggio in un box o in un autosilo, verificare che siano debitamente ventilati e che la motocicletta non si trovi vicino a fonti di fiamme o scintille, comprese le apparecchiature dotate di accenditoio.

Se il suddetto consiglio non viene rispettato, si potrebbe causare un incendio con conseguenti danni alle cose o lesioni personali.

### ⚠ Avvertenza

Non parcheggiare la motocicletta su terreno cedevole o su forti pendii.

Se viene parcheggiata su terreni cedevoli o su forti pendii, la motocicletta potrebbe cadere e causare danni alle cose e lesioni alle persone.



Per parcheggiare la moto:

- ▼ Mettere il cambio in folle e portare il commutatore di accensione sulla posizione OFF.
- ▼ Innestare la prima.
- ▼ Attivare il bloccasterzo per evitare il furto.
- ▼ Parcheggiare sempre la motocicletta su un terreno stabile e in piano, onde evitarne la caduta. Questo fatto è particolarmente importante quando si parcheggia non su strada.
- ▼ Quando si parcheggia su un pendio, parcheggiare sempre la motocicletta rivolta verso la salita, onde evitare che si sposti dal cavalletto. Innestare la prima per impedire alla motocicletta di muoversi.

- ▼ Su un pendio trasversale, parcheggiare sempre in modo tale che il pendio spinga naturalmente la motocicletta verso il cavalletto laterale.
- ▼ Non parcheggiare mai la motocicletta su un pendio trasversale superiore a 6° o rivolta verso la discesa.
- ▼ Non lasciare il commutatore nella posizione di parcheggio (P) per lunghi periodi onde evitare di scaricare la batteria.

## Considerazioni per la guida ad alta velocità

### Avvertenza

Guidare questa motocicletta Triumph soltanto entro i limiti di velocità previsti dalla legge per i tipi di strade percorse.

La guida della motocicletta ad alta velocità può essere potenzialmente pericolosa dato che il tempo a disposizione per reagire a determinate condizioni di traffico può essere notevolmente ridotto dall'aumento della velocità.

Ridurre sempre la velocità in condizioni di guida potenzialmente pericolose, come maltempo o traffico intenso.

### Avvertenza

Guidare questa motocicletta Triumph ad alta velocità solo su percorsi di gara adeguatamente delimitati o su circuiti di gara appositi.

La guida ad alta velocità può quindi essere effettuata solo dai piloti che sono stati opportunamente addestrati nelle tecniche necessarie per tale tipo di guida e che conoscono a fondo le caratteristiche tecniche della motocicletta in tutte le condizioni di guida.

La guida ad alta velocità in qualsiasi altra circostanza è pericolosa e causa la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

# COME GUIDARE LA MOTOCICLETTA



## Avvertenza

Le caratteristiche di manovrabilità di un motociclo ad alta velocità possono essere diverse da quelle riscontrate durante la guida nei limiti di velocità previsti dalla legge.

Non cercare di guidare la motocicletta ad alta velocità a meno che non si sia addestrati a sufficienza e si abbiano le capacità necessarie, onde evitare gravi incidenti provocati da errori di guida.



## Avvertenza

Le avvertenze elencate qui sotto sono estremamente importanti e non devono mai essere trascurate. Un problema che non si presenta a velocità normali può aumentare notevolmente ad alta velocità.

### Generalità

Accertarsi che la manutenzione della motocicletta sia stata eseguita come da tabella della manutenzione periodica.

### Freni

Verificare che i freni anteriori e posteriori funzionino in modo corretto.

### Liquido refrigerante

Verificare che il livello del liquido refrigerante raggiunga l'indice superiore nel serbatoio di espansione. Controllare sempre il livello a motore freddo.

### Equipaggiamento elettrico

Verificare che tutto l'equipaggiamento elettrico come il proiettore, il fanalino di coda/luce di arresto, gli indicatori di direzione e l'avvisatore acustico, funzioni correttamente.

### Olio motore

Verificare che il livello dell'olio sia corretto. Prima del rabbocco, verificare che l'olio sia di grado e tipo previsti.

### Catena di trasmissione

Controllare che la cinghia di trasmissione sia regolata e lubrificata correttamente. Ispezionare la catena per vedere che non sia usurata e/o danneggiata.

### Carburante

Verificare che il carburante a disposizione sia sufficiente per il maggiore consumo che si verifica durante la guida ad alta velocità.



## Attenzione

In molti Paesi, l'impianto di scarico di questo modello è dotato di catalizzatore per ridurre i livelli delle emissioni dallo scarico.

Il catalizzatore può subire danni fatali se la motocicletta rimane a secco oppure se viene guidata con una riserva molto bassa.

Accertarsi sempre di avere abbastanza carburante per il viaggio da intraprendere.

## Borse e valigie

Verificare che le borse siano chiuse, bloccate e saldamente montate sulla motocicletta.

## Varie

Verificare che tutti gli organi di fissaggio siano ben saldi.

## Sterzo

Controllare che il manubrio giri scorrevolmente, senza un'eccessiva corsa a vuoto o inceppamenti. Verificare che i cavi di comando non impediscano il movimento dello sterzo.

## Pneumatici

Ai fini della sicurezza, la guida ad alta velocità richiede che gli pneumatici siano in ottime condizioni. Esaminarne le condizioni generali, gonfiarli alla pressione corretta (con gli pneumatici freddi) e verificare l'equilibratura delle ruote. Montare saldamente i cappucci delle valvole dopo aver verificato la pressione degli pneumatici. Osservare le informazioni riportate nelle parti del manuale che trattano della manutenzione e dei dati tecnici.

Pagina lasciata di proposito in bianco

L'aggiunta di accessori e il trasporto di peso supplementare possono influire sulle caratteristiche di guida della motocicletta, provocare variazioni nella stabilità e richiedono quindi una riduzione della velocità. Le seguenti informazioni sono destinate a segnalare la possibilità dei rischi a cui si va incontro con l'aggiunta di accessori o a seguito del trasporto di passeggeri e di carichi supplementari sulla motocicletta.

### Accessori

#### **Avvertenza**

Non aggiungere accessori né trasportare bagagli che pregiudichino il controllo della motocicletta.

Sincerarsi di non avere compromesso il funzionamento delle luci, la distanza da terra, la capacità di inclinazione della motocicletta in curva (vale a dire l'angolo di inclinazione), il funzionamento dei comandi, la corsa delle ruote, il movimento della forcella anteriore, la visibilità in qualsiasi direzione e qualsiasi altro aspetto del funzionamento della motocicletta.

#### **Avvertenza**

I proprietari devono ricordare che solo i ricambi, accessori e modifiche che riportano la dicitura di omologazione ufficiale Triumph e che vengono montati sulla motocicletta da un Concessionario autorizzato, sono quelli approvati per una motocicletta Triumph.

In particolare, è estremamente pericoloso montare o sostituire ricambi o accessori il cui montaggio preveda lo smontaggio o l'aggiunta di elementi agli impianti elettrici o di alimentazione dato che tali modifiche possono compromettere la sicurezza della motocicletta.

Il montaggio di ricambi e accessori non approvati o eventuali modifiche può pregiudicare il controllo, la stabilità o altri aspetti della guida della motocicletta e provocare un incidente e conseguenti infortuni anche mortali.

Triumph non risponde dei difetti provocati dall'esecuzione di modifiche o dal montaggio di ricambi e accessori non approvati, nonché dall'esecuzione di modifiche e dal montaggio di ricambi e accessori non approvati da parte di tecnici non autorizzati.

### **Avvertenza**

Montare solo accessori Triumph originali sul modello di motocicletta Triumph corretto.

Controllare sempre le istruzioni di montaggio Triumph associate all'accessorio Triumph originale. Assicurarsi che il modello di motocicletta Triumph su cui deve essere montato l'accessorio Triumph sia elencato come approvato per l'accessorio Triumph originale. Per tutte le istruzioni di montaggio Triumph, consultare [www.triumphinstructions.com](http://www.triumphinstructions.com).

Non montare mai accessori Triumph originali su un modello di motocicletta Triumph non elencato nelle corrispondenti istruzioni di montaggio Triumph, poiché ciò potrebbe influire sulla maneggevolezza, sulla stabilità o su altri aspetti del funzionamento della motocicletta e provocare un incidente con gravi lesioni o morte.

### **Avvertenza**

Non guidare mai una motocicletta dotata di accessori, o con carichi di qualsiasi tipo, a velocità superiori a 130 km/h. Nelle suddette condizioni, non superare i 130 km/h, anche se i limiti di velocità in vigore lo permettono.

La presenza di accessori e/o di carico, può provocare variazioni nella stabilità e nella guida della motocicletta.

### **Avvertenza** Segue

Se non si prendono in considerazione queste variazioni nella stabilità della motocicletta, si può provocare la perdita di controllo o un incidente. Durante la guida a velocità elevata, essere sempre consapevoli delle varie configurazioni della motocicletta e dei fattori ambientali che potrebbero influire negativamente sulla stabilità del mezzo. Ad esempio:

- carichi non ben equilibrati da ambo i lati della motocicletta
- taratura delle sospensioni anteriori e posteriori regolata in modo errato
- pressione degli pneumatici regolata in modo errato
- pneumatici usurati eccessivamente o in modo irregolare
- vento di traverso e turbolenza causata da altri veicoli
- abbigliamento non chiuso correttamente

Ricordare che il limite massimo di 130 km/h deve essere ridotto nelle seguenti condizioni: quando si aggiungono accessori non approvati, se il carico è eccessivo, se i pneumatici sono consunti, se le condizioni generali della motocicletta sono insoddisfacenti, se il manto stradale è dissestato o se le condizioni atmosferiche sono sfavorevoli.

## Carico

**⚠ Avvertenza**

Accertarsi sempre che i carichi trasportati siano distribuiti in modo uniforme da entrambi i lati della motocicletta. Accertarsi che il carico sia debitamente fissato in modo da non spostarsi durante la guida della motocicletta.

Distribuire uniformemente il carico in ciascuna borsa laterale (se montata). Mettere gli articoli più pesanti sul fondo e verso la parete interna della borsa laterale.

Verificare spesso la sicurezza del carico (ma non durante la guida) e accertarsi che non sporga oltre la parte posteriore della motocicletta.

Non superare mai il peso massimo ammesso della motocicletta specificato al capitolo Dati tecnici.

Il carico massimo comprende il peso del pilota, del passeggero, di qualsiasi accessorio in dotazione e di eventuali carichi trasportati.

Sui modelli dotati di sospensioni regolabili, accertarsi che le tarature del precarico e dello smorzamento delle molle siano idonee alle condizioni di carico della motocicletta. Tenere presente che il carico massimo trasportabile nelle borse laterali è indicato su di un'etichetta al loro interno.

Un carico errato può rendere meno sicura la guida della motocicletta e provocare un incidente.

**⚠ Avvertenza**

Non cercare mai di riporre articoli vari tra il telaio e il serbatoio del carburante.

Facendolo si limita la corsa dello sterzo e si causa la perdita di controllo e possibilmente un incidente.

Un peso attaccato al manubrio o alla forcella anteriore aumenta il peso dello sterzo e può provocare la perdita di controllo dello sterzo e un eventuale incidente.

**⚠ Avvertenza**

Il carico massimo trasportabile in ciascuna borsa laterale è indicato su di un'etichetta al loro interno.

Non superare mai questo limite di carico dato che la motocicletta potrebbe diventare poco stabile e causare la perdita di controllo e un incidente.

## ACCESSORI, BAGAGLIO E PASSEGGERI

### Solo Speed Triple 1200 RS

#### **Avvertenza**

Se la sella del passeggero viene usata per trasportare oggetti di piccole dimensioni, essi non devono pesare più di 3 kg, non devono compromettere il controllo della motocicletta, devono essere fissati saldamente e non devono sporgere oltre la parte posteriore o i lati della motocicletta.

Il trasporto di oggetti che pesano più di 3 kg, che non sono saldamente fissati, che compromettono il controllo della motocicletta o che sporgono oltre i lati o la parte posteriore della motocicletta possono causare la perdita di controllo del mezzo e un incidente.

Anche se sulla sella del passeggero si caricano oggetti di piccole dimensioni correttamente fissati, la velocità massima della motocicletta non deve essere superiore a 130 km/h.

### Solo Speed Triple 1200 RR

#### **Avvertenza**

Non utilizzare la sella del passeggero per trasportare oggetti.

Il trasporto di oggetti sulla sella del passeggero può causare la perdita di controllo della motocicletta e un eventuale incidente.

### Passeggeri

#### **Avvertenza**

Le caratteristiche di guida e di frenata di una motocicletta sono pregiudicate dalla presenza di un passeggero.

Il pilota deve sempre prendere in considerazione queste variazioni quando trasporta un passeggero e non dovrebbe mai farlo se non è stato opportunamente addestrato, se non si sente sicuro e se ha problemi con le variazioni delle caratteristiche di guida della motocicletta che il trasporto di un passeggero comporta.

La guida della motocicletta senza prendere in considerazione la presenza di un passeggero può provocare la perdita di controllo ed eventuale incidente.

#### **Avvertenza**

Non trasportare un passeggero la cui altezza sia insufficiente a raggiungere le pedane in dotazione.

Un passeggero non abbastanza alto da poter raggiungere le pedane non sarà in grado di sedersi in tutta sicurezza sulla motocicletta e potrà provocare l'instabilità del mezzo con conseguente perdita di controllo ed eventuale incidente.

**! Avvertenza**

Informare il proprio passeggero che potrebbe provocare la perdita di controllo della motocicletta se si muove all'improvviso o se si siede in modo non corretto.

Il pilota deve spiegare al passeggero come comportarsi:

- È importante che il passeggero rimanga seduto quando la motocicletta è in moto e che non interferisca con la guida.
- Il passeggero deve tenere i piedi appoggiati sulle pedane e deve afferrarsi bene alla cintura della sella o alla vita o ai fianchi del pilota.
- Informare il passeggero che in curva dovrà inclinarsi all'unisono con il pilota, ma non se il pilota non lo fa.

**! Avvertenza**

Non trasportare animali sulla motocicletta.

Un animale potrebbe muoversi all'improvviso o in modo non previsto causando la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

Pagina lasciata di proposito in bianco

## Indice

Manutenzione programmata.....	117
Tabella manutenzione programmata.....	119
Olio motore.....	121
Controllo livello olio motore.....	121
Cambio dell'olio motore e del rispettivo filtro.....	122
Smaltimento dell'olio motore usato e dei rispettivi filtri.....	126
Specifiche e grado dell'olio motore (10W/40 e 10W/50).....	126
Impianto di raffreddamento.....	127
Controllo del livello del liquido refrigerante.....	128
Regolazione livello liquido refrigerante.....	129
Cambio del liquido refrigerante.....	130
Frizione.....	131
Registrazione cavo frizione.....	131
Catena di trasmissione.....	132
Lubrificazione catena di trasmissione.....	133
Ispezione corsa libera catena di trasmissione.....	133
Regolazione corsa libera catena di trasmissione.....	134
Ispezione usura catena di trasmissione e ruota dentata.....	135
Freni.....	136
Ispezione usura freno.....	136
Compensazione dell'usura delle pastiglie freni.....	137
Liquido per freni a disco.....	138
Ispezione e regolazione del livello del liquido del freno anteriore.....	139
Ispezione e regolazione del livello del liquido del freno posteriore.....	140
Interruttori luci di arresto.....	141
Retrovisori.....	141
Sterzo/cuscinetti ruota.....	143
Ispezione dello sterzo.....	143
Ispezione dei cuscinetti ruota.....	144
Ispezione forcella anteriore.....	145
Sospensioni Speed Triple 1200 RR.....	146
Impostazioni adattive.....	147
Impostazioni fisse.....	149
Impostazioni precarico molla.....	150
Regolazione precarico molla.....	150

Sospensioni Speed Triple 1200 RS	151
Tarature sospensione anteriore	151
Regolazione precarico molla	152
Regolazione smorzamento compressione	153
Regolazione smorzamento estensione	153
Tarature sospensione posteriore	154
Regolazione smorzamento compressione	155
Regolazione smorzamento estensione	155
Indicatori di inclinazione in curva	156
Pneumatici	156
Pressione di gonfiaggio degli pneumatici	157
Sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS) (se in dotazione)	157
Usura dello pneumatico	158
Profondità minima raccomandata del battistrada	159
Sostituzione degli pneumatici	159
Batteria	162
Smontaggio della batteria	163
Carica della batteria	165
Manutenzione della batteria	166
Conservazione della batteria	167
Smaltimento della batteria	167
Montaggio della batteria	168
Serbatoio carburante	170
Sollevamento del serbatoio del carburante	170
Rimontaggio del serbatoio del carburante	171
Portafusibili	173
Portafusibili anteriore	174
Portafusibili posteriore	175
Portafusibili principale	175
Proiettori	176
Regolazione proiettore	176
Regolazione proiettore	177
Sostituzione proiettore	178
Fanalino posteriore	178
Indicatori di direzione	178
Luce targa	178

## Manutenzione programmata

### **Avvertenza**

Triumph Motorcycles non accetta responsabilità alcuna per i danni o gli infortuni imputabili a interventi di manutenzione e di registrazione errati eseguiti dal proprietario.

Una manutenzione errata o trascurata può portare a condizioni di guida pericolose.

Far eseguire la manutenzione programmata di questa motocicletta presso un concessionario Triumph autorizzato.

### **Avvertenza**

Tutti gli interventi di manutenzione sono estremamente importanti e non devono essere trascurati. Degli interventi di manutenzione e di registrazione eseguiti male possono provocare l'avaria di uno o più organi della motocicletta, il che è pericoloso e può causare la perdita di controllo e un incidente.

Le condizioni atmosferiche, il manto stradale e l'ubicazione geografica determinano la periodicità degli interventi di manutenzione. Per questo motivo il programma di manutenzione deve essere modificato a seconda dell'ambiente in cui viene usata la motocicletta e delle esigenze del proprietario.

Per poter eseguire correttamente gli interventi di manutenzione elencati nella tabella della manutenzione programmata è necessario possedere gli attrezzi speciali, una conoscenza specialistica ed essere stati opportunamente addestrati. Solo i concessionari Triumph autorizzati posseggono sia le capacità tecniche sia l'equipaggiamento necessario.

Una manutenzione errata o trascurata può portare a condizioni di guida pericolose. Far eseguire la manutenzione programmata di questa motocicletta presso un concessionario Triumph autorizzato.

Allo scopo di conservare l'affidabilità e la sicurezza della motocicletta, è necessario effettuare ogni giorno gli interventi di manutenzione e di registrazione elencati nel programma di verifiche giornaliere facendo anche riferimento alla tabella della

manutenzione programmata. Le seguenti informazioni descrivono le procedure da seguire per effettuare le verifiche giornaliere, nonché alcuni semplici interventi di manutenzione e di registrazione.

La manutenzione programmata può essere eseguita dal Concessionario Triumph autorizzato in tre modi: manutenzione annuale o manutenzione in base al chilometraggio oppure un insieme dei due criteri, a seconda del numero di chilometri percorsi ogni anno dalla motocicletta.

1. Le motociclette con una percorrenza inferiore a 16.000 km all'anno devono essere sottoposte a manutenzione annuale. Inoltre, vi sono dei componenti che devono essere sottoposti a manutenzione a intervalli specifici quando la motocicletta raggiunge tale chilometraggio.
2. Le motociclette con una percorrenza di circa 16.000 km all'anno devono essere sottoposte a manutenzione annuale durante la quale vengono controllati anche i componenti soggetti a manutenzione in base al chilometraggio percorso.
3. Sulle motociclette con una percorrenza superiore a 16.000 km, è necessario eseguire la manutenzione dei componenti soggetti a manutenzione in base al chilometraggio percorso, una volta raggiunto il chilometraggio specificato. Inoltre, per i componenti soggetti a manutenzione annuale, andrà eseguita la manutenzione in base agli intervalli annuali specificati.

In ogni caso, la manutenzione andrà eseguita prima o agli intervalli specificati come indicato. Consultare un Concessionario Triumph autorizzato per eventuali consigli sul tipo di manutenzione programmata più idoneo alla motocicletta in oggetto.

Triumph Motorcycles non accetta responsabilità alcuna per i danni o gli infortuni imputabili a interventi di manutenzione e di registrazione errati.

### Simbolo dell'assistenza / Simbolo di avvertimento generale

 Il simbolo dell'assistenza si illuminerà per cinque secondi dopo la sequenza di avvio della motocicletta per ricordare che tra circa 100 km è necessario un tagliando. Il simbolo dell'assistenza si accende in modo permanente quando viene raggiunto il chilometraggio, rimane illuminato in modo permanente fino a quando l'intervallo di manutenzione non viene ripristinato utilizzando lo strumento diagnostico Triumph.

 Il simbolo di avvertimento generale lampeggia in caso di guasto all'ABS o alla gestione del motore e se la spia dell'ABS e/o MIL si accende. Rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato non appena possibile per far controllare e riparare il guasto.

### Nota

**Le voci evidenziate con \* sono soggette a un addebito supplementare per la manodopera oltre al costo e al tempo della manutenzione ordinaria, che comprende solo il tempo necessario al controllo.**

## Tabella manutenzione programmata

Descrizione intervento	Percorrenza in chilometri oppure periodo di tempo, a seconda del termine che si verifica per primo					
		Primo tagliando	Tagliando annuale	Tagliando in base al chilometraggio		
	Ogni giorno	Assistenza 1.000 km o 6 mesi	Anno	Assistenza 16.000 e 48.000 km	Assistenza 32.000 km	Assistenza 64.000 km
<b>Lubrificazione</b>						
Motore e radiatore olio - controllo perdite	•	•	•	•	•	•
Olio motore - sostituzione		•	•	•	•	•
Filtro olio motore - sostituzione		•	•	•	•	•
<b>Impianto di alimentazione e sistema di gestione motore</b>						
Impianto di alimentazione - controllo perdite	•	•	•	•	•	•
Cavi della valvola a farfalla di scarico - Controllare che il cavo non presenti sfregamenti, crepe o danni / regolare		•	•	•	•	•
Filtro dell'aria - sostituzione (sostituire più spesso se si guida costantemente in condizioni di bagnato o polverose)					•	•
Candele - sostituzione					•	•
<b>Impianto di raffreddamento</b>						
Impianto di raffreddamento - controllo perdite	•	•	•	•	•	•
Livello liquido refrigerante - controllo/regolazione	•	•	•	•	•	•
Impianto di raffreddamento - controllare che i tubi flessibili del liquido refrigerante non siano logorati, incrinati o danneggiati. Sostituire se necessario		•	•	•	•	•
Liquido refrigerante - sostituzione - ogni 4 anni, indipendentemente dal chilometraggio*		Ogni quattro anni, indipendentemente dal chilometraggio				
<b>Motore</b>						
Frizione - controllo funzionamento	•	•	•	•	•	•
Cavo frizione - Controllare funzionamento e regolare se necessario (solo modelli con frizione azionata tramite cavo)	•	•	•	•	•	•
Perno leva frizione - pulizia/ingrassaggio		•	•	•	•	•
Gioco valvole - controllo/regolazione*					•	•
Fasatura albero a camme - controllo/regolazione*					•	•
<b>Ruote e pneumatici</b>						
Ruote - ispezione di eventuali danni	•	•	•	•	•	•
Usura/danni pneumatici - controllo	•	•	•	•	•	•
Pressione pneumatici - controllo/regolazione	•	•	•	•	•	•
Cuscinetti ruota - controllo di usura/funzionamento regolare					•	•
Cuscinetti ruota posteriore - lubrificazione (solo modelli con monoforcellone)					•	•
Mozzo posteriore con eccentrico - Lubrificare					•	•
Gommini parastrappi - Sostituire					•	•

Descrizione intervento	Percorrenza in chilometri oppure periodo di tempo, a seconda del termine che si verifica per primo					
		Primo tagliando	Tagliando annuale	Tagliando in base al chilometraggio		
	Ogni giorno	Assistenza 1.000 km o 6 mesi	Anno	Assistenza 16.000 e 48.000 km	Assistenza 32.000 km	Assistenza 64.000 km
<b>Sterzo e sospensioni</b>						
Sterzo - controllo funzionamento regolare	*	*	*	*	*	*
Sospensione anteriore e posteriore - controllo danni/perdite/funzionamento regolare	*	*	*	*	*	*
Cuscinetti cannotto - controllo/regolazione - tranne primo tagliando					*	*
Fuso forcellone - lubrificazione					*	*
Sospensione posteriore e tiranteria - lubrificazione (solo modelli con monosospensione posteriore)					*	*
Olio forcella - sostituzione						*
<b>Freni</b>						
Sistema frenante - controllo funzionamento	*	*	*	*	*	*
Pastiglie freno - controllo livelli usura*	*	*	*	*	*	*
Livello olio freni - controllo	*	*	*	*	*	*
Liquido freni - sostituzione - ogni 2 anni, indipendentemente dal chilometraggio*	Ogni due anni, indipendentemente dal chilometraggio					
<b>Organi di trasmissione</b>						
Tensione catena di trasmissione - controllo/regolazione	*	*	*	*	*	*
Catena di trasmissione - controllo usura*		*	*	*	*	*
Catena di trasmissione - lubrificazione		*	*	*	*	*
Guide catena di trasmissione - controllo di usura, inclinature o danni*		*	*	*	*	*
<b>Impianto elettrico</b>						
Luci, strumentazione e impianti elettrici - controllo/regolazione	*	*	*	*	*	*
<b>Generalità</b>						
Indicatori di inclinazione in curva - controllo dell'usura*	*	*	*	*	*	*
Cavalletto centrale e/o laterale - controllo usura/funzionamento regolare	*	*	*	*	*	*
Strumentazione, ECM telaio, ECM keyless e ECM motore - Verificare che sia stata scaricata l'ultima calibrazione utilizzando lo strumento diagnostico Triumph		*	*	*	*	*
Autoscan - eseguire una scansione automatica completa usando lo strumento diagnostico Triumph (stampare una copia per il cliente)		*	*	*	*	*
Eseguire tutti gli interventi specificati nel bollettino di servizio e quelli nell'ambito della garanzia ancora in sospeso		*	*	*	*	*
Eseguire il collaudo su strada		*	*	*	*	*
Compilare il Libretto di manutenzione e azzerare l'indicatore dell'intervallo di assistenza (se in dotazione)		*	*	*	*	*
Batteria smart key - sostituzione			*	*	*	*

## Olio motore



### ⚠ Avvertenza

Il funzionamento della motocicletta con una quantità insufficiente di olio, o con olio deteriorato o contaminato, rende più rapida l'usura del motore e potrebbe causare il grippaggio del motore o del cambio.

Il grippaggio del motore o del cambio può portare all'improvvisa perdita di controllo della motocicletta e a un incidente.

### ⚠ Attenzione

Il funzionamento con una quantità insufficiente di olio causa danni gravi al motore.

Se la spia di bassa pressione dell'olio rimane accesa, spegnere immediatamente il motore e indagare la situazione.

Affinché il motore, il cambio e la frizione possano funzionare correttamente, è necessario mantenere l'olio motore al livello corretto e cambiarlo, unitamente al rispettivo filtro, come indicato nella tabella della manutenzione programmata.

## Controllo livello olio motore

### ⚠ Avvertenza

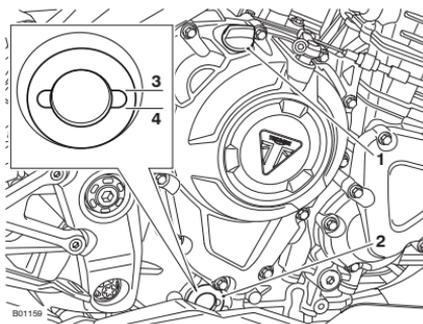
Non avviare mai il motore e non farlo girare in un locale chiuso.

I fumi di scarico sono velenosi e possono provocare la perdita dei sensi e la morte entro un breve periodo di tempo.

Usare sempre la motocicletta all'aperto o in un locale adeguatamente ventilato.

**Nota**

Si può avere un'indicazione corretta del livello dell'olio solo se il motore si trova alla normale temperatura d'esercizio e se la motocicletta è in posizione verticale (non appoggiata al cavalletto laterale).



1. Tappo rifornimento olio
2. Vetro spia
3. Livello superiore (massimo)
4. Livello inferiore (minimo)

Come ispezionare il livello dell'olio motore:

- ▼ Avviare il motore e farlo funzionare al minimo per cinque minuti circa.
- ▼ Spegnerne il motore e quindi attendere almeno cinque minuti per permettere all'olio di stabilizzarsi.
- ▼ Prendere nota del livello dell'olio visibile dal vetro spia.
- ▼ Se corretto, l'olio dovrebbe essere visibile in un punto tra il livello superiore e quello inferiore nel vetro spia.
- ▼ Se è necessario rabboccare il livello dell'olio, togliere il tappo di rifornimento e aggiungere olio, un po' alla volta con un apposito imbuto, fino a quando il livello visibile nel vetro spia è corretto.

- ▼ Dopo aver raggiunto il livello corretto, montare e serrare il tappo di rifornimento.

### Cambio dell'olio motore e del rispettivo filtro

#### ⚠ Avvertenza

Il contatto prolungato o ripetuto con l'olio motore può seccare la pelle e causare irritazione o dermatiti.

L'olio usato contiene sostanze contaminanti nocive che possono causare tumori della pelle.

Indossare sempre indumenti protettivi idonei ed evitare il contatto con l'olio motore usato.

#### ⚠ Avvertenza

L'olio motore potrebbe essere caldo.

Evitare il contatto con l'olio motore caldo indossando abbigliamento protettivo idoneo, guanti e occhiali.

Il contatto con l'olio caldo causa ustioni o bruciate alla pelle.

#### ⚠ Avvertenza

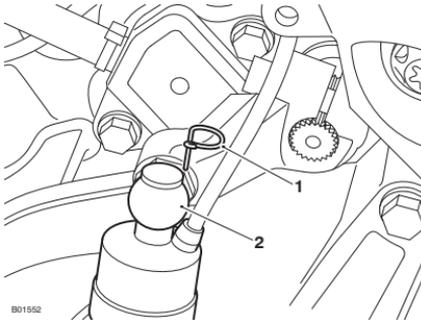
Se il motore era in moto, i componenti dello scarico sono caldi al tatto.

La pelle nuda potrebbe ustionarsi se viene a contatto dei componenti caldi.

Per evitare ustioni, lasciare sempre che i componenti caldi si raffreddino prima di toccare l'impianto di scarico.

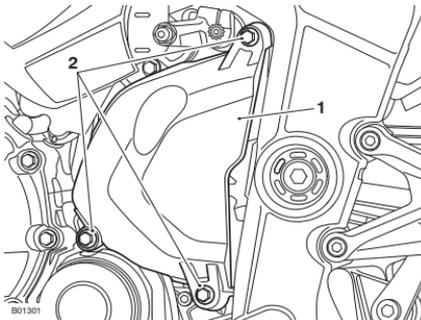
L'olio motore e il relativo filtro devono essere sostituiti in base ai requisiti della manutenzione programmata.

- ▼ Riscaldare a fondo il motore e quindi spegnerlo e parcheggiare la motocicletta in posizione verticale e in piano.
- ▼ Rimuovere il fermaglio e staccare il sensore di forza del cambio TSA dallo snodo del cambio.



1. **Fermaglio**
2. **Sensore forza cambiata TSA**

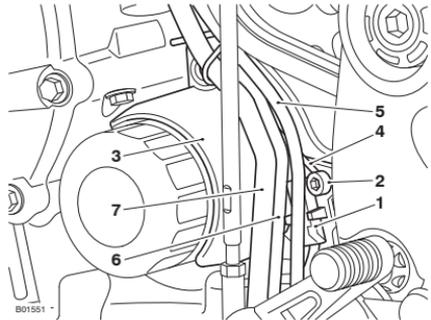
- ▼ Svitare le viti ed estrarre il coperchio esterno del pignone.



1. **Copri pignone**
2. **Viti**

- ▼ Prendere nota dell'orientamento della guida del cavo e del percorso del cablaggio e dei tubi flessibili attraverso la guida per il montaggio.

- ▼ Staccare il connettore dell'interruttore del cavalletto laterale dal coperchio del filtro dell'olio.
- ▼ Allentare la vite e rimuovere il coperchio del filtro dell'olio motore e la guida del cavo.

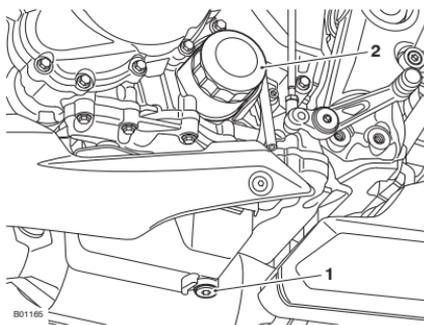


1. **Connettore interruttore cavalletto laterale**
2. **Vite**
3. **Coperchio**
4. **Guida**
5. **Sottocablaggio motore**
6. **Tubo di scarico serbatoio carburante**
7. **Tubo di scarico serbatoio espansione liquido refrigerante**

- ▼ Infilare un vassoio di raccolta dell'olio sotto il motore.

## MANUTENZIONE

- ▼ Togliere il tappo di scarico dell'olio motore e smaltire la rondella di tenuta.



### 1. Tappo di scarico olio

### 2. Filtro olio motore

- ▼ Svitare e togliere il filtro dell'olio motore usando l'attrezzo di servizio Triumph T3880313 - Chiave filtro olio. Smaltire il filtro vecchio in modo da tutelare l'ambiente.
- ▼ Quando l'olio si è scaricato del tutto, inserire una nuova rondella sul tappo di scarico. Montare e serrare il tappo di scarico a 25 Nm.

### ⚠ Attenzione

Riempire sempre il motore con olio motore pulito prima di montare il nuovo filtro dell'olio motore.

Il montaggio del nuovo filtro dell'olio motore prima di riempire il motore creerà un blocco d'aria nella galleria dell'olio e la mancanza di olio motore.

La carenza di olio motore causerà danni prematuri al motore con conseguente guasto del motore.

- ▼ Rifornire il motore con olio sintetico o semisintetico per motori di motocicli 10W/40 o 10W/50, conforme alla specifica API SH (o superiore) e JASO MA, come ad esempio l'olio motore Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (completamente sintetico), venduto come Castrol Power RS Racing 4T 10W-40 (completamente sintetico) in alcuni paesi.

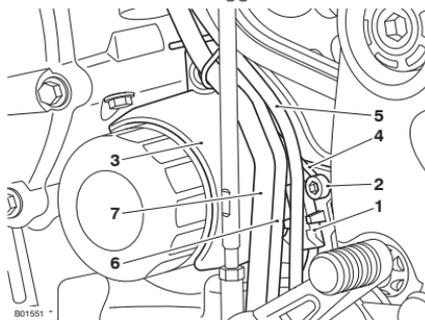
### ⚠ Attenzione

Ogni volta che si sostituisce l'olio motore è necessario montare un nuovo filtro dell'olio.

La mancata sostituzione del filtro creerà un blocco d'aria e impedirà il raggiungimento della pressione dell'olio motore. In questo caso la spia della pressione dell'olio motore rimarrà accesa.

- ▼ Stendere un velo di olio motore pulito sull'anello di tenuta del nuovo filtro dell'olio.

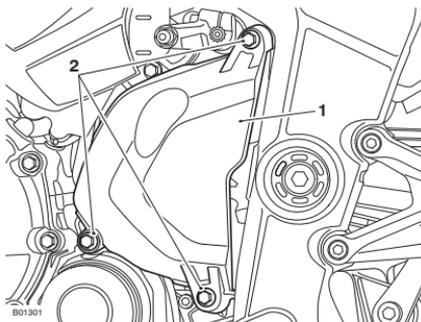
- ▼ Montare il filtro dell'olio motore nuovo e serrarlo a 10 Nm con l'attrezzo di servizio T3880313.
- ▼ Montare il coperchio del filtro dell'olio motore con la guida del cavo orientata come annotato in fase di smontaggio. Serrare la vite a 3 Nm.
- ▼ Collegare il connettore dell'interruttore del cavalletto laterale al coperchio del filtro dell'olio motore.
- ▼ Verificare che i cablaggi e i tubi passino nella guida come annotato in fase di smontaggio.



1. **Connettore interruttore cavalletto laterale**
2. **Vite**
3. **Coperchio**
4. **Guida**
5. **Sottocablaggio motore**
6. **Tubo di scarico serbatoio carburante**
7. **Tubo di scarico serbatoio espansione liquido refrigerante**

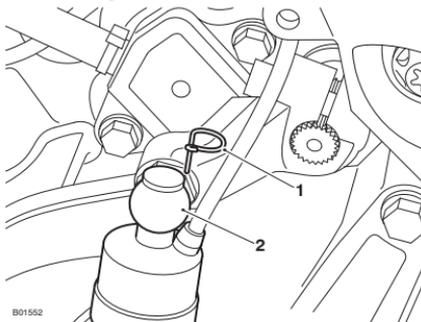
- ▼ Posizionare il coperchio del pignone sul basamento con il tubo flessibile del serbatoio di espansione del liquido di raffreddamento, i tubi di sfiato del serbatoio del carburante e il cablaggio del sensore dell'ossigeno posizionati come annotato in fase di smontaggio.

- ▼ Nota: la vite in basso a sinistra fissa anche il coperchio del filtro dell'olio tra il coperchio del pignone e il basamento.
- ▼ Inserire le viti e serrarle a 10 Nm.



1. **Copri pignone**
2. **Viti**

- ▼ Montare il giunto sferico superiore del sensore di forza del TSA sullo snodo del cambio e fissare con il fermaglio.



1. **Fermaglio**
2. **Sensore forza cambiata TSA**

- ▼ Avviare il motore e lasciarlo girare al minimo per almeno 30 secondi.

### ⚠ Attenzione

L'accelerazione del motore oltre il minimo, prima che l'olio raggiunga tutti gli organi, può causare danni o il grippaggio del motore.

Aumentare il regime solo dopo aver fatto funzionare il motore per 60 secondi per permettere la totale circolazione dell'olio motore.

### ⚠ Attenzione

Se la pressione dell'olio è troppo bassa, la spia si accende. Se la spia rimane illuminata quando il motore è acceso, spegnere immediatamente il motore e indagare la causa.

Il funzionamento con la spia di bassa pressione accesa, causa danni gravi al motore.

- ▼ Accertarsi che la spia di bassa pressione dell'olio rimanga spenta e che il messaggio della pressione dell'olio non sia visibile sul quadro strumenti.
- ▼ Spegnerne il motore e ricontrollare il livello dell'olio motore. Regolarlo se richiesto.

### Smaltimento dell'olio motore usato e dei rispettivi filtri

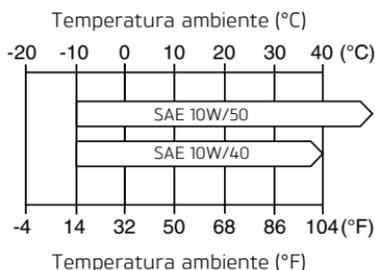
Non versare l'olio motore usato sul terreno, nelle fognature o negli scarichi e neppure nei corsi d'acqua.

Non smaltire i filtri dell'olio usati con i comuni rifiuti. In caso di dubbio rivolgersi all'amministrazione locale.

### Specifiche e grado dell'olio motore (10W/40 e 10W/50)

I motori a iniezione per alte prestazioni Triumph prevedono l'uso di olio sintetico o semisintetico per motori di motocicli 10W/40 o 10W/50, conforme alla specifica API SH (o superiore) e JASO MA, tipo l'olio motore Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (completamente sintetico), venduto come Castrol Power RS Racing 4T 10W-40 (completamente sintetico) in alcuni Paesi.

Consultare la tabella qui sotto che indica la corretta viscosità dell'olio (10W/40 o 10W/50) da usare nella zona di utilizzo.



### Viscosità dell'olio in base alla gamma di temperatura

Non aggiungere additivi all'olio motore. L'olio motore lubrifica anche la frizione e l'eventuale presenza di additivi può provocarne lo slittamento.

Non usare olio minerale, vegetale, non detergente, a base di ricino o altri oli non conformi ai requisiti previsti. L'uso di questi oli può provocare danni gravi e immediati al motore.

Accertarsi che durante il cambio o il rabbocco dell'olio motore non entrino sostanze estranee nel basamento.

## Impianto di raffreddamento



Allo scopo di garantire l'efficiente raffreddamento del motore, verificare ogni giorno il livello del liquido refrigerante prima di usare la motocicletta, e rabboccarlo se il livello è troppo basso.

### Nota

**Di fabbrica, la motocicletta è dotata di liquido refrigerante D2053 con tecnologia OAT (Organic Additive Technology) che può essere usato tutto l'anno. È di colore arancione e contiene una soluzione al 50% di antigelo a base di glicole monoetilenico.**

**Il refrigerante D2053, fornito da Triumph, fornisce protezione antigelo a  $-40^{\circ}\text{C}$  ( $-40^{\circ}\text{F}$ ).**

## Anticorrosivi

### **Avvertenza**

Usare un liquido refrigerante D2053 OAT contenente anticorrosivi e antigelo idonei per motori e radiatori in alluminio. Usare sempre il liquido refrigerante seguendo le istruzioni fornite dal costruttore.

Un normale liquido refrigerante contiene prodotti chimici tossici che sono nocivi al corpo umano.

Il contatto con la pelle o con gli occhi può causare gravi irritazioni. Indossare guanti protettivi, indumenti idonei e protezione oculare quando si maneggia il refrigerante.

Se il refrigerante viene inalato, portare la persona all'aria aperta e normalizzarne la respirazione. In caso di dubbi o sintomi persistenti, consultare un medico.

Se il refrigerante viene a contatto della pelle, lavare immediatamente con acqua. Togliere gli indumenti contaminati.

Se il refrigerante viene a contatto con gli occhi, lavare con acqua per almeno 15 minuti e RIVOLGERSI IMMEDIATAMENTE ALLE CURE DI UN MEDICO.

Se il refrigerante viene ingerito, sciacquarsi la bocca con acqua e RIVOLGERSI IMMEDIATAMENTE ALLE CURE DI UN MEDICO.

TENERE IL REFRIGERANTE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

**Nota**

Il liquido refrigerante D2053 OAT fornito da Triumph è premiscelato e non deve essere diluito prima di rifornire o rabboccare l'impianto di raffreddamento.

Per proteggere l'impianto di raffreddamento dalla corrosione, è vivamente consigliato l'impiego di anticorrosivi nel liquido refrigerante.

Il mancato uso di anticorrosivi provoca l'accumulo di ruggine e di incrostazioni nella camicia d'acqua e nel radiatore, che possono ostacolare il passaggio del liquido refrigerante e ridurre notevolmente l'efficienza dell'impianto di raffreddamento.

Non miscelare con refrigeranti di tipi diversi. La miscelazione di refrigeranti diversi riduce le prestazioni del refrigerante e la durata. Quando si sostituisce il liquido di raffreddamento, si consiglia di lavare a fondo il sistema di raffreddamento con acqua pulita.

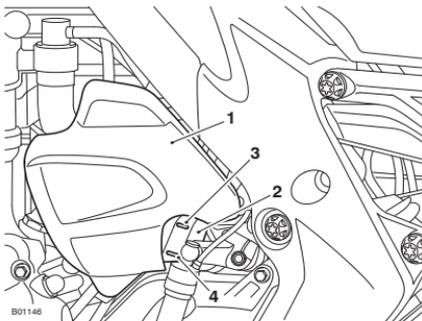
### Controllo del livello del liquido refrigerante

Il serbatoio di espansione può essere visto dal lato sinistro della motocicletta. È possibile verificare il livello del liquido refrigerante nel serbatoio di espansione senza togliere nessun coperchio.

**Nota**

Se si sta controllando il livello a causa del surriscaldamento del liquido refrigerante, verificare anche il livello nel radiatore e rabboccarlo se necessario.

In caso d'emergenza, è possibile rabboccare l'impianto di raffreddamento solo con acqua distillata. In questi casi è però necessario scaricare l'impianto di raffreddamento e rabboccarlo con il liquido refrigerante HD4X OAT ibrido non appena possibile.



1. Coperchio serbatoio di espansione
2. Serbatoio di espansione
3. Indice di MAX
4. Indice di MIN

Controllo del livello del liquido refrigerante:

- ▼ Parcheggiare la motocicletta in piano e in posizione verticale.
- ▼ Assicurarsi che il motore sia freddo (a temperatura ambiente o alla temperatura del locale).
- ▼ Controllare il livello del liquido refrigerante nel serbatoio di espansione. Il livello del liquido refrigerante deve essere compreso tra gli indici MAX e MIN.
- ▼ Se il livello del liquido refrigerante è inferiore al minimo, rabboccarlo.

## Regolazione livello liquido refrigerante

### ⚠ Avvertenza

Non togliere il tappo del serbatoio di espansione o del radiatore a motore caldo.

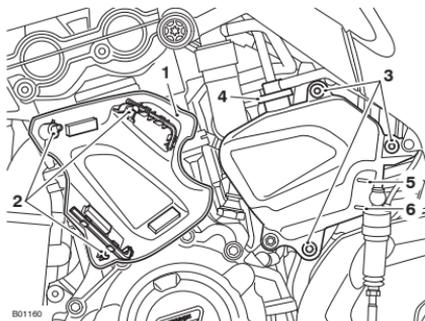
Quando il motore è caldo, il liquido refrigerante all'interno del radiatore è anch'esso caldo e sotto pressione.

Il contatto con il liquido refrigerante caldo sotto pressione provoca ustioni e affezioni cutanee.

### ⚠ Attenzione

Se viene usata dell'acqua dura nell'impianto di raffreddamento, si causano incrostazioni di calcare nel motore e nel radiatore e si riduce notevolmente l'efficacia dell'impianto di raffreddamento.

Una minor efficacia dell'impianto di raffreddamento può portare al surriscaldamento del motore con conseguenti danni gravi.



1. Coperchio serbatoio di espansione
2. Tronchetti
3. Gommini
4. Tappo serbatoio di espansione
5. Indice di MAX
6. Indice di MIN

Regolazione del livello del liquido refrigerante:

- ▼ Lasciare raffreddare il motore per almeno 30 minuti.
- ▼ Parcheggiare la motocicletta in piano e in posizione verticale.

## MANUTENZIONE

- ▼ Afferrare fermamente il coperchio del serbatoio di espansione del refrigerante con entrambe le mani e tirare il bordo superiore del pannello per staccalo dalla motocicletta fino a quando i tronchetti non escono dal gommino di ritenuta (lasciando il gommino in sede).
- ▼ Il livello del liquido refrigerante deve essere compreso tra gli indici "MAX" (linea superiore) e "MIN" (linea inferiore) nel serbatoio di espansione.
- ▼ Rimuovere il tappo del serbatoio di espansione del liquido refrigerante.
- ▼ Aggiungere la miscela di liquido refrigerante dal bocchettone fino a quando il livello raggiunge l'indice di MAX.
- ▼ Rimontare il tappo del serbatoio di espansione del liquido refrigerante.
- ▼ Posizionare i tronchetti sul coperchio del serbatoio di espansione sui gommini.
- ▼ Premere saldamente per fissare il coperchio.
- ▼ Afferrare il coperchio e verificare che sia fissato correttamente.

### Cambio del liquido refrigerante

Si consiglia di far cambiare il liquido refrigerante presso un Concessionario Triumph autorizzato come indicato nella tabella della manutenzione programmata.

### Radiatore e tubi flessibili



#### Avvertenza

L'elettroventola funziona automaticamente quando il motore è acceso.

Tenere sempre le mani e gli indumenti lontani dalla ventola.

Il contatto con la ventola mentre è in movimento può causare incidenti e/o lesioni.



#### Attenzione

L'impiego di getti d'acqua ad alta pressione, tipo quelli di un impianto lavaauto, può danneggiare le alette del radiatore, causare infiltrazioni e compromettere l'efficienza del radiatore.

Non ostruire o deviare il flusso d'aria nel radiatore installando accessori non autorizzati sia davanti al radiatore sia dietro all'elettroventola.

Se il flusso d'aria del radiatore è ostruito, si possono provocare surriscaldamenti con potenziali danni al motore.

Controllare che i tubi flessibili del radiatore non siano tagliati o usurati e che gli stringitubo siano ben saldi, come indicato nella tabella della manutenzione programmata. Rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato per la sostituzione dei componenti difettosi.

Controllare che la griglia e le alette del radiatore non siano ostruite da insetti, foglie e fango. Pulire con un getto di acqua a bassa pressione eventuali impurità presenti.

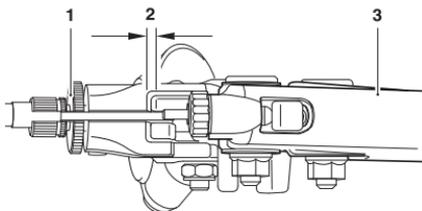
## Frizione

La motocicletta è dotata di frizione azionata da cavo.

### Regolazione della leva della frizione

Se la leva della frizione presenta un gioco eccessivo, è possibile che la frizione non si disinnesti completamente. Ciò renderà difficile il cambio delle marce e la messa in folle. In questi casi il motore potrebbe spegnersi e rendere difficile il controllo della motocicletta. Per contro, se la leva della frizione presenta un gioco insufficiente, la frizione potrebbe non innestarsi completamente, con possibili slittamenti, prestazioni ridotte e usura prematura.

Il gioco della leva della frizione deve essere controllata come indicato nella tabella della manutenzione programmata.



1. **Regolatore**
2. **Taratura corretta 2 - 3 mm**
3. **Leva frizione**

Regolazione della leva frizione:

- ▼ Ruotare il regolatore del cavo fino a ottenere il corretto gioco della leva della frizione.
- ▼ Verificare che il gioco della leva della frizione sia di 2 - 3 mm sulla leva.
- ▼ Se il gioco è errato, apportare le necessarie registrazioni.

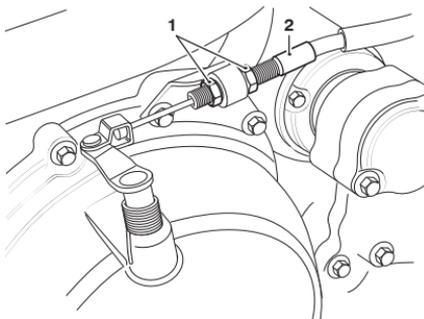
- ▼ Qualora non sia possibile effettuare la corretta registrazione mediante il regolatore della leva della frizione, usare quello del cavo, situato sull'estremità inferiore del cavo stesso.

### Registrazione cavo frizione

Prima di regolare il cavo della frizione procedere come segue:

- ▼ Controllare il funzionamento della frizione tirando la leva verso la manopola comando acceleratore in modo da disinnestare la frizione.
- ▼ Controllare che la leva della frizione ritorni nella posizione completamente in avanti quando viene rilasciata (permettendo la corsa a vuoto specificata).
- ▼ Controllare che il cavo della frizione segua il giusto percorso e non presenti angoli acuti o parti attorcigliate.
- ▼ Controllare il funzionamento del regolatore dell'apertura della leva della frizione.

- ▼ Qualora non sia possibile effettuare la corretta registrazione mediante il regolatore della leva della frizione, usare quello del cavo, situato sull'estremità inferiore del cavo stesso.



1. Controdadi regolatore
2. Cavo frizione esterno

Regolazione del cavo della frizione:

- ▼ Allentare i controdadi del regolatore.
- ▼ Ruotare il regolatore del cavo esterno per ottenere una corsa a vuoto di 2 - 3 mm sulla leva della frizione.
- ▼ Serrare i controdadi del regolatore a 3 Nm.

## Catena di trasmissione



### ⚠ Avvertenza

Una catena allentata o usurata o una che si spezza o che esce dai pignoni potrebbe rimanere impigliata sul pignone del motore oppure bloccare la ruota posteriore.

Una catena che rimane impigliata sul pignone causa lesioni al guidatore e la perdita di controllo della motocicletta con conseguente incidente.

In modo analogo, il bloccaggio della ruota posteriore provoca instabilità, perdita di controllo ed eventuale incidente.

Per motivi di sicurezza e per evitare un'usura eccessiva, la catena di trasmissione deve essere controllata, regolata e lubrificata in base ai requisiti della manutenzione programmata. Il controllo, la regolazione e la lubrificazione devono essere effettuati più frequentemente se la motocicletta è usata in ambienti ostili, come ad esempio guida a velocità elevata o strade coperte di sale o pietrisco.

Se la catena è molto usurata o registrata male (o troppo allentata o troppo tesa), potrebbe uscire dai pignoni o rompersi. Di conseguenza, sostituire sempre delle catene di trasmissione usurate o danneggiate usando ricambi originali Triumph acquistati presso un rivenditore autorizzato Triumph.

## Lubrificazione catena di trasmissione

La lubrificazione è necessaria ogni 300 km e anche dopo la guida sotto la pioggia, su strade bagnate o ogni volta che si pensa che la catena sia secca.

Lubrificare la catena di trasmissione:

- ▼ Usare lo speciale lubrificante per catene di trasmissione raccomandato al capitolo Caratteristiche tecniche.
- ▼ Lubrificare i lati dei rulli e quindi lasciare la motocicletta ferma e inutilizzata per almeno otto ore (idealmente tutta la notte). In tal modo si consente all'olio di penetrare negli o ring della catena di trasmissione ecc.
- ▼ Prima della guida, eliminare ogni eccesso di olio.
- ▼ Se la catena di trasmissione è particolarmente sporca, pulirla e quindi oliarla come indicato.

### ⚠ Attenzione

Non usare mai un'idropulitrice per pulire la catena di trasmissione dato che se ne potrebbero danneggiare i componenti.

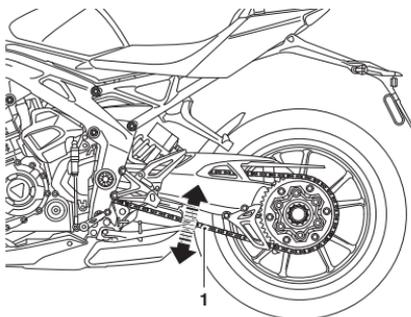
## Ispezione corsa libera catena di trasmissione

### ⚠ Avvertenza

Accertarsi che la motocicletta sia ben stabile e adeguatamente sorretta.

Una motocicletta correttamente supportata ne evita la caduta.

Una motocicletta instabile potrebbe cadere, causando lesioni all'operatore o danni alla motocicletta.

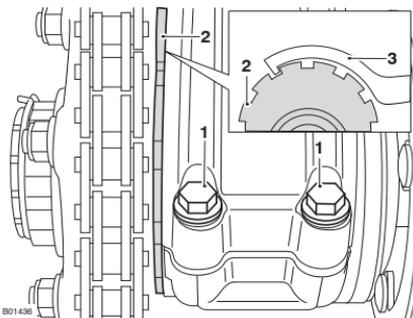


### 1. Posizione di massimo spostamento verticale

Ispezione della corsa libera della catena di trasmissione:

- ▼ Parcheggiare la motocicletta in piano e tenerla in posizione verticale senza alcun carico.
- ▼ Ruotare la ruota posteriore spingendo la motocicletta per trovare la posizione di maggiore tensione della catena di trasmissione e misurare la corsa verticale della catena sul tratto centrale tra i pignoni.
- ▼ La corsa verticale della catena di trasmissione deve rientrare nella gamma di 32 - 42 mm.

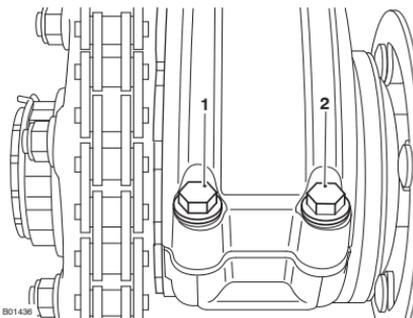
### Regolazione corsa libera catena di trasmissione



1. Bulloni di serraggio regolatore eccentrico
2. Regolatore eccentrico
3. Chiave fissa

Regolazione della corsa libera della catena di trasmissione:

- ▼ Allentare i bulloni di serraggio del regolatore.
- ▼ Usando la chiave fissa presa, ruotare in senso orario il regolatore eccentrico per aumentare il movimento verticale e in senso antiorario per ridurlo.



#### Sequenza di serraggio

Dopo aver regolato correttamente la catena, serrare i bulloni di serraggio del regolatore eccentrico come segue:

- ▼ Serrare il bullone uno a 28 Nm.

- ▼ Serrare il bullone da due a 28 Nm.
- ▼ Serrare nuovamente il bullone uno a 28 Nm.
- ▼ Serrare nuovamente il bullone due a 28 Nm.

#### Avvertenza

La guida della motocicletta con il bullone di serraggio del regolatore eccentrico/mozzo posteriore allentato può compromettere la stabilità e la maneggevolezza del mezzo. Se la stabilità e la maneggevolezza sono compromesse, si potrebbe avere la perdita di controllo e un incidente.

- ▼ Controllare l'efficacia del freno posteriore. Riparare come richiesto.
- ▼ Ripetere il controllo della regolazione della catena di trasmissione. Registrarla nuovamente se necessario.

#### Avvertenza

La guida della motocicletta con dei freni difettosi è pericolosa ed è necessario rivolgersi al Concessionario Triumph autorizzato che eseguirà i necessari interventi di riparazione prima di guidare nuovamente il mezzo. Se le necessarie riparazioni non vengono eseguite, si potrebbe avere una riduzione dell'efficacia dei freni e la perdita di controllo o un incidente.

## Ispezione usura catena di trasmissione e ruota dentata

### ⚠ Avvertenza

Non trascurare mai la manutenzione della catena di trasmissione e farla montare da un concessionario Triumph autorizzato.

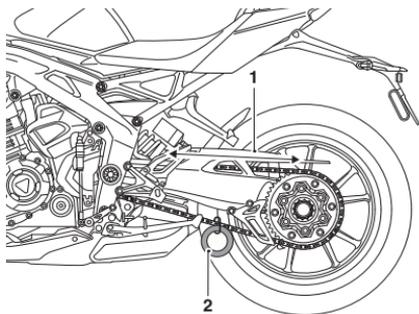
Usare una catena di trasmissione originale Triumph secondo quanto specificato nel Catalogo ricambi Triumph.

L'impiego di catene di trasmissione non approvate può causare la rottura o la fuoriuscita della catena dai pignoni, con conseguente perdita di controllo della motocicletta o incidente.

### ⚠ Attenzione

Se si riscontra che i pignoni sono usurati, sostituirli sempre unitamente alla catena di trasmissione.

Se si sostituiscono solo i pignoni e non la catena di trasmissione, i nuovi pignoni potrebbero usurarsi anzitempo.



1. Misurazione di 20 maglie
2. Peso

Ispezione dell'usura di catena di trasmissione e pignone:

- ▼ Staccare il carterino copricatena.
- ▼ Tendere per bene la catena appendendo su di essa un peso da 10 - 20 kg.
- ▼ Misurare la lunghezza di 20 maglie sul tratto diritto della catena dal centro del 1° perno a quello del 21° perno. Dato che la catena si potrebbe usurare in modo irregolare, rilevare le misurazioni in vari punti.
- ▼ Se la lunghezza supera il limite di servizio di 319 mm, sostituire la catena.
- ▼ Ruotare la ruota posteriore e ispezionare la catena di trasmissione per controllare che non vi siano rulli danneggiati e perni e maglie allentati.
- ▼ Ispezionare anche i pignoni per vedere che non siano danneggiati in modo irregolare o eccessivo e che non vi siano denti rovinati.

Dente usurato  
(ruota dentata  
motore)

Dente usurato  
(ruota dentata  
posteriore)



(Usura della ruota dentata esagerata ai fini illustrativi)

ccol

- ▼ Se si riscontrano delle irregolarità, sostituire la catena di trasmissione e/o i pignoni presso un Concessionario Triumph autorizzato.
- ▼ Rimontare il carterino copricatena serrando i bulloni a 6 Nm.

## Freni

## Rodaggio di pastiglie e dischi nuovi

 **Avvertenza**

Le pastiglie dei freni devono sempre essere sostituite in serie per ogni ruota. Sulla ruota anteriore, che alloggia due pinze, è necessario sostituire tutte le pastiglie in entrambe le pinze.

La sostituzione delle singole pastiglie riduce l'efficacia dei freni e potrebbe causare un incidente.

Dopo il montaggio delle pastiglie di ricambio, guidare il mezzo con la massima cautela fino a quando le nuove pastiglie non si sono assestate.

I dischi e le pastiglie dei freni nuovi richiedono un periodo di rodaggio attento per ottenere le migliori prestazioni e durata dei dischi e delle pastiglie. Per il rodaggio delle nuove pastiglie e dei nuovi dischi consigliamo una percorrenza di 300 km.

Durante questo periodo, evitare le frenate brusche, guidare con attenzione e lasciare una maggior distanza di sicurezza.

## Ispezione usura freno

 **Avvertenza**

Se si montano le nuove pastiglie freni di marca, controllare che il porta pastiglia abbia uno spessore di almeno 4,5 mm.

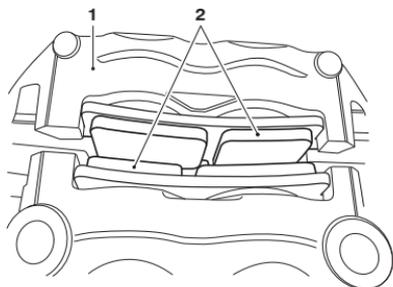
Il montaggio delle pastiglie dei freni su dei porta pastiglia con uno spessore inferiore a 4,5 mm può causare il mancato funzionamento dei freni a causa della possibile caduta della pastiglia a seguito dell'usura.

Le pastiglie dei freni devono essere ispezionate come indicato nella tabella della manutenzione programmata e devono essere sostituite se usurate o se hanno superato lo spessore minimo utile.

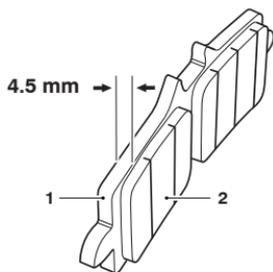
Se lo spessore del materiale d'attrito di una pastiglia freno anteriore è **inferiore a 1,5 mm**, sostituire tutte le pastiglie sulla ruota.

Se lo spessore del materiale d'attrito di una pastiglia freno posteriore è **inferiore a 1,5 mm**, sostituire tutte le pastiglie sulla ruota.

Le pastiglie freni fornite da Triumph per questo modello hanno un porta pastiglia alto almeno 4,5 mm.



1. Pinza freno
2. Pastiglie freno



1. Porta pastiglia
2. Pastiglia freno

## Compensazione dell'usura delle pastiglie freni

### ⚠ Avvertenza

Se la leva o il pedale del freno sembrano essere morbidi quando vengono azionati, o se la corsa della leva/pedale del freno diventa eccessiva, è possibile che vi sia aria nelle tubazioni o nei tubi flessibili dei freni o che i freni siano difettosi.

È pericoloso usare la motocicletta in tali condizioni e, prima della guida, è necessario portarla presso un Concessionario Triumph autorizzato per le necessarie riparazioni.

La guida con freni difettosi può causare la perdita di controllo della motocicletta e un eventuale incidente.

L'usura del disco e delle pastiglie dei freni viene compensata automaticamente e non ha alcun effetto sul funzionamento della leva o del pedale del freno. I componenti del freno anteriore o posteriore non richiedono alcuna registrazione.

## Liquido per freni a disco

**! Avvertenza**

Il liquido dei freni è igroscopico e ciò significa che assorbe l'umidità presente nell'aria.

L'eventuale umidità assorbita riduce notevolmente il punto di ebollizione del liquido freni causando una riduzione dell'efficacia frenante.

Per questo motivo, sostituire sempre il liquido freni come indicato nella tabella della manutenzione programmata.

Usare sempre del liquido freni preso da un flacone sigillato e mai da uno già aperto o che era stato aperto in precedenza.

Non mischiare marche o gradi diversi di liquidi freni.

Verificare che non ci siano trafileamenti intorno agli organi di fissaggio dei freni, alle guarnizioni e alle articolazioni e che le tubazioni dei freni non presentino incrinature, danni o usura.

Riparare sempre qualsiasi difetto prima di guidare il mezzo.

Se non si rispettano e non si seguono alla lettera i precedenti avvisi, si potrebbero creare delle condizioni di guida pericolose con conseguente perdita di controllo ed eventuale incidente.

**! Avvertenza**

Se l'ABS non funziona, l'impianto frenante continuerà a funzionare come un normale impianto senza ABS.

In questa situazione, una frenata brusca può causare il bloccaggio delle ruote con conseguente perdita di controllo e un incidente.

In questi casi ridurre la velocità e non guidare più del necessario con la spia accesa. Rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato non appena possibile per far controllare e riparare il guasto.

Ispezionare il livello del liquido freni in entrambi i serbatoi e cambiarlo come indicato nella tabella della manutenzione programmata. Usare solo liquido DOT 4 come consigliato al capitolo sui dati tecnici. Il liquido freni deve essere sostituito se contiene, o si sospetta che contenga, umidità o altre impurità.

**Nota**

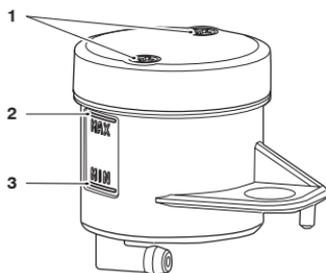
**Per lo spurgo dell'impianto frenante con ABS è necessario uno speciale attrezzo. Rivolgersi al Concessionario Triumph autorizzato quando è necessario sostituire il liquido freni o eseguire la manutenzione dell'impianto idraulico.**

## Ispezione e regolazione del livello del liquido del freno anteriore

### ⚠ Avvertenza

Se si è avuta una diminuzione notevole del livello del liquido in uno dei serbatoi, rivolgersi al Concessionario Triumph autorizzato per eventuali consigli prima della guida.

Un basso livello oppure delle perdite di liquido freni rendono pericolosa la guida e compromettono le prestazioni dei freni con possibile perdita di controllo della motocicletta e un eventuale incidente.



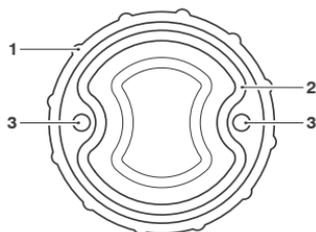
1. Viti di ritenuta coperchio serbatoio
2. Indice di livello massimo
3. Indice di livello minimo

Controllo del livello del liquido freni anteriore:

- ▼ Controllare che il livello liquido dei freni visibile nel serbatoio sia compreso tra i livelli MIN e MAX.
- ▼ Il livello del liquido freni nel serbatoio deve essere mantenuto tra gli indici MAX e MIN (con il serbatoio orizzontale).

Come regolare il livello del liquido freni:

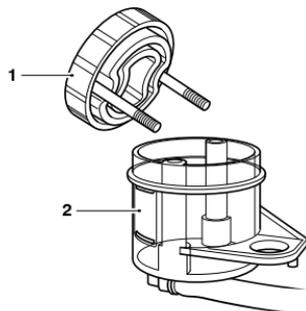
- ▼ Allentare le viti di fissaggio del tappo del serbatoio e toglierlo unitamente alla tenuta a membrana.
- ▼ Rifornire il serbatoio fino all'indice MAX con del liquido freni DOT 4 pulito preso da una lattina sigillata.
- ▼ Inserire la guarnizione a diaframma nel tappo del serbatoio e assicurarsi che i fori per le viti siano allineati correttamente nel tappo e nella guarnizione a diaframma.



1. Tappo serbatoio
2. Tenuta a membrana
3. Fori per le viti del coperchio serbatoio

- ▼ Inserire le viti di fissaggio del tappo del serbatoio nel coperchio del serbatoio e nella tenuta a membrana.

- ▼ Tenere insieme il tutto e posizionare il tappo, la guarnizione a diaframma e le viti sul serbatoio.



1. Tappo del serbatoio, guarnizione a membrana e viti di fissaggio del tappo del serbatoio
2. Serbatoio

- ▼ Serrare le viti di ritenuta del tappo a 1 Nm.

### ⚠ Avvertenza

Se le viti del tappo del serbatoio del freno sono serrate eccessivamente, si può verificare una perdita di liquido dei freni.

Se questa avvertenza viene ignorata, si potrebbero avere condizioni di guida pericolose che causano la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

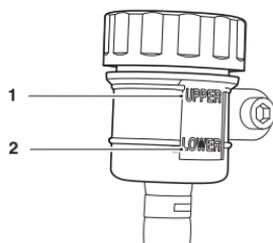
## Ispezione e regolazione del livello del liquido del freno posteriore

### ⚠ Avvertenza

Se si è avuta una diminuzione notevole del livello del liquido in uno dei serbatoi, rivolgersi al Concessionario Triumph autorizzato per eventuali consigli prima della guida.

Un basso livello oppure delle perdite di liquido freni rendono pericolosa la guida e compromettono le prestazioni dei freni con possibile perdita di controllo della motocicletta e un eventuale incidente.

Il serbatoio è visibile dal lato destro della motocicletta, davanti al silenziatore, sotto la sella del pilota.



1. Indice livello SUPERIORE
2. Indice livello INFERIORE

Controllo del livello del liquido freni posteriore:

- ▼ Controllare il livello del liquido visibile nel serbatoio.
- ▼ Il livello del liquido freni deve essere mantenuto tra gli indici superiore e inferiore (con il serbatoio orizzontale).

Regolazione del livello del liquido freni posteriore:

- ▼ Togliere il tappo e la tenuta a membrana.
- ▼ Rifornire il serbatoio fino all'indice superiore con del liquido freni DOT 4 pulito preso da una lattina sigillata.
- ▼ Rimettere il coperchio del serbatoio controllando che la tenuta a membrana sia posizionata correttamente.

### Interruttori luci di arresto

#### **Avvertenza**

La guida della motocicletta con le luci di arresto difettose è illegale e pericolosa.

La guida di una motocicletta con luci di arresto difettose può provocare un incidente e lesioni al pilota o agli altri automobilisti.

La luce di arresto è attivata indipendentemente dall'azionamento o del freno anteriore o di quello posteriore. Se con l'accensione inserita, la luce di arresto non funziona quando si aziona la leva del freno anteriore o si preme il pedale del freno posteriore, rivolgersi al Concessionario Triumph autorizzato che eseguirà delle indagini e riparerà il guasto.

### Retrovisori

#### **Avvertenza**

La guida della motocicletta con dei retrovisori regolati in modo errato è pericolosa.

La guida della motocicletta con dei retrovisori regolati in modo errato intralcerà la visibilità posteriore. La guida della motocicletta senza una sufficiente visibilità posteriore è pericolosa.

Regolare sempre i retrovisori in modo da avere una buona visibilità posteriore prima di guidare la motocicletta.

#### **Avvertenza**

Non tentare mai di pulire o regolare i retrovisori durante la guida della motocicletta. Il motociclista avrà una minor capacità di mantenere il controllo della motocicletta se toglie le mani dal manubrio durante la guida.

Se si tenta di pulire o regolare i retrovisori durante la guida della motocicletta, si potrebbe causare la perdita di controllo e un eventuale incidente.

Pulire e regolare i retrovisori solo con la motocicletta ferma.

**! Avvertenza**

Il regolamento errato dei retrovisori sulle estremità del manubrio può causare il contatto tra il braccio del retrovisore e il serbatoio, le leve di freno o frizione o altre parti della motocicletta.

Ciò limiterà il funzionamento della leva del freno o della frizione oppure il movimento dello sterzo causando la perdita di controllo e un eventuale incidente.

Regolare i retrovisori come richiesto per accertarsi che non vengano a contatto di parti della motocicletta. Dopo la regolazione, spostare il manubrio verso il fondo sterzo di sinistra e di destra controllando che non venga a contatto del serbatoio del carburante, delle leve di freno o frizione o di altre parti della motocicletta.

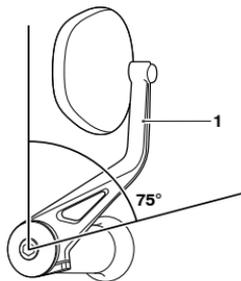
**! Attenzione**

Il regolamento errato dei retrovisori sulle estremità del manubrio può causare il contatto tra il braccio del retrovisore e il serbatoio, le leve di freno o frizione o altre parti della motocicletta.

In caso di contatto, il serbatoio del carburante, le leve di freno o frizione o altre parti della motocicletta subiranno danni.

Regolare i retrovisori come richiesto per accertarsi che non vengano a contatto di parti della motocicletta. Dopo la regolazione, spostare il manubrio verso il fondo sterzo di sinistra e di destra controllando che non venga a contatto del serbatoio del carburante, delle leve di freno o frizione o di altre parti della motocicletta.

I retrovisori sulle estremità del manubrio verranno regolati dal Concessionario Triumph autorizzato e non dovrebbero di solito richiedere la regolazione. Se dovesse essere necessaria la regolazione, non ruotare il retrovisore più di 75°, misurati dalla sezione verticale del relativo braccio.



1. Sezione verticale braccio retrovisore

## Sterzo/cuscinetti ruota

### ⚠ Attenzione

Per evitare il rischio di lesioni causate dalla caduta della motocicletta durante l'ispezione, accertarsi che il mezzo sia stabile e fissato a un apposito supporto.

Non esercitare una forza elevata contro le due ruote e non farle dondolare vigorosamente dato che queste azioni potrebbero rendere instabile la motocicletta e causare lesioni in caso di caduta dal cavalletto.

Verificare che la posizione del blocco di supporto non danneggi la motocicletta.

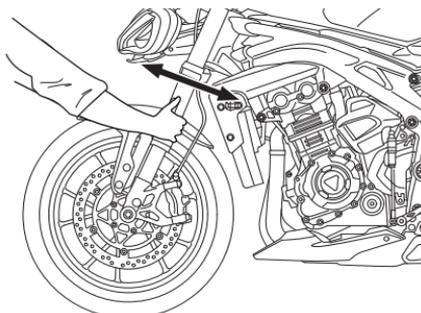
## Ispezione dello sterzo

### ⚠ Avvertenza

La guida della motocicletta con dei cuscinetti sterzo (cannotto) registrati male o difettosi è pericolosa e può causare la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

**Nota**

Ispezionare sempre i cuscinetti ruote quando si verificano quelli dello sterzo.

**Controllo del gioco dello sterzo**

Ispezione dello sterzo:

- ▼ Lubrificare e ispezionare lo stato dei cuscinetti dello sterzo (cannotto) come indicato nella tabella della manutenzione programmata.
- ▼ Parcheggiare la motocicletta in piano, in posizione verticale.
- ▼ Sollevare da terra la ruota anteriore e sorreggere la motocicletta.
- ▼ Tenendosi davanti alla motocicletta, afferrare la parte inferiore delle forcelle anteriori e tentare di spostarle avanti e indietro.
- ▼ Se si rileva una corsa libera nei cuscinetti dello sterzo (cannotto), chiedere al Concessionario Triumph autorizzato di ispezionare e riparare i guasti, prima di guidare il mezzo.
- ▼ Togliere il cavalletto d'officina e parcheggiare la motocicletta sul cavalletto laterale.

**Ispezione dei cuscinetti ruota**

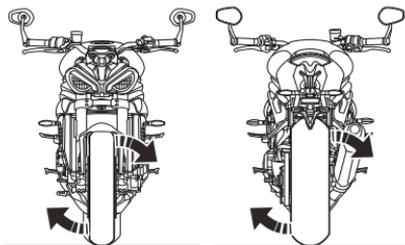
**Avvertenza**

La guida della motocicletta con i cuscinetti della ruota anteriore o posteriore danneggiati è pericolosa e può compromettere la maneggevolezza e la stabilità provocando un incidente.

In caso di dubbio, fare ispezionare la motocicletta da un Concessionario Triumph autorizzato prima di guidarla.

Se i cuscinetti della ruota anteriore o posteriore presentano un gioco nel mozzo ruota, sono rumorosi o se la ruota non gira regolarmente, chiedere al Concessionario Triumph autorizzato di ispezionarli.

I cuscinetti ruota devono essere ispezionati agli intervalli indicati nella tabella della manutenzione programmata.

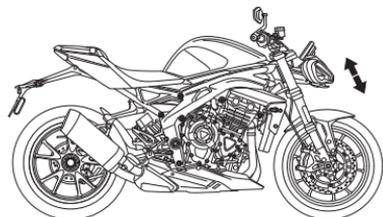
**Ispezione dei cuscinetti ruota**

Ispezione dei cuscinetti ruota:

- ▼ Parcheggiare la motocicletta in piano, in posizione verticale.
- ▼ Sollevare da terra la ruota anteriore e sorreggere la motocicletta.

- ▼ Tenendosi di lato alla motocicletta, far dondolare gentilmente la parte superiore della ruota da un lato all'altro.
- ▼ Se si riscontra un certo gioco, prima di guidare il mezzo, chiedere al Concessionario Triumph autorizzato di ispezionare e riparare i guasti.
- ▼ Riposizionare il paranco e ripetere la procedura per la ruota posteriore.
- ▼ Togliere il cavalletto d'officina e parcheggiare la motocicletta sul cavalletto laterale.

## Ispezione forcella anteriore



### Ispezione forcelle anteriori

Per ispezionare le forcelle:

- ▼ Parcheggiare la motocicletta in piano.
- ▼ Tenendo fermo il manubrio e azionando il freno anteriore, pompare le forcelle su e giù varie volte.
- ▼ Se si rilevano inceppamenti o una rigidità eccessiva, consultare il Concessionario Triumph autorizzato.
- ▼ Esaminare ciascuna forcella per vedere se vi sono segni di danni o rigature sulla superficie di scorrimento o trafilamenti di olio.
- ▼ Se si riscontrano danni o trafilamenti, consultare un Concessionario Triumph autorizzato.

## Sospensioni Speed Triple 1200 RR



### Avvertenza

Dopo la selezione e/o la regolazione di una modalità di guida, guidare la motocicletta in una zona priva di traffico per familiarizzarsi con le nuove impostazioni.

Non prestare a terzi la motocicletta dato che potrebbero modificare la taratura delle sospensioni rispetto a quella alla quale si è abituati, causando la perdita di controllo della motocicletta o un incidente.

La Speed Triple 1200 RR è dotata di sospensioni semi-attive Öhlins Smart EC 2.0. Questo sistema dispone di un totale di sei impostazioni: tre adattive e tre fisse.

Le impostazioni adattive regolano continuamente e automaticamente la compressione delle sospensioni e lo smorzamento in estensione in base alla condizione dinamica della motocicletta in funzione dell'impostazione preselezionata dal pilota. Ciò ottimizza lo smorzamento delle sospensioni durante la guida.

Le impostazioni fisse funzionano come le normali sospensioni regolabili manualmente. Il livello di smorzamento in compressione ed estensione può essere impostato dal pilota e questo livello preimpostato viene mantenuto fino a quando il pilota non lo cambia. Le impostazioni fisse non vengono regolate continuamente e automaticamente.

Il precarico delle molle può essere regolato solo manualmente. Per maggiori informazioni, vedi pag. 150.

## Impostazioni adattive

All'interno delle impostazioni adattive, ci sono diverse opzioni che possono essere regolate nella sezione della strumentazione dedicata alle sospensioni. Per maggiori informazioni, vedi pag. 51 e pag. 52.

Ciò consente di adattare la sospensione alle preferenze del pilota. Ogni opzione ha un intervallo di regolazione da -5 a +5, con la posizione predefinita a 0. I valori negativi ridurranno (ammorbidiranno) le forze di smorzamento, mentre i valori positivi aumenteranno (irrigidiranno) le forze di smorzamento.

Impostazioni adattive			
Taratura sospensioni	Descrizione	Opzioni	Valore predefinito
Dynamic	Ottimizzata per l'uso in pista e la guida sportiva veloce.	Sostegno anteriore	0
		Sostegno posteriore	0
		Supporto in frenata	0
		Supporto in accelerazione	0
		Supporto in curva	0
Normale	Ottimizzata sia per la guida normale che sportiva.	Sostegno anteriore	0
		Sostegno posteriore	0
		Supporto in frenata	0
Comfort	Ottimizzata per il comfort.	Sostegno anteriore	0
		Sostegno posteriore	0
		Supporto in frenata	0

**Descrizioni delle opzioni per l'impostazione delle sospensioni**

SOSTEGNO ANTERIORE	Consente la regolazione della rigidità complessiva (livelli di smorzamento in compressione ed estensione) della forcella anteriore.
SOSTEGNO POSTERIORE	Consente la regolazione della rigidità complessiva (livelli di smorzamento in compressione ed estensione) dell'ammortizzatore posteriore.
SUPPORTO IN FRENATA	Consente la regolazione della quantità di supporto fornito dalla forcella anteriore durante la frenata. Più/meno supporto in frenata si tradurrà in un affondamento più lento/più veloce durante la frenata.
SUPPORTO IN ACCELERAZIONE (Solo impostazione Dynamic)	Consente la regolazione della quantità di supporto fornito durante l'accelerazione. Un maggiore supporto in accelerazione risulterà in un movimento dell'ammortizzatore posteriore più lento, mentre un minore supporto in accelerazione aumenterà la capacità dell'ammortizzatore posteriore di assorbire gli avvallamenti.
SUPPORTO IN CURVA (Solo impostazione Dynamic)	Consente la regolazione della quantità di supporto fornito dalla sospensione anteriore e posteriore in curva. Valori di supporto in curva più elevati risulteranno in un minor movimento del telaio durante la curva, mentre un minor supporto in curva aumenterà la capacità di assorbimento degli avvallamenti.

## Impostazioni fisse

Le impostazioni fisse sono disponibili solo dopo aver selezionato l'opzione Avanzata per le sospensioni, fare riferimento a pag. 55.

Le tre impostazioni fisse possono essere regolate secondo necessità. La regolazione dello smorzamento è simile ai "clic" della sospensione manuale, dove 1 rappresenta lo smorzamento massimo e 23 lo smorzamento minimo. La regolazione è la stessa della sospensione manuale preimpostata; compressione ed estensione della forcella anteriore e compressione ed estensione dell'ammortizzatore posteriore.

Le opzioni predefinite per le tre impostazioni fisse sono state sviluppate per dare una sensazione simile a ciascuna delle 3 impostazioni adattive: Fissa 3 è la più rigida, Fissa 1 è la più morbida. Queste sono le opzioni predefinite. Le opzioni di smorzamento in ogni impostazione fissa possono essere regolate secondo necessità nell'intervallo da 1 a 23.

Opzioni taratura fissa			
Taratura sospensioni	Descrizione	Opzioni	Valore predefinito
Fissa 3	Ottimizzata per l'uso in pista e la guida sportiva veloce.	Compressione anteriore	8
		Estensione anteriore	8
		Compressione posteriore	11
		Estensione posteriore	8
Fissa 2	Ottimizzata sia per la guida normale che sportiva.	Compressione anteriore	11
		Estensione anteriore	11
		Compressione posteriore	16
		Estensione posteriore	11
Fissa 1	Ottimizzata per il comfort.	Compressione anteriore	15
		Estensione anteriore	15
		Compressione posteriore	23
		Estensione posteriore	19

## Impostazioni precarico molla

**Avvertenza**

Accertarsi di mantenere il corretto equilibrio tra la sospensione anteriore e quella posteriore.

Se le sospensioni non sono equilibrate, si potrebbero cambiare notevolmente le caratteristiche di guida causando la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

Consultare le tabelle per maggiori informazioni oppure consultare il concessionario Triumph autorizzato.

La Speed Triple 1200 RR viene consegnata dalla fabbrica con la sospensione anteriore regolata sulla taratura per il solo pilota (normale) come indicato nella relativa tabella della sospensione anteriore. Le tarature della sospensione offrono una marcia comoda e delle buone caratteristiche di manovrabilità per la guida da parte del solo pilota.

Le tabelle delle regolazioni delle sospensioni mostrano le regolazioni consigliate per la sospensione anteriore e fungono solo da riferimento. Il peso del pilota e le preferenze personali possono incidere sulla taratura richiesta.

Tarature sospensione anteriore Speed Triple 1200 RR	
Carico	Precarico molla <sup>1</sup>
Solo pilota - Normale	7
Solo pilota - Comfort	7
Solo pilota - Sport	7
Solo pilota - Track	7
Pilota e passeggero	7

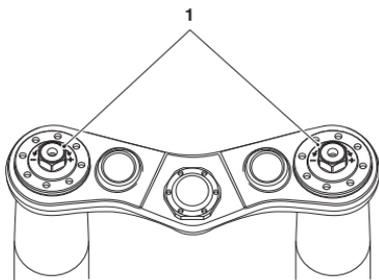
<sup>1</sup> Numero di giri del regolatore in senso orario dalla posizione completamente avvitata in senso antiorario.

**Regolazione precarico molla**

I regolatori del precarico della molla sono situati sopra ciascuna forcella.

Sulla Speed Triple 1200 RR sono necessarie procedure aggiuntive prima che il precarico della molla possa essere regolato. Consultare il Manuale di assistenza per la procedura dettagliata.

Una volta completate le procedure aggiuntive, seguire la procedura di regolazione del precarico della molla illustrata di seguito.



### 1. Regolatori precarico molla

Modifica del precarico della molla:

- ▼ Ruotare il regolatore del precarico in senso orario per aumentare il precarico o in senso antiorario per diminuirlo.
- ▼ Contare sempre il numero di giri in senso orario dalla posizione completamente svitata in senso antiorario e tarare entrambe le forcelle sui medesimi valori.

## Sospensioni Speed Triple 1200 RS

### ⚠ Avvertenza

La guida della motocicletta con una sospensione difettosa o danneggiata è pericolosa e può provocare la perdita di controllo e un incidente.

Sulla Speed Triple 1200 RS le sospensioni anteriori e posteriori sono regolabili manualmente per precarico molla, estensione e compressione.

### Tarature sospensione anteriore

### ⚠ Avvertenza

Accertarsi di mantenere il corretto equilibrio tra la sospensione anteriore e quella posteriore.

Se le sospensioni non sono equilibrate, si potrebbero cambiare notevolmente le caratteristiche di guida causando la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

Consultare le tabelle per maggiori informazioni oppure consultare il concessionario Triumph autorizzato.

La Speed Triple 1200 RS viene consegnata dalla fabbrica con la sospensione anteriore regolata sulla taratura per il solo pilota (normale) come indicato nella relativa tabella della sospensione anteriore. Le tarature della sospensione offrono una marcia comoda e delle buone caratteristiche di manovrabilità per la guida da parte del solo pilota.

Le tabelle delle regolazioni delle sospensioni mostrano le regolazioni consigliate per la sospensione anteriore e fungono solo da riferimento. Il peso del pilota e le preferenze personali possono incidere sulla taratura richiesta.

Tarature sospensione anteriore Speed Triple 1200 RS	
Carico	Precarico molla <sup>1</sup>
<b>Solo pilota</b> - Normale	4
<b>Solo pilota</b> - Comfort	4
<b>Solo pilota</b> - Sport	4
<b>Solo pilota</b> - Track	4
<b>Pilota e passeggero</b>	4

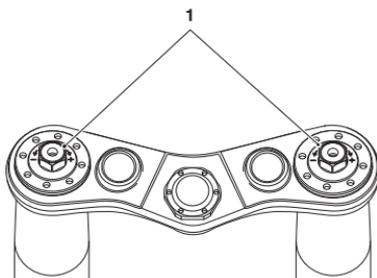
<sup>1</sup> Numero di giri del regolatore in senso orario dalla posizione completamente avvitata in senso antiorario.

Tarature sospensione anteriore Speed Triple 1200 RS		
Carico	Smorzamento estensione <sup>1</sup>	Smorzamento compressione <sup>1</sup>
<b>Solo pilota</b> - Comfort (più morbida)	20	20
<b>Solo pilota</b> - Normale	15	15
<b>Solo pilota</b> - Sport (più rigida)	12	12
<b>Solo pilota</b> - Track	10	10
<b>Pilota e passeggero</b>	15	15

<sup>1</sup> Numero di scatti in senso antiorario dalla posizione completamente avvitata in senso orario, tenendo presente che il primo arresto (scatto) viene calcolato come 1.

## Regolazione precarico molla

Sulla Speed Triple 1200 RS i regolatori del precarico della molla sono situati sopra ciascuna forcella.



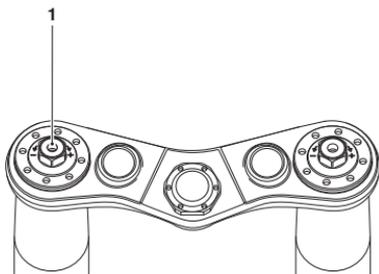
### 1. Regolatori precarico molla

Modifica del precarico della molla:

- ▼ Ruotare il regolatore del precarico in senso orario per aumentare il precarico o in senso antiorario per diminuirlo.
- ▼ Contare sempre il numero di giri in senso orario dalla posizione completamente svitata in senso antiorario e tarare entrambe le forcelle sui medesimi valori.

## Regolazione smorzamento compressione

Sulla Speed Triple 1200 RS il regolatore dello smorzamento in compressione è situato sulla parte superiore della forcella sinistra.



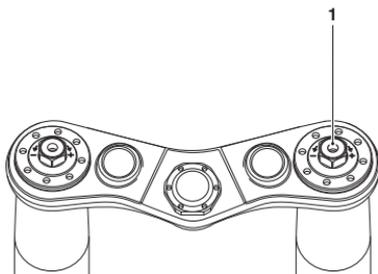
### 1. Regolatore smorzamento in compressione

Modifica della forza di smorzamento della compressione:

- ▼ Con la chiave a brugola da 3 mm, ruotare il regolatore in senso orario per aumentarla e in senso antiorario per diminuirla.
- ▼ Contare sempre il numero di scatti dalla posizione completamente avvitata in senso orario, tenendo presente che il primo arresto (posizione di scatto) viene calcolato come 1.

## Regolazione smorzamento estensione

Sulla Speed Triple 1200 RS il regolatore dello smorzamento in estensione è situato sulla parte superiore della forcella destra.



### 1. Regolatore dello smorzamento in estensione

Modifica della forza di smorzamento dell'estensione:

- ▼ Con la chiave a brugola da 3 mm, ruotare il regolatore in senso orario per aumentarla e in senso antiorario per diminuirla.
- ▼ Contare sempre il numero di scatti dalla posizione completamente avvitata in senso orario, tenendo presente che il primo arresto (posizione di scatto) viene calcolato come 1.

## Tarature sospensione posteriore

**Avvertenza**

Accertarsi di mantenere il corretto equilibrio tra la sospensione anteriore e quella posteriore.

Se le sospensioni non sono equilibrate, si potrebbero cambiare notevolmente le caratteristiche di guida causando la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

Consultare le tabelle per maggiori informazioni oppure consultare il concessionario Triumph autorizzato.

La Speed Triple 1200 RS viene consegnata dalla fabbrica con la sospensione posteriore regolata sulle tarature per il solo pilota (normale) come indicato sulla relativa tabella delle sospensioni. Le tarature della sospensione offrono una marcia comoda e delle buone caratteristiche di manovrabilità per la guida da parte del solo pilota.

Le tabelle con le tarature delle sospensioni mostrano le regolazioni consigliate per la sospensione posteriore e fungono solo da riferimento. Il peso del pilota e le preferenze personali possono incidere sulla taratura richiesta.

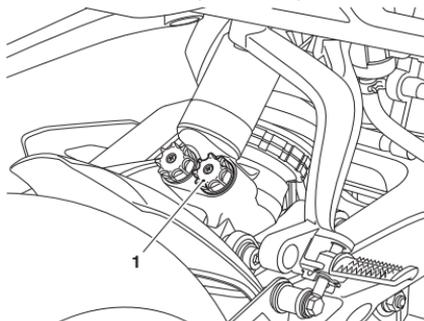
**Tarature sospensione posteriore  
Speed Triple 1200 RS**

Carico	Smorzamen- to esten- sione <sup>1</sup>	Smorzamen- to compres- sione <sup>1</sup>
<b>Solo pilota</b> - Comfort (più morbida)	20	MIN
<b>Solo pilota</b> - Normale	16	20
<b>Solo pilota</b> - Sport (più rigida)	13	17
<b>Solo pilota</b> - Track	10	13
<b>Pilota e passeggero</b>	10	10

<sup>1</sup>Numero di scatti in senso antiorario dalla posizione completamente avvitata in senso orario, tenendo presente che il primo arresto (scatto) viene calcolato come 1.

## Regolazione smorzamento compressione

Sulla Speed Triple 1200 RS il regolatore dello smorzamento della compressione è accessibile dalla parte posteriore della motocicletta. È situato di fianco al serbatoio della sospensione posteriore.



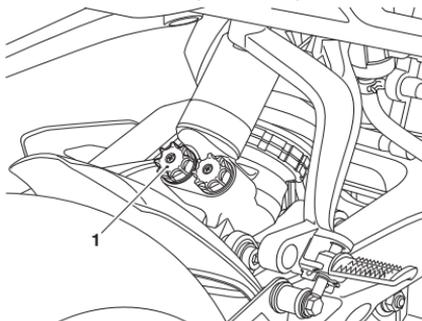
### 1. Regolatore smorzamento in compressione

Modifica della taratura dello smorzamento della compressione:

- ▼ Ruotare il regolatore in senso orario per aumentare lo smorzamento della compressione e in senso antiorario per diminuirlo.
- ▼ Contare sempre il numero di scatti in senso antiorario dalla posizione completamente avvitata in senso orario, tenendo presente che il primo arresto (posizione di scatto) viene calcolato come 1.

## Regolazione smorzamento estensione

Sulla Speed Triple 1200 RS il regolatore dello smorzamento dell'estensione è accessibile dalla parte posteriore della motocicletta. È situato di fianco al serbatoio della sospensione posteriore.



### 1. Regolatore dello smorzamento in estensione

Modifica della taratura dello smorzamento dell'estensione:

- ▼ Ruotare il regolatore in senso orario per aumentare lo smorzamento dell'estensione e in senso antiorario per diminuirlo.
- ▼ Contare sempre il numero di scatti in senso antiorario dalla posizione completamente avvitata in senso orario, tenendo presente che il primo arresto (posizione di scatto) viene calcolato come 1.

## Indicatori di inclinazione in curva

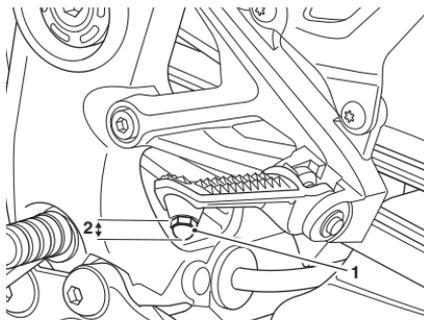
### ⚠ Avvertenza

Sostituire sempre gli indicatori di inclinazione in curva prima che raggiungano il limite massimo di usura.

La guida con gli indicatori di inclinazione in curva usurati oltre il limite massimo permette alla motocicletta di raggiungere angoli di inclinazione pericolosi.

L'inclinazione della motocicletta con un angolo pericoloso può provocare instabilità, perdita di controllo ed eventuale incidente.

Gli indicatori di inclinazione in curva sono situati sulle pedane del pilota.



1. Indicatore di inclinazione in curva
2. Limite massimo di usura

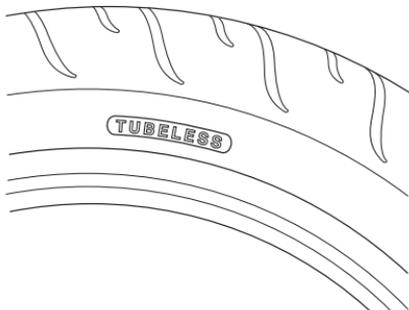
Gli indicatori di inclinazione in curva devono essere sostituiti quando hanno raggiunto il limite di usura massimo, vale a dire quando rimangono i 5 mm di lunghezza.

Controllare regolarmente che gli indicatori di inclinazione in curva non siano usurati.

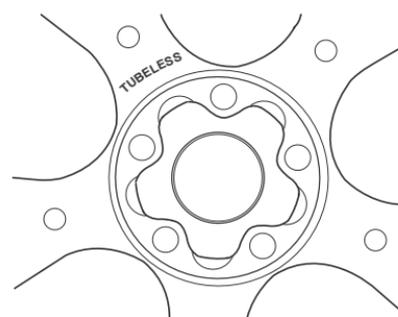
## Pneumatici



Questa motocicletta è dotata di pneumatici, valvole e cerchi tubeless. Usare solo pneumatici marcati "TUBELESS" e apposite valvole sui cerchi con la dicitura "TUBELESS" (adatti per pneumatici tubeless).



### Contrassegno tipico sullo pneumatico



### Contrassegno sulla ruota

## Pressione di gonfiaggio degli pneumatici

### Avvertenza

Una pressione di gonfiaggio errata causa un'usura irregolare del battistrada e problemi di instabilità che potrebbero portare alla perdita di controllo e a un incidente.

Se lo pneumatico è gonfiato troppo poco, potrebbe sfilarsi o uscire dal cerchione. Un gonfiaggio eccessivo causa instabilità e rende più rapida l'usura del battistrada.

Entrambi i casi sono pericolosi dato che possono causare la perdita di controllo e un eventuale incidente.

### Avvertenza

Delle pressioni degli pneumatici che sono state diminuite per la guida fuori strada, comprometteranno la stabilità su strada.

Accertarsi sempre che la pressione degli pneumatici sia regolata come descritto nel capitolo dei dati tecnici per impiego su strada.

La guida della motocicletta con delle pressioni degli pneumatici regolate in modo errato potrebbe causare la perdita di controllo della motocicletta e un conseguente incidente.

La corretta pressione di gonfiaggio offre la massima stabilità, il maggior comfort per il pilota e prolunga la durata utile dello pneumatico. Controllare sempre la pressione prima di guidare quando gli pneumatici sono freddi. Verificare quotidianamente la pressione degli pneumatici e regolarla se necessario. Per le corrette pressioni di gonfiaggio si rimanda al capitolo dei dati tecnici.

## Sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS) (se in dotazione)

### Attenzione

Un'etichetta adesiva è montata sul cerchione della ruota per indicare la posizione del sensore della pressione dello pneumatico.

Prestare attenzione quando si sostituiscono gli pneumatici a evitare di danneggiare i relativi sensori della pressione.

Far sempre montare gli pneumatici da un concessionario autorizzato Triumph. È importante informarli che i sensori di pressione degli pneumatici sono montati sulle ruote prima di rimuovere gli pneumatici.

**Attenzione**

Non usare un liquido anti foratura o nessun altro prodotto che possa ostruire il flusso d'aria negli orifici del sensore TPMS. Qualsiasi intasamento dell'orificio della pressione dell'aria del sensore TPMS durante il funzionamento potrebbe causare il bloccaggio del sensore TPMS, causando danni irreparabili al sensore stesso.

I danni causati dall'impiego del liquido anti foratura o da una manutenzione errata non sono considerati difetti di fabbricazione e non saranno coperti dalla garanzia.

Far sempre montare gli pneumatici da un concessionario autorizzato Triumph. È importante informarli che i sensori di pressione degli pneumatici sono montati sulle ruote prima di rimuovere gli pneumatici.

**Usura dello pneumatico**

Usurandosi, lo pneumatico diventa più suscettibile a forature e danni. Si ritiene che il 90% di problemi relativi agli pneumatici si verifichi durante l'ultimo 10% di vita dello pneumatico (usura del 90%). Si consiglia di sostituire gli pneumatici prima che si usurino fino alla profondità minima del battistrada.

Le pressioni degli pneumatici visualizzate sulla strumentazione corrispondono a quelle effettive al momento della selezione del display. Tali pressioni possono essere diverse dai valori di gonfiaggio impostati quando gli pneumatici sono freddi, dato che quest'ultimi diventano più caldi durante la guida e la dilatazione dell'aria al loro interno fa aumentare la pressione di gonfiaggio. Le pressioni di gonfiaggio a freddo prescritte da Triumph tengono presente questo fatto.

Regolare la pressione solo quando gli pneumatici sono freddi e usando un apposito manometro della pressione di precisione. Non usare il display della pressione degli pneumatici sulla strumentazione.

## Profondità minima raccomandata del battistrada



### Avvertenza

La guida con pneumatici eccessivamente usurati è pericolosa e compromette la trazione, la stabilità e la maneggevolezza causando la perdita di controllo e un incidente.

Quando gli pneumatici tubeless, utilizzati senza camera d'aria, si forano, la fuoriuscita di aria è spesso molto lenta. Ispezionare sempre attentamente gli pneumatici per controllare che non siano forati. Controllare che gli pneumatici non siano tagliati e che non vi siano incastrati chiodi o altri oggetti taglienti. La guida con pneumatici forati o danneggiati compromette la stabilità e maneggevolezza della motocicletta e può provocare la perdita di controllo o un incidente.

Controllare che i cerchi non siano ammaccati o deformati. La guida con pneumatici danneggiati o ruote o pneumatici difettosi è pericolosa e potrebbe causare la perdita di controllo e un incidente.

Consultare sempre il Concessionario Triumph autorizzato per la sostituzione dei pneumatici o per farne controllare la sicurezza.

In base alla tabella di manutenzione periodica, misurare la profondità del battistrada con un apposito calibro e sostituire qualsiasi pneumatico che si sia usurato oltre il valore minimo ammesso del battistrada indicato nella tabella qui sotto:

A meno di 130 km/h	2 mm (0,08 pollici)
A oltre 130 km/h	Anteriore 2 mm Posteriore 3 mm

### Pneumatici M+S/polivalenti (se in dotazione)

L'impiego di pneumatici M+S/polivalenti risulterà in una minor stabilità della motocicletta. Se le caratteristiche di stabilità o manovrabilità della motocicletta (con pneumatici M+S/polivalenti montati) iniziano a cambiare in modo negativo, controllare la profondità del battistrada. Si consiglia di sostituire gli pneumatici M+S/polivalenti prima degli pneumatici normali e prima che il consumo raggiunga la profondità minima consentita del battistrada, vedi <https://www.triumphmotorcycles.it/owners/your-triumph#tyres>.

### Sostituzione degli pneumatici

Tutte le motociclette Triumph sono state collaudate con attenzione e a lungo in tutte le possibili condizioni di guida prima dell'approvazione dei più efficaci abbinamenti di pneumatici per ciascun modello. In occasione della sostituzione, è indispensabile usare gli pneumatici e le camere d'aria (se in dotazione) permessi, montati negli abbinamenti

approvati. L'uso di pneumatici e camere d'aria non approvati, o di pneumatici e camere d'aria approvati, ma non negli abbinamenti permessi, può causare l'instabilità della motocicletta, la perdita di controllo ed eventuale incidente.

Un elenco degli pneumatici e delle camere d'aria approvati per questa motocicletta è reperibile presso il concessionario Triumph autorizzato o su Internet all'indirizzo [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk). Affidare sempre la sostituzione e l'equilibratura degli pneumatici e delle camere d'aria a un Concessionario Triumph autorizzato, che dispone dell'attrezzatura necessaria a garantirne il montaggio sicuro ed efficace.

Quando è necessario sostituire gli pneumatici e la camera d'aria, consultare il Concessionario Triumph autorizzato che darà disposizioni per la scelta degli pneumatici e della camera d'aria, per il loro corretto abbinamento come indicato nell'elenco approvato e per il montaggio come da istruzioni del fabbricante.

Inizialmente, i nuovi pneumatici e le camere d'aria non offriranno le medesime caratteristiche di maneggevolezza di quelli usurati e il pilota deve concedersi una percorrenza adeguata (160 km circa) per abituarsi alle nuove caratteristiche.

24 ore dopo il montaggio, occorre verificare ed eventualmente regolare la pressione e accertarsi che gli pneumatici e le camere d'aria siano correttamente assestati. Se non lo fossero, prendere i provvedimenti del caso. I medesimi controlli e regolazioni devono anche essere eseguiti dopo una percorrenza di 160 km a seguito del montaggio.



## Avvertenza

Le camere d'aria devono essere usate solo sulle motociclette dotate di ruote con raggi e con pneumatici con la dicitura "TUBE TYPE" (tipo con camera d'aria).

Alcune marche di pneumatici approvati marcati "TUBELESS" possono essere idonei all'impiego con camera d'aria. In questi casi, la parete dello pneumatico sarà marcata con la dicitura che permette il montaggio di una camera d'aria interna.

L'utilizzo di una camera d'aria con uno pneumatico marcato "TUBELESS" e NON adatto all'impiego con camera d'aria, oppure l'utilizzo di una camera d'aria su una ruota in lega con la dicitura "SUITABLE FOR TUBELESS TYRES" (adatti a pneumatici tubeless) può causare lo sgonfiaggio dello pneumatico e la conseguente perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

**⚠ Avvertenza**

Non montare pneumatici che richiedono una camera d'aria su cerchioni tubeless.

Il tallone non si insedierà e gli pneumatici potrebbero sfilarsi dai cerchioni sgonfiandosi rapidamente e causando un'eventuale perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

Non installare mai una camera d'aria all'interno di uno pneumatico "tubeless" senza gli opportuni contrassegni. Così facendo si può creare attrito all'interno dello pneumatico e il conseguente accumulo di calore potrebbe far scoppiare la camera d'aria provocando lo sgonfiaggio rapido dello pneumatico, la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

**⚠ Avvertenza**

Se uno pneumatico o la camera d'aria si forano, sostituire sia lo pneumatico sia la camera d'aria.

Se uno pneumatico e una camera d'aria forati non vengono sostituiti contemporaneamente, la guida con uno pneumatico o una camera d'aria che sono stati riparati può causare instabilità, perdita di controllo della motocicletta o un incidente.

**⚠ Avvertenza**

Se si sospetta che lo pneumatico sia danneggiato, per esempio a seguito del contatto con il marciapiede, rivolgersi al Concessionario Triumph autorizzato che provvederà a ispezionare lo pneumatico sia internamente sia esternamente.

Ricordare che i danni subiti da uno pneumatico non sono sempre visibili esternamente.

La guida di una motocicletta con pneumatici danneggiati potrebbe portare alla perdita di controllo e a un eventuale incidente.

**⚠ Avvertenza**

L'utilizzo di una motocicletta con pneumatici o camere d'aria non ben assestati, gonfiati alle pressioni sbagliate o quando non si è abituati alle caratteristiche di guida, può provocare la perdita di controllo e un eventuale incidente.

**⚠ Avvertenza**

Il sistema dell'ABS funziona paragonando la velocità relativa della ruota anteriore e di quella posteriore.

L'impiego di pneumatici di tipo diverso da quello raccomandato può influire sulla velocità della ruota e impedire il funzionamento dell'ABS, causando potenzialmente la perdita di controllo e un incidente nelle condizioni in cui normalmente l'ABS entrerebbe in funzione.

### **Avvertenza**

Un'equilibratura precisa delle ruote è vitale per ottenere una maneggevolezza sicura e stabile della motocicletta. Non togliere o sostituire i pesini di equilibratura. Un'equilibratura errata delle ruote può causare instabilità con conseguente perdita di controllo e un incidente.

Quando è necessario equilibrare le ruote, come ad esempio dopo la sostituzione di uno pneumatico o della camera d'aria, rivolgersi al Concessionario autorizzato Triumph.

Usare esclusivamente pesini autoadesivi. I pesini da agganciare possono danneggiare la ruota, lo pneumatico o la camera d'aria, causandone lo sgonfiaggio, la perdita di controllo e un eventuale incidente.

### **Avvertenza**

Gli pneumatici e le camere d'aria interne che sono state usate su banco a rulli dinamometrico possono subire danni. In alcuni casi, il danno potrebbe non essere visibile sulla superficie esterna dello pneumatico.

Gli pneumatici e le camere d'aria interne devono essere sostituiti dopo tale impiego, dato che l'uso continuo di uno pneumatico o di una camera d'aria danneggiati può causare instabilità, perdita di controllo della motocicletta ed eventuale incidente.

## Batteria

Questa motocicletta contiene una batteria agli ioni di litio  $\text{LiFePO}_4$ .

### **Avvertenza**

La batteria agli ioni di litio contiene sostanze nocive.

Tenere i bambini e gli animali domestici lontano dalla batteria agli ioni di litio in ogni momento.

### **Avvertenza**

Non tentare mai di aprire, smontare o forare una batteria agli ioni di litio.

Non colpire, lanciare o sottoporre la batteria a forti urti.

A causa di queste azioni una batteria agli ioni di litio può scaricare gas a una temperatura molto elevata.

Una batteria agli ioni di litio scarica il gas ad alta temperatura fino a quando non ha esaurito tutti i componenti interni, causando danni irreparabili alla motocicletta e/o gravi lesioni personali o morte.

### **Avvertenza**

Non immergere la batteria in acqua. Non utilizzare o conservare la batteria vicino a fonti di fuoco o calore.

L'esposizione all'acqua, al calore o al fuoco causa danni irreparabili alla batteria e/o gravi lesioni personali o morte.

**⚠ Avvertenza**

Se la batteria è in uso o in fase di ricarica ed emana odore, genera calore, si deforma, scolorisce o appare anormale in qualsiasi modo, spegnere immediatamente la motocicletta o scollegare il caricabatteria e interrompere l'uso.

Se è sicuro farlo, spostare la motocicletta o la batteria all'esterno in un luogo sicuro.

L'uso continuato può provocare danni irreparabili alla batteria, alla motocicletta e/o gravi lesioni personali o morte.

**⚠ Avvertenza**

Prima di staccare la batteria o di rimuovere un fusibile prendere nota delle impostazioni di guida.

Una volta reinserito il fusibile o reinstallata la batteria, le impostazioni di guida vanno riportate alle impostazioni di cui si è preso nota.

Un errato ripristino delle impostazioni di guida definite dal pilota potrebbe causare la perdita di controllo del mezzo e un incidente.

**⚠ Avvertenza**

Assicurarsi che la sbarra colletttrice della batteria, i morsetti positivo e negativo non vengano a contatto tra loro.

Non invertire i morsetti positivo (+) o negativo (-).

Il cortocircuito dei morsetti positivo e negativo può causare emissioni di gas a temperatura molto elevata dalla batteria.

L'emissione di gas ad alta temperatura causerà danni irreparabili alla motocicletta e/o gravi lesioni personali o morte.

**Smontaggio della batteria****⚠ Avvertenza**

Accertarsi che la motocicletta sia ben stabile e adeguatamente sorretta.

Una motocicletta correttamente supportata ne evita la caduta.

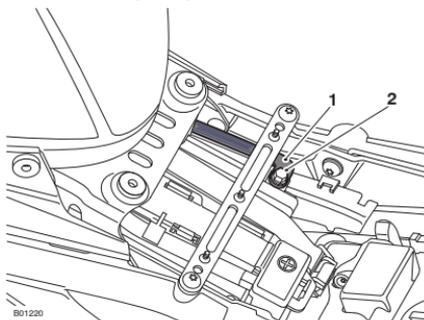
Una motocicletta instabile potrebbe cadere, causando lesioni all'operatore o danni alla motocicletta.

Smontaggio della batteria:

- ▼ Smontare la sella (vedi pag. 84).
- ▼ Disinserire l'accensione e attendere almeno 2 minuti per permettere alla centralina ECM del motore di completare la sequenza di spegnimento.

# MANUTENZIONE

- ▼ Scollegare il cavo negativo della batteria (nero).



1. Cavo batteria negativo (nero)
2. Vite



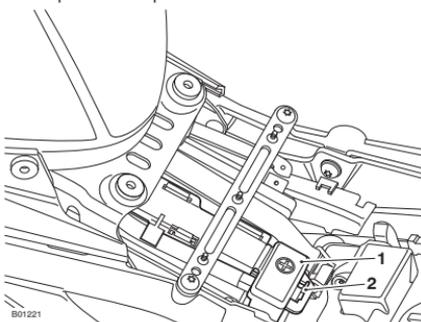
## Attenzione

La sbarra collettrice della batteria è un'estensione del morsetto positivo della batteria.

Un eventuale contatto della sbarra collettrice con il morsetto negativo della batteria o con qualsiasi parte della motocicletta causa un cortocircuito della batteria.

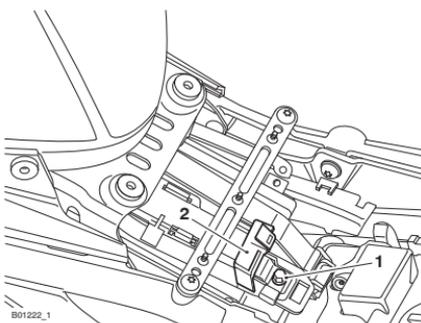
Un cortocircuito della batteria causerà a sua volta danni irreparabili alla batteria e/o alla motocicletta.

- ▼ Rilasciare il fermo del coperchio della sbarra del cavo positivo (rosso) e aprire il coperchio.



1. Coperchio sbarra collettrice cavo positivo batteria
2. Fermo coperchio cavo positivo batteria

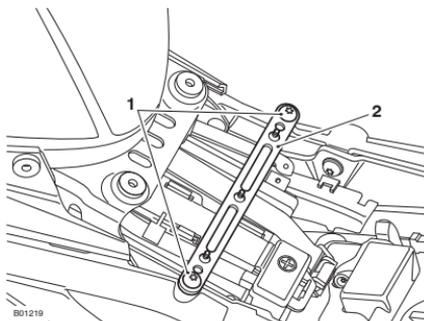
- ▼ Scollegare il cavo positivo (rosso) della batteria e posizionarlo lontano dal morsetto.



1. Morsetto batteria positivo (rosso)
2. Coperchio sbarra collettrice cavo positivo batteria (rosso)

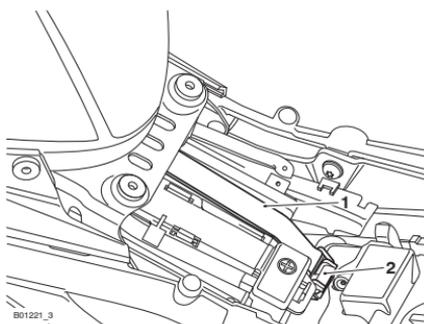
- ▼ Chiudere il coperchio della sbarra collettrice del cavo positivo (rosso) della batteria.

- ▼ Rimuovere le due viti e rimuovere il traversino anteriore.



1. Viti
2. Traversino anteriore

- ▼ Rilasciare la cinghia della batteria dal gancio e rimuovere con cautela la batteria.



1. Cinghia batteria
2. Gancio

## Carica della batteria

### ⚠ Attenzione

L'eccesso di carica o scarica danneggia la batteria agli ioni di litio.

Non lasciare che la tensione a riposo scenda al di sotto di 12,4 Volt.

Verificare sempre che la tensione di carica sia limitata alla tensione indicata nella tabella Velocità massima di carica.

### ⚠ Attenzione

Caricare la batteria utilizzando esclusivamente un caricabatterie consigliato da Triumph, progettato specificamente per batterie al litio.

Seguire sempre le istruzioni fornite con il caricabatteria.

Non utilizzare un caricabatteria per batterie piombo-acido, in quanto ciò potrebbe danneggiare gravemente o distruggere la batteria.

Non utilizzare un caricabatteria dotato di modalità automatica di "desolfatazione" o "condizionamento" poiché ciò potrebbe danneggiare gravemente o distruggere la batteria.

Per i consigli sulla scelta di un caricabatteria, sul controllo della tensione o sulla ricarica della batteria, rivolgersi al Concessionario Triumph autorizzato.

Le batterie agli ioni di litio sono precaricate al 75% della capacità prima della spedizione su rotaia, strada o mare e al 30% della capacità per il trasporto aereo.

Poiché la tecnologia al litio ha un tasso di autoscarica inferiore rispetto alle batterie al piombo-acido, questa batteria agli ioni di litio può essere conservata più a lungo prima che sia necessaria la ricarica. Tuttavia, come per tutte le batterie, le prestazioni di avviamento saranno influenzate quando la temperatura ambiente scende al di sotto di -5 °C.

In caso di rimessaggio per lunghi periodi (più di due settimane) smontare la batteria dalla motocicletta e mantenerla carica usando un caricabatteria di mantenimento approvato. Ciò impedisce che la batteria si scarichi completamente.

Per caricare la batteria agli ioni di litio, procedere come segue:

- ▼ Rimuovere sempre la batteria dalla motocicletta prima di caricarla separatamente, vedi pag. 163.
- ▼ Seguire sempre le istruzioni fornite con il caricabatteria.
- ▼ Caricare la batteria con una corrente inferiore al valore di corrente di carica MAX riportato sull'etichetta.
- ▼ Se la batteria si surriscalda al tatto, interrompere la carica e attendere che si raffreddi prima di riprenderla.
- ▼ Dopo la ricarica, lasciare a riposo la batteria per 1 o 2 ore prima di controllare la tensione. Se la tensione è inferiore a 12,4 Volt, è necessaria una ricarica aggiuntiva.

La batteria agli ioni di litio può essere caricata rapidamente fintanto che la tensione di carica rimane inferiore a 14,7 Volt. La corrente di carica consigliata è compresa tra 0,5 A e 8 A (dove A indica la capacità della batteria).

Un caricabatteria limiterà la tensione tra 14,0-14,7 Volt durante la carica. La batteria deve essere caricata se la tensione è inferiore a 14,0 Volt. La batteria rischia di danneggiarsi se la tensione di carica supera i 14,7 Volt.

Velocità massima di carica	
Etichetta batteria	Velocità di ricarica
CCA (-10 °C): 165A	Ricarica dell'utente: max - 14,7 Volt
8,0 Ah (20HR)	Ricarica dell'utente: max - 8 A

### Manutenzione della batteria

La batteria agli ioni di litio è un'unità sigillata.

Per aiutare a mantenere la batteria agli ioni di litio, procedere come segue:

- ▼ Scollegare i cavi della batteria, iniziando dal negativo (cavo nero) se la motocicletta è in ricovero o viene usata di rado. Oppure utilizzare il caricabatteria agli ioni di litio consigliato per mantenere la carica della batteria.
- ▼ Se la batteria non viene utilizzata per un periodo di tempo, controllare la tensione. Se è inferiore a 12,4 Volt, ricaricare la batteria come descritto a pag. 165.
- ▼ Pulire la batteria con un panno pulito e asciutto.
- ▼ Assicurarsi che i morsetti della batteria siano puliti e fissati saldamente.
- ▼ Controllare regolarmente i morsetti della batteria per eventuali residui. Assicurarsi che siano puliti e privi di umidità in quanto ciò assicurerà il costante trasferimento di energia dalla batteria.

### Conservazione della batteria

Per conservare correttamente una batteria agli ioni di litio, procedere come segue:

- ▼ Conservare sempre la batteria con circa il 100% di carica.
- ▼ Assicurarsi sempre che lo stato di carica della batteria sia monitorato continuamente se lasciata a riposo per lunghi periodi di tempo, in modo che non si scarichi completamente.
- ▼ Conservare sempre la batteria in un'area pulita, asciutta e ventilata.
- ▼ Conservare sempre la batteria lontano da fonti di calore e fuoco.
- ▼ Non permettere mai che la batteria venga a contatto con sostanze corrosive.

### Smaltimento della batteria

Una batteria agli ioni di litio, per quanto ben mantenuta, raggiungerà un punto in cui deve essere sostituita. In tal caso, scaricare completamente la batteria prima di smaltirla secondo la procedura corretta.

#### **Avvertenza**

Le batterie agli ioni di litio sono considerate prodotti pericolosi di classe 9.

NON bruciare una batteria agli ioni di litio.

NON schiacciare una batteria agli ioni di litio.

NON rompere una batteria agli ioni di litio.

NON smaltire una batteria agli ioni di litio con i normali rifiuti domestici.

NON seppellire una batteria agli ioni di litio nel terreno.

NON inviare una batteria agli ioni di litio danneggiata per posta o corriere.

La mancata osservanza di queste precauzioni può causare gravi problemi ambientali, lesioni personali o morte.

#### **Avvertenza**

Le batterie agli ioni di litio sono considerate prodotti pericolosi di classe 9 e devono essere trattate come tali.

Se una batteria agli ioni di litio viene danneggiata (compreso involucro sporgente o rotto e terminali strappati) È OBBLIGATORIO portarla presso un punto di raccolta dei rifiuti pericolosi.

Verificare sempre con le autorità locali se una batteria agli ioni di litio può essere collocata nella raccolta dei rifiuti generici poiché sono considerati rifiuti pericolosi.

### ⚠ Avvertenza

Non tentare mai di aprire, smontare o forare una batteria agli ioni di litio.

Non colpire, lanciare o sottoporre la batteria a forti urti.

A causa di queste azioni una batteria agli ioni di litio può scaricare gas a una temperatura molto elevata.

Una batteria agli ioni di litio scarica il gas ad alta temperatura fino a quando non ha esaurito tutti i componenti interni, causando danni irreparabili alla motocicletta e/o gravi lesioni personali o morte.

### ⚠ Avvertenza

Assicurarsi che la sbarra colletttrice della batteria, i morsetti positivo e negativo non vengano a contatto tra loro.

Non invertire i morsetti positivo (+) o negativo (-).

Il cortocircuito dei morsetti positivo e negativo può causare emissioni di gas a temperatura molto elevata dalla batteria.

L'emissione di gas ad alta temperatura causerà danni irreparabili alla motocicletta e/o gravi lesioni personali o morte.

## Montaggio della batteria

### ⚠ Avvertenza

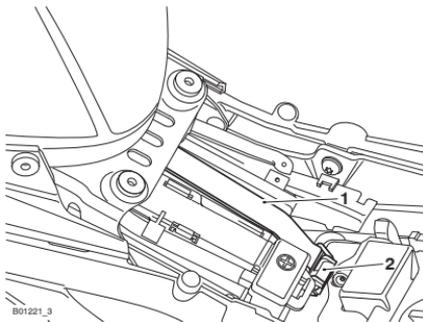
Accertarsi che la motocicletta sia ben stabile e adeguatamente sorretta.

Una motocicletta correttamente supportata ne evita la caduta.

Una motocicletta instabile potrebbe cadere, causando lesioni all'operatore o danni alla motocicletta.

Montaggio della batteria:

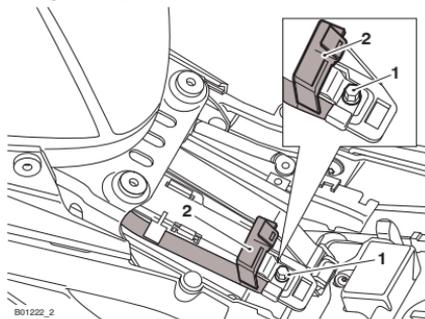
- ▼ Inserire la batteria nel vano.
- ▼ Rimontare la cinghia della batteria.



1. Cinghia batteria
2. Gancio

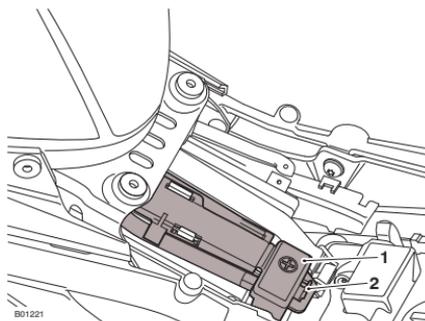
- ▼ Ricollegare il cavo positivo (rosso) della batteria. Serrare il morsetto a 4,5 Nm.

- ▼ Ingrassare i morsetti con un velo di grasso per evitare la corrosione.



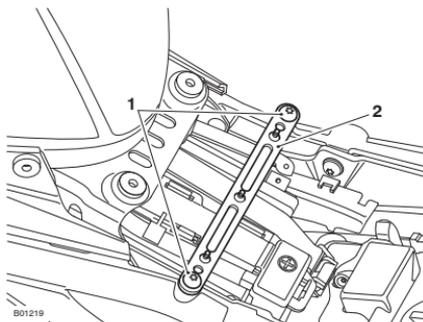
1. Fermo coperchio cavo positivo batteria
2. Coperchio sbarra collettrice cavo positivo batteria

- ▼ Coprire il morsetto positivo con il coperchio protettivo della sbarra collettrice.



1. Coperchio sbarra collettrice cavo positivo batteria
2. Fermo coperchio cavo positivo batteria

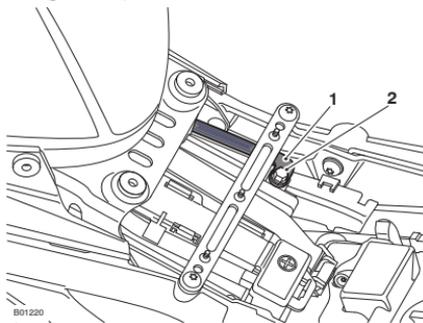
- ▼ Montare il traversino anteriore, fissarlo con le due viti e serrare a 8 Nm.



1. Viti
2. Traversino anteriore

- ▼ Ricollegare il cavo negativo (nero) della batteria. Serrare la vite a 4,5 Nm.

- ▼ Ingrassare i morsetti con un velo di grasso per evitare la corrosione.



1. Vite
2. Cavo batteria negativo (nero)

## Serbatoio carburante

Il serbatoio del carburante deve essere sollevato con cautela per accedere al portafusibili anteriore. Completare le seguenti procedure per sollevare e rimontare il serbatoio del carburante in sicurezza.

### Sollevamento del serbatoio del carburante

#### Avvertenza

Accertarsi che la motocicletta sia ben stabile e adeguatamente sorretta.

Una motocicletta correttamente supportata ne evita la caduta.

Una motocicletta instabile potrebbe cadere, causando lesioni all'operatore o danni alla motocicletta.

#### Avvertenza

Non scaricare mai il carburante dal serbatoio usando un'apparecchiatura di manipolazione del carburante non standard, non professionale e non approvata.

L'impiego di un'apparecchiatura di maneggio del carburante di tipo non approvato può causare danni ingenti alle cose e lesioni alle persone.

Utilizzare sempre attrezzature professionali e approvate per la manipolazione del carburante.

#### Avvertenza

Lo scarico o l'estrazione di carburante dal serbatoio di un veicolo devono essere eseguiti in una zona ben ventilata.

Il contenitore usato per il carburante deve avere una capacità adeguata alla quantità totale di carburante da estrarre o scaricare. Il contenitore deve inoltre essere chiaramente marcato descrivendo il contenuto e deve essere stoccato in una zona sicura che soddisfi i requisiti della legislazione locale vigente.

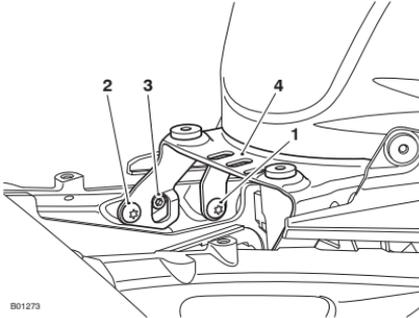
Dopo aver estratto o scaricato il carburante da un serbatoio, continuare a rispettare le precauzioni relative alla presenza di fiamme libere o di fonti di innesco.

Se una qualsiasi delle suddette avvertenze non viene rispettata, si potrebbe compromettere la sicurezza provocando il rischio di lesioni personali.

Sollevamento del serbatoio del carburante:

- ▼ Smontare la sella del passeggero/il coprisella, vedi pag. 83.
- ▼ Smontare la sella del pilota, vedi pag. 84.
- ▼ Smontare la batteria, vedi pag. 163.
- ▼ Utilizzando un'apparecchiatura idonea e di tipo professionale, approvata per il maneggio di carburante nelle officine, scaricare il carburante dal serbatoio.
- ▼ Rimuovere le viti anteriori da entrambi i lati della staffa posteriore.

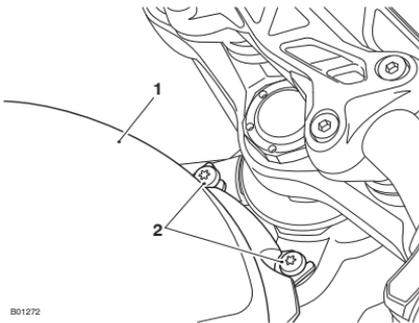
- ▼ Allentare ma non rimuovere completamente le viti posteriori da entrambi i lati della staffa posteriore.



B01273

1. Vite anteriore staffa posteriore (lato sinistro in figura)
2. Vite posteriore staffa posteriore (lato sinistro in figura)
3. Vite di arresto (lato sinistro in figura)
4. Staffa posteriore

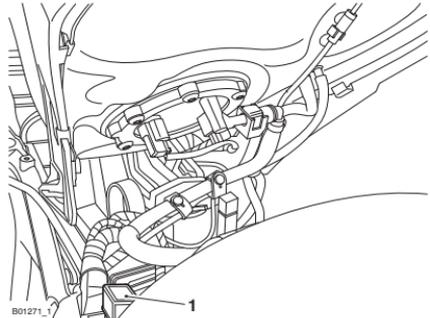
- ▼ Rimuovere le viti dalla staffa anteriore.



B01272

1. Serbatoio carburante
2. Viti

- ▼ Con l'aiuto di un assistente, inclinare all'indietro il serbatoio del carburante per accedere alla parte inferiore e al portafusibili anteriore.



1. Ubicazione portafusibili anteriore

## Rimontaggio del serbatoio del carburante

### ⚠ Avvertenza

Accertarsi che la motocicletta sia ben stabile e adeguatamente sorretta.

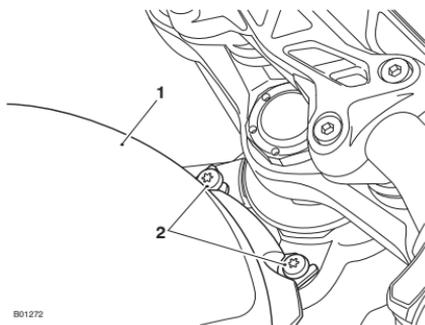
Una motocicletta correttamente supportata ne evita la caduta.

Una motocicletta instabile potrebbe cadere, causando lesioni all'operatore o danni alla motocicletta.

Per rimontare il serbatoio del carburante:

- ▼ Abbassare la parte anteriore del serbatoio del carburante.

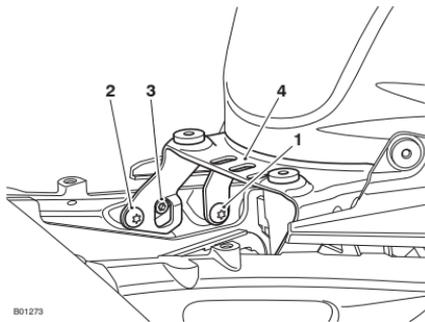
- ▼ Inserire le viti della staffa del serbatoio del carburante sul telaio e serrare a 10 Nm.



801272

1. Serbatoio carburante
2. Viti

- ▼ Inserire le viti anteriori su entrambi i lati della staffa posteriore.
- ▼ Serrare le viti anteriori e posteriori della staffa a 9 Nm.



801273

1. Vite anteriore staffa posteriore (lato sinistro in figura)
2. Vite posteriore staffa posteriore (lato sinistro in figura)
3. Vite di arresto (lato sinistro in figura)
4. Staffa posteriore

## ⚠ Avvertenza

Per ridurre i pericoli relativi al rifornimento di benzina, osservare sempre le seguenti istruzioni di sicurezza:

- La benzina è altamente infiammabile e, in alcune condizioni particolari, è deflagrante. Durante il rifornimento, spegnere il commutatore di avviamento.
- Non fumare.
- Non usare un telefono cellulare.
- Verificare che l'area di rifornimento sia debitamente ventilata e priva di fonti di fiamme o scintille, comprese le apparecchiature dotate di accenditoio.
- Non introdurre mai il carburante nel serbatoio fino oltre la base del bocchettone di rifornimento. Il calore generato dalla luce del sole o da altre fonti può causare l'espansione e la fuoriuscita del carburante con conseguente pericolo di incendio.
- A rifornimento ultimato, verificare che il tappo del bocchettone sia ben avvitato.
- Dato che la benzina è altamente infiammabile, qualsiasi perdita o versamento di benzina o la mancata osservanza dei consigli di sicurezza riportati in precedenza può portare a pericoli d'incendio che potrebbero causare danni alle cose o infortuni, anche fatali, alle persone.

- ▼ Utilizzando un'apparecchiatura idonea e di tipo professionale, approvata per il maneggio di carburante nelle officine, rifornire il serbatoio del carburante con il carburante scaricato in precedenza.
- ▼ Rimontare i cavi della batteria, vedi pag. 168.
- ▼ Avviare il motore e controllare con attenzione se vi sono perdite di carburante. Riparare come richiesto.
- ▼ Rimontare la sella del pilota, vedi pag. 85.
- ▼ Rimontare la sella del passeggero/il coprisella, vedi pag. 84.

## Portafusibili

### **Avvertenza**

Sostituire sempre i fusibili bruciati con fusibili nuovi con il corretto amperaggio (come specificato sul coperchio del portafusibili).

Non sostituire mai un fusibile bruciato con un fusibile di diversa potenza.

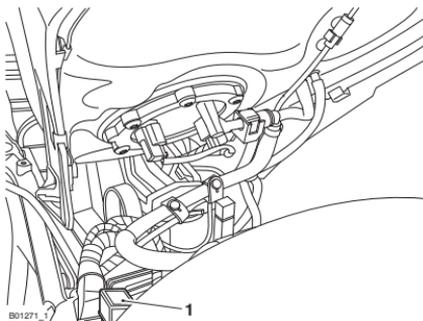
L'utilizzo di un fusibile errato può portare a guasti elettrici che causano danni alla motocicletta, perdita di controllo e un incidente.

La bruciatura di un fusibile viene indicata dalla disattivazione dei sistemi protetti da quel fusibile. Quando si controlla se un fusibile è bruciato, usare le tabelle qui sotto per stabilire di quale si tratta. I numeri di identificazione dei fusibili elencati nelle seguenti tabelle corrispondono a quelli stampati sul coperchio del portafusibili.

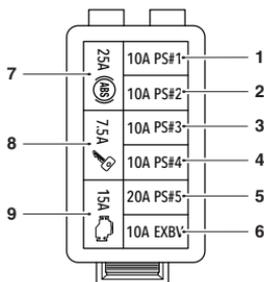
Il portafusibili anteriore si trova sotto il serbatoio del carburante. Il portafusibili posteriore e il fusibile principale da 40 A sono situati sotto la sella del pilota.

### Portafusibili anteriore

Il portafusibili anteriore si trova sotto il serbatoio del carburante.



#### 1. Portafusibili anteriore

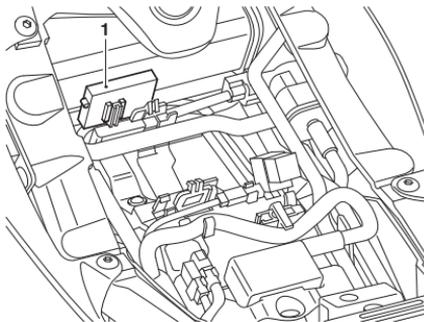


Portafusibili anteriore

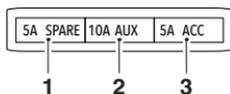
Posizione	Circuiti protetti	Potenza nominale (A)
1	ECM telaio, avvisatore acustico, luce targa	10
2	ECM Telaio, fanalino posteriore, logica di controllo luci di posizione anteriori DRL, risveglio strumentazione, indicatori anteriori, manopole riscaldate	10
3	ECM telaio, proiettore anabbagliante, proiettore abbagliante, indicatori posteriori, alimentazione di controllo luci di posizione anteriori DRL	10
4	ECM telaio	10
5	ECM telaio, elettroventola, solenoide motorino di avviamento, pompa di alimentazione	20
6	Valvola a farfalla scarico (EXBV)	10
7	Sistema frenante antibloccaggio (ABS)	25
8	Accensione	7,5
9	ECM motore	15

### Portafusibili posteriore

Il portafusibili posteriore è situato sotto la sella del pilota.



#### 1. Portafusibili posteriore

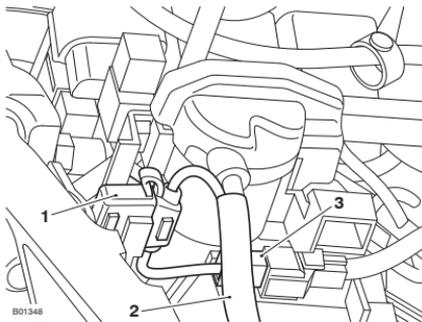


#### Coperchio portafusibili posteriore

Posizione	Circuiti protetti	Potenza nominale (A)
1	Di scorta	5
2	Ausiliario	10
3	Accessori	5

### Portafusibili principale

Il fusibile principale da 40 A è situato sotto la sella del pilota.



1. Fusibile principale
2. Cavo batteria
3. Connettore fusibile principale

## Proiettori


**⚠ Avvertenza**

Regolare la velocità di avanzamento in base alla visibilità e alle condizioni atmosferiche prevalenti durante la guida della motocicletta.

Verificare che il fascio luminoso del proiettore sia regolato per illuminare abbastanza in profondità la superficie stradale davanti al mezzo, senza abbagliare i veicoli che provengono in senso inverso.

Un proiettore regolato male potrebbe compromettere la visibilità causando un incidente.

**⚠ Avvertenza**

Non tentare mai di regolare il fascio luminoso del proiettore durante la guida della motocicletta.

Qualsiasi tentativo di regolazione del fascio luminoso durante la guida può causare la perdita di controllo e un incidente.

**⚠ Attenzione**

Non coprire il proiettore e il trasparente con articoli che potrebbero bloccare il flusso dell'aria verso il trasparente o impedire al calore di smaltirsi.

Se durante il funzionamento si copre il trasparente del proiettore con capi di abbigliamento, bagagli, nastro adesivo, dispositivi per modificare il fascio luminoso e copri lenti non originali, si causa il surriscaldamento o la deformazione del trasparente, danneggiando in modo irreparabile il proiettore.

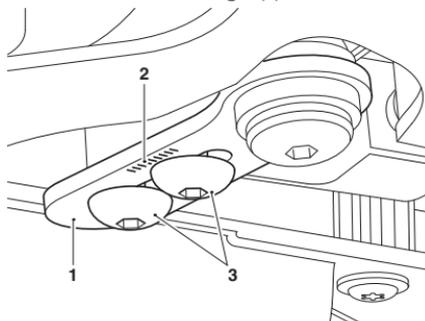
I danni causati dal surriscaldamento non sono considerati difetti di fabbricazione e non saranno coperti dalla garanzia.

Scollegare il proiettore se deve essere coperto durante l'impiego, come ad esempio quando è necessario oscurarlo in condizioni di gara su percorso delimitato.

**Regolazione proiettore**
**Solo Speed Triple 1200 RR**

Il proiettore può essere regolato solo verticalmente. Prima di regolare i proiettori, controllare e correggere la pressione degli pneumatici.

Il regolatore dei proiettori si trova direttamente sotto il gruppo ottico.



1. Staffa proiettore
2. Indici di allineamento staffa proiettore
3. Viti

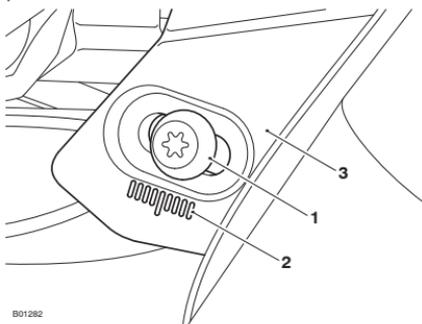
Regolazione verticale del proiettore:

- ▼ Inserire l'accensione. Non è necessario accendere il motore.
- ▼ Commutare l'anabbagliante.
- ▼ Allentare le due viti di fissaggio della staffa del proiettore sulla presa d'aria anteriore quanto basta per poter muovere leggermente i proiettori.
- ▼ Utilizzando il segno sulla staffa, regolare la posizione del proiettore per ottenere la corretta regolazione del fascio luminoso. Ciascun indice sulla staffa rappresenta 1°. Spostando in avanti la staffa, il proiettore si alza. Spostando indietro la staffa, il proiettore si abbassa.
- ▼ Serrare le viti della staffa del proiettore a 4 Nm.
- ▼ Ricontrollare la taratura del fascio luminoso dei proiettori.
- ▼ Spegnerne i proiettori una volta ottenuta la corretta regolazione del fascio luminoso.

## Regolazione proiettore

### Solo Speed Triple 1200 RS

Il proiettore può essere regolato solo verticalmente. I fasci verticali del proiettore sinistro e di quello destro possono solo essere regolati contemporaneamente. Non è possibile la regolazione indipendente. Prima di regolare i proiettori, controllare e correggere la pressione degli pneumatici.



1. Viti
2. Indici di allineamento del sottotelaio anteriore
3. Sottotelaio anteriore

Regolazione verticale del proiettore:

- ▼ Inserire l'accensione. Non è necessario accendere il motore.
- ▼ Commutare l'anabbagliante.
- ▼ Allentare le due viti di fissaggio della staffa del proiettore sul sottotelaio anteriore quanto basta a poter muovere leggermente i proiettori.
- ▼ Spostando in avanti la staffa, il proiettore si alza. Spostando indietro la staffa, il proiettore si abbassa.
- ▼ Serrare le viti della staffa del proiettore a 6 Nm.
- ▼ Ricontrollare la taratura del fascio luminoso dei proiettori.

## MANUTENZIONE

- ▼ Spegnere i proiettori una volta ottenuta la corretta regolazione del fascio luminoso.

### Sostituzione proiettore

Il proiettore è un'unità a LED sigillata, che non necessita di manutenzione. Il proiettore deve essere sostituito in caso di guasto delle luci.

### Fanalino posteriore

Il fanalino posteriore è un'unità a LED sigillata, che non richiede manutenzione. Il fanalino posteriore deve essere sostituito in caso di guasto del fanalino posteriore.

### Indicatori di direzione

Gli indicatori di direzione sono unità sigillate, che non richiedono manutenzione. L'intero gruppo dell'indicatore di direzione deve essere sostituito in caso di guasto alla lampadina dell'indicatore.

### Luce targa

Il gruppo luce targa è un'unità a LED sigillata, che non richiede manutenzione. L'intero gruppo luce targa deve essere sostituito in caso di guasto alle luci della targa.

**Indice**

Pulitura.....	180
Preparativi per il lavaggio.....	180
Punti da proteggere con particolare attenzione.....	181
Lavaggio.....	182
Dopo il lavaggio.....	182
Cura della vernice lucida.....	183
Cura della vernice opaca.....	183
Componenti in alluminio - non laccati né verniciati.....	183
Cura del cromo e dell'acciaio inossidabile.....	184
Cura del cromo nero.....	184
Cura dell'impianto di scarico.....	185
Cura della sella.....	186
Cura delle borse laterali (se in dotazione).....	186
Cura del parabrezza (se in dotazione).....	187
Cura dei prodotti in pelle.....	188
Rimessaggio.....	189

## **Pulitura**

La pulitura frequente è un intervento di manutenzione indispensabile. Se viene pulita regolarmente, manterrà l'aspetto estetico per molti anni.

La pulitura con acqua fredda contenente un detergente per auto è sempre indispensabile, ma in particolare quando la motocicletta è esposta all'aria o all'acqua di mare oppure percorre strade polverose o fangose e d'inverno, quando le strade sono cosparse di sale per evitare la formazione di ghiaccio e neve.

Non usare un detergente per uso casalingo dato che l'impiego di tali prodotti causa la corrosione prematura.

Anche se le condizioni di garanzia prevedono la copertura contro la corrosione di alcuni organi della motocicletta, il proprietario deve osservare gli accorgimenti previsti per evitare la corrosione ed esaltare l'aspetto estetico del mezzo.

## **Preparativi per il lavaggio**

Prima del lavaggio, è necessario osservare le precauzioni sotto indicate per impedire l'ingresso di acqua nei punti esposti di seguito.

Apertura posteriore dei tubi di scarico: Coprire con un sacchetto di plastica fissato con elastici.

Leve di frizione e freni, sedi dei commutatori sul manubrio: Coprire con sacchetti di plastica.

Commutatore di avviamento e bloccasterzo: Coprire il buco della serratura (se applicabile) con del nastro adesivo.

Togliere gioielli di qualsiasi tipo, come ad esempio anelli, orologi, cerniere o fibbie, che potrebbero graffiare o comunque danneggiare le superfici verniciate o lucidate.

Usare delle spugne o stracci diversi per pulire le superfici verniciate/lucidate e i componenti del telaio. I componenti del telaio (tipo ruote e la parte interna dei parafanghi) possono essere coperti da polvere e impurità più abrasive che potrebbero graffiare le superfici verniciate o lucidate se si usa la medesima spugna o straccio.

## Punti da proteggere con particolare attenzione

### **Attenzione**

Non utilizzare idropulitrici ad alta pressione o pulitori a vapore.

L'uso di idropulitrici ad alta pressione e di pulitori a vapore può danneggiare le guarnizioni e causare la penetrazione di acqua e vapore nei cuscinetti e in altri componenti causando un'usura prematura dovuta alla corrosione e alla perdita di lubrificazione.

### **Attenzione**

Non spruzzare per nessun motivo dell'acqua vicino il condotto di aspirazione dell'aria.

Il condotto di aspirazione dell'aria è situato sotto la sella del pilota, sotto il serbatoio del carburante o vicino alla testa sterzo.

L'acqua spruzzata in questa area potrebbe infiltrarsi nella scatola dell'aria e nel motore danneggiando entrambi i componenti.

Non lasciare che l'acqua si depositi vicino ai seguenti luoghi:

- ▼ Condotto di aspirazione aria e altro
- ▼ Eventuali componenti elettrici visibili
- ▼ Cilindretti e pinze dei freni
- ▼ Alloggiamenti interruttori manubrio
- ▼ Cuscinetti del canotto
- ▼ Strumentazione
- ▼ Tappo rifornimento olio
- ▼ Sfiatatoio scatola ingranaggi conici posteriore (se presente)

- ▼ Parte posteriore dei proiettori
- ▼ Selle
- ▼ Guarnizioni e cuscinetti delle sospensioni
- ▼ Sotto il serbatoio del carburante
- ▼ Cuscinetti ruota.

## Lavaggio

Per lavare la motocicletta, procedere come segue:

- ▼ Assicurarsi che il motore sia freddo.
- ▼ Preparare una miscela di acqua pulita e fredda e detergente per automobive delicato o sapone a bassa alcalinità.
- ▼ Non utilizzare i saponi altamente alcalini che si trovano comunemente negli autolavaggi commerciali perché lasceranno un residuo sulle superfici verniciate e potrebbero causare macchie d'acqua.
- ▼ Lavare la motocicletta con una spugna o un panno morbido.
- ▼ Non usare tamponi abrasivi o pagliette che rovinerebbero la finitura.
- ▼ Risciacquare a fondo la motocicletta con acqua fredda pulita.

## Dopo il lavaggio



### Avvertenza

Non lucidare o lubrificare mai i dischi dei freni.

Pulire sempre il disco con un detergente per dischi dei freni di buona marca che non contenga olio.

I dischi dei freni cerati o lubrificati possono causare una perdita di potenza frenante e un incidente.

Dopo aver lavato la motocicletta, procedere come segue:

- ▼ Togliere i sacchetti di plastica e il nastro adesivo e pulire le prese d'aria.
- ▼ Lubrificare le articolazioni, i bulloni e i dadi.
- ▼ Collaudare i freni prima di guidare la motocicletta.
- ▼ Usare un panno asciutto o una pelle di camoscio per assorbire gli eventuali residui d'acqua. Impedire l'accumulo di acqua sulla motocicletta, onde evitarne la corrosione.
- ▼ Avviare il motore e farlo funzionare al minimo per 5 minuti. Verificare che vi sia una ventilazione adeguata per i fumi di scarico.

## Cura della vernice lucida

La vernice lucida deve essere lavata ed essiccata come descritto in precedenza e poi protetta usando un preparato per lucidatura per automobili di buona qualità. Seguire sempre le istruzioni del fabbricante e ripetere regolarmente l'applicazione per mantenere l'aspetto estetico della motocicletta.

## Cura della vernice opaca

La vernice opaca non richiede una cura maggiore di quella già consigliata per le vernici brillanti.

- ▼ Non lucidare i componenti con preparati per lucidatura o cera.
- ▼ Non cercare di eliminare i graffi con il prodotto per lucidatura.

## Componenti in alluminio - non laccati né verniciati

Organi tipo le leve di freni e frizione, le ruote, i coperchi motore, le alette di raffreddamento del motore, le piastre supporto forcella superiori e inferiori e i corpi farfallati su alcuni modelli, devono essere puliti correttamente per preservarne l'aspetto estetico. Contattare il concessionario se non si sa con certezza quali componenti della motocicletta sono in alluminio non protetto da vernice o lacca e per informazioni su come pulirli.

Usare un detergente per alluminio di tipo idoneo che non contenga particelle abrasive o caustiche.

Pulire regolarmente gli organi di alluminio, in particolare dopo l'uso in cattive condizioni atmosferiche, quando i componenti devono essere lavati a mano ed asciugati ogni volta che si usa la motocicletta.

Le richieste di indennizzo in garanzia imputabili a una manutenzione insufficiente non saranno prese in considerazione.

## **Cura del cromo e dell'acciaio inossidabile**

Tutti i componenti cromati o in acciaio inossidabile della motocicletta devono essere puliti regolarmente per evitare il deterioramento dell'aspetto estetico.

### **Lavaggio**

Lavare come descritto in precedenza.

### **Asciugatura**

Asciugare i componenti cromati e in acciaio inossidabile il più possibile usando un panno morbido o una pelle di camoscio.

### **Protezione**



#### **Attenzione**

L'utilizzo di prodotti contenenti silicone provoca lo scolorimento dei componenti cromati e in acciaio inossidabile e non devono essere usati.

I detersivi abrasivi danneggiano la finitura, pertanto non devono essere utilizzati.

Quando il cromo e l'acciaio inossidabile sono asciutti, applicare un detergente per cromo sulla superficie, seguendo le istruzioni del fabbricante.

Si consiglia di applicare regolarmente tali prodotti sui componenti della motocicletta per proteggerli e per esaltarne l'aspetto estetico.

## **Cura del cromo nero**

Componenti come le calotte dei proiettori e i retrovisori devono essere puliti correttamente per preservarne l'aspetto estetico. Rivolgersi al Concessionario se si hanno dei dubbi su quali sono i componenti cromati neri sulla motocicletta in oggetto. Conservare l'aspetto estetico dei componenti cromati neri lucidandoli con un velo di olio leggero sulla superficie.

## Cura dell'impianto di scarico

Tutti gli organi dell'impianto di scarico della motocicletta devono essere puliti regolarmente onde evitare il deterioramento dell'aspetto estetico. Queste istruzioni sono valide per i componenti cromati, in acciaio inossidabile spazzolato e in fibra di carbone. I componenti dell'impianto di scarico con vernice opaca devono essere puliti come descritto in precedenza, tenendo presenti le istruzioni di pulitura al paragrafo precedente sulla Vernice opaca.

Lasciare che l'impianto di scarico si raffreddi prima del lavaggio, onde evitare la formazione di macchie d'acqua.

### Lavaggio

Lavare come descritto in precedenza.

Accertarsi che il sapone o l'acqua non penetrino negli scarichi.

### Asciugatura

Asciugare quanto più possibile l'impianto di scarico con un panno morbido o una pelle di camoscio. Non accendere il motore per asciugare l'impianto dato che si macchierebbe.

### Protezione



#### Attenzione

L'utilizzo di prodotti contenenti silicone provoca lo scolorimento dei componenti cromati e in acciaio inossidabile e non devono essere usati.

I detergenti abrasivi danneggiano la finitura, pertanto non devono essere utilizzati.

## Cura della sella

**⚠ Attenzione**

Non utilizzare prodotti chimici o idropulitrici ad alta pressione per pulire la sella.

Se si usano prodotti chimici o idrogetti ad alta pressione è possibile rovinare il rivestimento della sella.

Per mantenere sempre bella la sella, pulirla con una spugna o con un panno e acqua saponata.

Cura delle borse laterali  
(se in dotazione)**⚠ Attenzione**

Non si consiglia l'utilizzo di prodotti chimici o di idrogetti ad alta pressione per la pulitura delle borse laterali.

Se si usano prodotti chimici o idrogetti ad alta pressione è possibile rovinare il rivestimento delle borse laterali.

La pulitura frequente è un intervento di manutenzione indispensabile per le borse laterali. Se pulite regolarmente, manterranno l'aspetto estetico per molti anni.

Per pulire correttamente le borse laterali, procedere come segue:

- ▼ Pulire le borse laterali con acqua fredda e una spugna.
- ▼ Non usare acqua calda o un detergente per uso casalingo dato che l'impiego di tali prodotti causa un deterioramento prematuro.
- ▼ Assicurarsi che le borse laterali vengano pulite dopo l'esposizione a brezze marine, acqua di mare, strade polverose o fangose e in inverno quando le strade sono trattate per ghiaccio e neve.
- ▼ Pulire regolarmente il binario della cerniera, la chiusura lampo e la serratura della borsa laterale con una spazzola per rimuovere lo sporco e la sabbia della strada e preservarne il funzionamento ottimale.
- ▼ Non far asciugare le borse laterali riscaldandole direttamente per qualsiasi periodo di tempo.

- Se le borse laterali si bagnano, assorbire ogni eccesso di acqua con un panno morbido e pulito; quindi lasciare che si asciughino naturalmente a temperatura ambiente.

## Cura del parabrezza (se in dotazione)



### **Avvertenza**

Non cercare mai di pulire il parabrezza durante la guida dato che se si lascia andare il manubrio si potrebbe causare la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

La guida della motocicletta con un parabrezza danneggiato o graffiato può ridurre la visibilità del pilota. Tale riduzione della visibilità davanti è pericolosa e causa la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

### **Attenzione**

I prodotti chimici corrosivi, come ad esempio l'acido della batteria, danneggiano il parabrezza. Non permettere quindi che vengano a contatto del parabrezza.

### **Attenzione**

Prodotti tipo il liquido lavavetri, insetticidi, impermeabilizzanti, detersivi abrasivi, benzina, solventi forti come l'alcol, l'acetone e il tetracloruro di carbonio, ecc., danneggiano il parabrezza.

Non permettere quindi che questi prodotti vengano a contatto del parabrezza.

Pulire il parabrezza con una soluzione di sapone neutro o detersivo e acqua fredda pulita.

Dopo la pulitura, risciacquarlo bene e quindi asciugarlo con un panno morbido che non lasci peli.

Il parabrezza deve essere sostituito se perde la trasparenza a causa di graffi o ossidazione impossibili da eliminare.

## **Cura dei prodotti in pelle**

Consigliamo di pulire periodicamente i prodotti in pelle con un panno umido e di lasciarli asciugare naturalmente a temperatura ambiente. In questo modo si manterrà a lungo l'aspetto estetico del pellame garantendo una lunga durata al prodotto.

Gli articoli in pelle Triumph sono prodotti naturali: se non sono curati adeguatamente potrebbero subire danni o usurarsi in modo permanente.

Seguire queste semplici istruzioni per prolungare la vita degli articoli in pelle:

- ▼ Non usare detersivi di tipo domestico, candeggine, detersivi contenenti candeggina o qualsiasi tipo di solvente per pulire i articoli in pelle.
- ▼ Non immergere gli articoli in pelle in acqua.
- ▼ Evitare il calore diretto di caminetti o radiatori che potrebbe essiccare e deformare il pellame.
- ▼ Non lasciare gli articoli in pelle alla luce diretta del sole per lunghi periodi di tempo.
- ▼ Non essiccare gli articoli in pelle riscaldandoli direttamente per un periodo di tempo (anche minimo).
- ▼ Se l'articolo in pelle si bagna, assorbire ogni eccesso di acqua con un panno morbido e pulito e quindi lasciare che l'articolo si asciughi naturalmente a temperatura ambiente.
- ▼ Evitare l'esposizione dell'articolo in pelle in ambienti con un alto livello di sale, ad esempio acqua di mare/ acqua salata o fondi stradali trattati durante l'inverno contro il ghiaccio e la neve.

- ▼ Se non è possibile evitare l'esposizione al sale, pulire l'articolo in pelle immediatamente dopo l'impiego usando un panno umido e quindi lasciarlo asciugare naturalmente a temperatura ambiente.
- ▼ Pulire con attenzione i piccoli segni con un panno umido e quindi lasciare asciugare naturalmente a temperatura ambiente.
- ▼ Mettere l'articolo in pelle in una borsa in tela o in una scatola di cartone per proteggerlo durante lo stoccaggio. Non usare sacchetti di plastica.

## Rimezzaggio

### Preparativi per il rimezzaggio

Per preparare la moto per il ricovero, effettuare le seguenti operazioni:

- ▼ Pulire e asciugare a fondo l'intera motocicletta.
- ▼ Rifornire il serbatoio del carburante con il corretto tipo di benzina senza piombo e aggiungere un additivo per carburante (se disponibile), seguendo le istruzioni del fabbricante dell'additivo.



### Avvertenza

La benzina è altamente infiammabile e, in situazioni particolari, può esplodere.

Disinserire l'accensione. Non fumare.

Verificare che il locale sia debitamente ventilato e privo di fonti di fiamme o scintille, comprese le apparecchiature dotate di accenditoio.

- ▼ Togliere la candela da ciascun cilindro e versare alcune gocce (5 cc) di olio motore in ciascun cilindro. Coprire i fori delle candele con un panno o con uno straccio. Controllare che il commutatore di arresto motore sia nella posizione di MARCIA premere il pulsante di avviamento per alcuni secondi per rivestire di olio le pareti dei cilindri. Montare le candele e serrare a 12 Nm.
- ▼ Cambiare l'olio motore e il filtro (vedi pag. 122).
- ▼ Controllare e, se necessario, regolare la pressione degli pneumatici (vedi la sezione Dati tecnici).

## PULITURA E RIMESSAGGIO

- ▼ Sistemare la motocicletta su un cavalletto in modo che entrambe le ruote siano sollevate da terra. (Se non fosse possibile, sistemare delle assi di legno sotto alla ruota anteriore e a quella posteriore allo scopo di impedire l'ingresso di umidità nei pneumatici.)
- ▼ Spruzzare dell'olio antiruggine (sul mercato sono in vendita parecchi prodotti e il concessionario sarà in grado di offrirvi i consigli del caso) sulle superfici di metallo non verniciate, onde evitare la formazione di ruggine. Evitare che l'olio penetri nei particolari di gomma, nei dischi o nelle pinze dei freni.
- ▼ Controllare e, se necessario, regolare la catena di trasmissione (vedi pag. 132).
- ▼ Accertarsi che l'impianto di raffreddamento sia rifornito con una miscela al 50% di liquido refrigerante (tenendo presente che il liquido refrigerante HD4X OAT ibrido, come quello fornito da Triumph, è premiscelato e non deve essere diluito) e acqua distillata (vedi pag. 127).
- ▼ Rimuovere la batteria e conservarla dove non sia esposta alla luce diretta del sole, all'umidità o a temperature gelide. Durante l'immagazzinaggio si dovrebbe caricare leggermente la batteria (un'ampere o meno) circa una volta ogni due settimane (vedi pag. 165).
- ▼ Conservare la motocicletta in una zona fresca, asciutta, lontana dai raggi del sole e con una variazione minima della temperatura durante il giorno.
- ▼ Coprire con un telo poroso idoneo la motocicletta per evitare l'accumularsi di polvere e sporcizia. Evitare di usare teli in plastica o di tipo simile che limitano il passaggio dell'aria e permettono al calore e all'umidità di accumularsi.

### Preparativi dopo il rimessaggio

Per preparare la moto alla guida dopo il ricovero, effettuare le seguenti operazioni:

- ▼ Rimontare la batteria (se smontata) (vedi pag. 168).
- ▼ Se la motocicletta è rimasta in rimessa per più di quattro mesi, sostituire l'olio motore (vedi pag. 122).
- ▼ Controllare tutti i punti elencati nella sezione del manuale che riporta le Verifiche di sicurezza giornaliere.
- ▼ Prima di avviare il motore, togliere le candele da ciascun cilindro.
- ▼ Abbassare il cavalletto laterale.
- ▼ Trascinare varie volte il motore per mezzo del motorino di avviamento.
- ▼ Rimontare le candele, serrare a 12 Nm e avviare il motore.
- ▼ Controllare e, se necessario, regolare la pressione degli pneumatici (vedi la sezione Dati tecnici).
- ▼ Pulire a fondo l'intera motocicletta.
- ▼ Controllare che i freni funzionino correttamente.
- ▼ Eseguire il collaudo su strada della motocicletta a bassa velocità.

## Indice

Termini e condizioni della garanzia Triumph - Tutti tranne il Canada.....	192
Condizioni ed esclusioni - Tutti tranne il Canada.....	193
Condizioni ed esclusioni - Solo Canada.....	195
Garanzia dell'impianto di controllo della rumorosità.....	197
Si proibisce la manomissione dell'impianto di controllo della rumorosità.....	198
Garanzia dell'impianto di controllo delle emissioni.....	199
Cura della motocicletta.....	200
Triumph Overseas.....	200

## **Termini e condizioni della garanzia Triumph - Tutti tranne il Canada**

Si ringrazia per la preferenza accordataci nella scelta di una motocicletta Triumph. La presente motocicletta è stata progettata e costruita avvalendosi della comprovata esperienza tecnica di Triumph, di un rigidissimo programma di prove e di una continua politica all'insegna di affidabilità, sicurezza e prestazioni superiori.

Questa sezione del Manuale d'uso include i dettagli della garanzia e altre informazioni utili relative alla sua motocicletta.

Assicurarsi che tutte le informazioni sul proprietario siano inserite nel Manuale di manutenzione Triumph fornito con la motocicletta.

Durante il periodo di garanzia è importante che la motocicletta sia sempre sottoposta alla regolare manutenzione come indicato nella tabella di manutenzione programmata nel Manuale d'uso.

**In caso di vendita della motocicletta, assicurarsi di consegnare al nuovo proprietario il presente manuale d'uso assieme agli altri documenti. Segnalare al nuovo proprietario la possibilità di comunicare il passaggio di proprietà della motocicletta tramite il modulo disponibile su [www.triumphmotorcycles.com](http://www.triumphmotorcycles.com).**

Tutte le motociclette nuove sono coperte da una garanzia di 24 (ventiquattro) mesi senza limiti di chilometraggio dalla data di registrazione della motocicletta o, in assenza di questa, dalla data di acquisto.

Durante il periodo di garanzia, TRIUMPH MOTORCYCLES LIMITED conferma che la motocicletta descritta nel Manuale di manutenzione è priva di qualsiasi difetto per quanto riguarda i materiali utilizzati o i processi di produzione.

Qualsiasi componente che si rivelasse difettoso durante il periodo di garanzia sarà riparato o sostituito a discrezione di TRIUMPH MOTORCYCLES LIMITED da un concessionario Triumph autorizzato.

Qualsiasi componente sostituito sarà coperto per il periodo di garanzia residuo.

Qualsiasi componente sostituito durante il periodo di garanzia deve essere consegnato a TRIUMPH MOTORCYCLES LIMITED tramite i propri concessionari/distributori e diviene proprietà di Triumph Motorcycles Ltd.

Triumph si riserva la possibilità di riparare o sostituire componenti difettosi non coperti da garanzia, ma tali interventi non sono da considerarsi ammissione di colpa.

Triumph si assume i costi degli interventi effettuati in garanzia.

La garanzia può essere trasferita a un eventuale nuovo proprietario per il periodo rimanente della copertura.

### **Solo Australia**

I nostri beni sono dotati di garanzie che non possono essere escluse ai sensi della legge australiana a tutela dei consumatori (Australian Consumer Law). Il proprietario ha diritto a una sostituzione o a un rimborso per un danno di grave entità e a un rimborso

per qualsiasi altro perdita o danno ragionevolmente prevedibile. Egli ha inoltre diritto alla riparazione o alla sostituzione di beni la cui qualità non è soddisfacente o qualora un danno non comporti il rischio di gravi conseguenze.

## Condizioni ed esclusioni - Tutti tranne il Canada

1. La motocicletta non deve essere stata usata in competizioni o comunque in modo improprio né essere stata sottoposta a manutenzione inadeguata o insufficiente.
2. La motocicletta non deve aver subito modifiche, riparazioni o sostituzioni salvo quelle espressamente autorizzate da TRIUMPH MOTORCYCLES LIMITED.
3. La motocicletta deve essere stata sottoposta agli interventi di manutenzione riportati di seguito nel programma, secondo gli intervalli specificati nel Manuale d'uso Triumph. Ogni intervento deve essere registrato.
4. I silenziatori della motocicletta sono garantiti per 12 (dodici) mesi a partire dal periodo di garanzia globale della motocicletta. Durante il periodo di 12 (dodici) mesi, sono escluse dalla garanzia la corrosione interna o la deformazione dei deflettori interni. Trascorsi i 12 (dodici) mesi, i silenziatori sono esclusi dai termini e dalle condizioni della presente garanzia.
5. La batteria della motocicletta è garantita per 12 (dodici) mesi a partire dalla data di acquisto della motocicletta. Trascorsi i 12 (dodici) mesi, la batteria è esclusa dai termini e dalle condizioni della presente garanzia. La batteria fornita con la motocicletta deve essere caricata a sufficienza per sopperire la perdita causata dal funzionamento del dispositivo di accensione e/o dall'uso delle apparecchiature elettriche a motore spento. Se la motocicletta

viene ricoverata per un lungo periodo, rimuovere la batteria e conservarla dove non sia esposta alla luce diretta del sole, all'umidità o a temperature gelide. Durante il ricovero si dovrebbe caricare leggermente la batteria (un ampere o meno) circa una volta ogni due settimane.

**La garanzia non copre:**

- ▼ difetti causati da modifiche, riparazioni e alterazioni eseguite da un concessionario Triumph NON autorizzato;
- ▼ difetti causati dall'utilizzo di ricambi e accessori non autorizzati da TRIUMPH MOTORCYCLES LIMITED;
- ▼ il costo per la rimozione o la sostituzione di ricambi e accessori se non forniti come equipaggiamento originale o consigliati da TRIUMPH MOTORCYCLES LIMITED;
- ▼ il costo per il trasporto della motocicletta da o verso un concessionario Triumph autorizzato o qualsiasi altra spesa occorsa mentre la motocicletta non è su strada per riparazioni in garanzia;
- ▼ interventi di manutenzione ordinari e i materiali di consumo come candele o filtri di olio e aria; altri componenti sottoposti a usura dovuta al normale utilizzo della motocicletta come pneumatici, lampadine, catene, pastiglie dei freni e dischi frizione, fatti salvi i casi di difetto di fabbricazione;
- ▼ difetti ai paraolio delle forcelle anteriori perché soggetti a usura nonché, ma non in via limitativa, a danni causati da scheggiature dei tubi interni della forcella;
- ▼ deterioramento di selle, portapacchi, verniciatura, cromature, componenti in alluminio o finiture causati dal normale utilizzo o da una manutenzione inadeguata o insufficiente;
- ▼ motociclette utilizzate a fini commerciali;
- ▼ difetti non segnalati a un

concessionario autorizzato entro dieci giorni dalla scoperta del difetto;

- ▼ motociclette non lubrificate correttamente o per le quali è stato usato un carburante o un lubrificante errato.

In caso di richieste di risarcimento in garanzia, Triumph Motorcycles e i concessionari autorizzati non possono essere considerati responsabili per mancato utilizzo, impedimenti, perdite di tempo o altri danni indiretti.

La presente garanzia va interpretata ai sensi della legge inglese. Qualsiasi controversia che dovesse sorgere da questa garanzia sarà regolata da tribunali inglesi.

Qualsiasi affermazione, condizione, rappresentazione, descrizione o garanzia contenuta in qualsiasi catalogo, testo pubblicitario o altra pubblicazione diversa dalla presente garanzia non costituisce un ampliamento, variazione o sostituzione della stessa.

Triumph Motorcycles si riserva il diritto di modificare o migliorare senza preavviso qualsiasi modello o motocicletta senza obbligo di intervenire sulle motociclette già vendute.

Questa garanzia non influisce su diritti della controparte.

## Condizioni ed esclusioni - Solo Canada

1. La motocicletta non deve essere stata usata in competizioni o comunque in modo improprio né essere stata sottoposta a manutenzione inadeguata o insufficiente.
2. La motocicletta non deve aver subito modifiche, riparazioni o sostituzioni salvo quelle espressamente autorizzate da TRIUMPH MOTORCYCLES AMERICA LIMITED.
3. La batteria della motocicletta è garantita per 12 (dodici) mesi a partire dalla data di acquisto della motocicletta. Trascorsi i 12 (dodici) mesi, la batteria è esclusa dai termini e dalle condizioni della presente garanzia. La batteria fornita con la motocicletta deve essere caricata a sufficienza per sopperire la perdita causata dal funzionamento del dispositivo di accensione e/o dall'uso delle apparecchiature elettriche a motore spento. Se la motocicletta viene ricoverata per un lungo periodo, rimuovere la batteria e conservarla dove non sia esposta alla luce diretta del sole, all'umidità o a temperature gelide. Durante il ricovero si dovrebbe caricare leggermente la batteria (un ampere o meno) circa una volta ogni due settimane.

## GARANZIA

### La garanzia non copre:

- ▼ il costo per il trasporto della motocicletta da o verso un concessionario Triumph autorizzato o qualsiasi altra spesa occorsa mentre la motocicletta non è su strada per riparazioni in garanzia;
- ▼ difetti causati dall'utilizzo di ricambi e accessori non autorizzati da TRIUMPH MOTORCYCLES AMERICA LIMITED;
- ▼ difetti causati da modifiche, riparazioni e alterazioni non eseguite correttamente da un concessionario Triumph NON AUTORIZZATO;
- ▼ il costo per la rimozione o la sostituzione di ricambi e accessori se non forniti come equipaggiamento originale o consigliati da TRIUMPH MOTORCYCLES AMERICA LIMITED;
- ▼ interventi di manutenzione ordinari e i materiali di consumo come candele o filtri di olio e aria; altri componenti sottoposti a usura dovuta al normale utilizzo della motocicletta come pneumatici, lampadine, catene, pastiglie dei freni e dischi frizione, fatti salvi i casi di difetto di fabbricazione;
- ▼ difetti ai paraolio delle forcelle anteriori perché soggetti a usura nonché, ma non in via limitativa, a danni causati da scheggiature dei tubi interni della forcella;
- ▼ deterioramento di selle, portapacchi, verniciatura, cromature, componenti in alluminio o finiture causati dal normale utilizzo o da una manutenzione inadeguata o insufficiente;
- ▼ motociclette utilizzate a fini commerciali;
- ▼ difetti non segnalati a un concessionario autorizzato entro dieci giorni dalla scoperta del difetto;
- ▼ motociclette non lubrificate correttamente o per le quali è stato usato un carburante o un lubrificante errato.

In caso di richieste di risarcimento in garanzia, TRIUMPH MOTORCYCLES AMERICA LIMITED e i suoi concessionari autorizzati non possono essere considerati responsabili per mancato utilizzo, impedimenti, perdite di tempo, perdite commerciali o altri danni indiretti.

Qualsiasi affermazione, condizione, rappresentazione, descrizione o garanzia contenuta in qualsiasi catalogo, testo pubblicitario o altra pubblicazione diversa dalla presente garanzia non costituisce un ampliamento, variazione o sostituzione della stessa.

TRIUMPH MOTORCYCLES AMERICA LIMITED si riserva il diritto di modificare o migliorare senza preavviso qualsiasi modello o motocicletta senza obbligo di intervenire sulle motociclette già vendute.

Questa garanzia non influisce su diritti della controparte.

## **Garanzia dell'impianto di controllo della rumorosità**



### **Avvertenza**

Questo prodotto dovrebbe essere controllato per la riparazione o la sostituzione se la rumorosità della motocicletta è aumentata significativamente durante l'uso, per evitare che il proprietario possa essere soggetto a sanzioni secondo le ordinanze statali e locali.

La seguente garanzia si applica all'impianto di controllo della rumorosità e si aggiunge alla garanzia generale Triumph e alla garanzia del controllo delle emissioni.

Ai sensi della sez. 40 del Code of Federal Regulations, § 205.173-1, Triumph Motorcycles America Limited garantisce che il presente sistema di scarico, al momento della vendita, soddisfa tutti gli standard federali statunitensi EPA applicabili concernenti la rumorosità. Questa garanzia si estende alla prima persona che acquista questo impianto di scarico per scopi diversi dalla rivendita e a tutti gli acquirenti successivi. Le richieste di garanzia devono essere indirizzate a un concessionario autorizzato Triumph Motorcycles America.

Triumph Motorcycles America Limited garantisce al primo proprietario e ad ogni proprietario successivo che il veicolo è stato progettato e costruito in modo da rispettare, al momento della vendita, le normative di Environment Canada (secondo la procedura di prova F-76 Drive-By) e che al momento della produzione era esente da difetti nei materiali e nella lavorazione che

potrebbero causare una violazione degli standard stabiliti da Environment Canada. La garanzia dell'impianto di controllo della rumorosità si estende per un periodo di 1 anno civile o di 6.000 km, a seconda dell'intervallo che si presenta per primo a partire dalla data in cui la motocicletta è stata consegnata al primo acquirente o, nel caso di una motocicletta dimostrativa o aziendale, dalla data in cui la società ha messo in servizio la motocicletta prima della vendita al dettaglio.

## Si proibisce la manomissione dell'impianto di controllo della rumorosità.

**I proprietari devono tenere presente che la legge potrebbe proibire:**

(a) lo smontaggio o la disattivazione da parte di terzi, di qualsiasi dispositivo o impianto incorporato in una nuova motocicletta allo scopo di controllare la rumorosità prima della vendita o della consegna all'acquirente finale o nel corso dell'utilizzo (a meno che tale intervento non sia richiesto per l'esecuzione di operazioni di manutenzione, riparazione o sostituzione), e

(b) l'impiego di tale motocicletta dopo la rimozione o la disattivazione di tale dispositivo o impianto da parte di terzi.

Gli atti che possono costituire manomissioni includono quanto segue:

1. Rimozione o manomissione del silenziatore, dei deflettori, dei collettori o di qualsiasi altro componente che conduce gas di scarico.
2. Rimozione o perforazione di qualsiasi parte dell'impianto di aspirazione.
3. Mancato svolgimento della manutenzione prescritta nel manuale d'uso.
4. Sostituzione di qualsiasi parte del sistema di scarico o di aspirazione con parti diverse da quelle specificate da Triumph Motorcycles America Limited.

**I seguenti articoli non sono coperti dalla garanzia dell'impianto di controllo della rumorosità:**

1. Guasti derivanti da uso improprio, alterazioni o danni da incidente.

2. Sostituzione, rimozione o modifica di qualsiasi parte dell'impianto di controllo della rumorosità (costituito dall'impianto di scarico e dall'impianto di aspirazione dell'aria) con parti non certificate come rumorose per l'uso stradale.
3. Triumph Motorcycles America Limited e i concessionari autorizzati non possono essere considerati responsabili per mancato utilizzo, impedimenti, perdite di tempo, perdite commerciali o altri danni indiretti.
4. Ogni motocicletta su cui la registrazione del chilometraggio è stata cambiata in modo da impedire la lettura del chilometraggio corretto della motocicletta.

## Garanzia dell'impianto di controllo delle emissioni

La seguente garanzia si applica all'impianto di controllo delle emissioni e si aggiunge alla garanzia generale Triumph e alla garanzia dell'impianto di controllo della rumorosità.

Triumph Motorcycles America Limited garantisce al primo proprietario e ad ogni proprietario successivo che il veicolo è stato progettato e costruito in modo da rispettare, al momento della vendita, le normative di Environment Canada e che al momento della produzione era esente da difetti nei materiali e nella lavorazione che potrebbero causare una violazione degli standard stabiliti da Environment Canada. La garanzia dell'impianto di controllo delle emissioni si estende per un periodo di 5 anni civili o 30.000 km, a seconda dell'intervallo che si presenta per primo a partire dalla data in cui la motocicletta è stata consegnata al primo acquirente o, nel caso di una motocicletta dimostrativa o aziendale, dalla data in cui la società ha messo in servizio la motocicletta prima della vendita al dettaglio.

### **Quanto segue non è coperto dalla garanzia dell'impianto di controllo delle emissioni:**

1. Guasti derivanti da uso improprio, alterazioni, danni accidentali o mancata manutenzione come descritto nel manuale d'uso.
2. La sostituzione di qualsiasi parte necessaria per la manutenzione dell'impianto di controllo delle emissioni.
3. Triumph Motorcycles America Limited e i concessionari autorizzati non possono essere considerati responsabili per mancato utilizzo, impedimenti, perdite di tempo, perdite commerciali o altri danni indiretti.
4. Ogni motocicletta su cui la registrazione del chilometraggio è stata cambiata in modo da impedire la lettura del chilometraggio corretto della motocicletta.

Questo periodo di garanzia inizia la data in cui la motocicletta viene consegnata al primo acquirente al dettaglio o, se la motocicletta viene messa in servizio come veicolo dimostrativo o motocicletta aziendale prima della vendita al dettaglio, la data in cui viene messa in servizio per la prima volta.

L'impianto di controllo delle emissioni di ogni nuova motocicletta Triumph è stato progettato, costruito e collaudato utilizzando esclusivamente componenti Triumph originali e con tali componenti la motocicletta è certificata conformemente alle normative sul controllo delle emissioni di Environment Canada.

SI RACCOMANDA DI UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE RICAMBI TRIUMPH ORIGINALI PER LA MANUTENZIONE, LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE DELL'IMPIANTO DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI.

### **Cura della motocicletta**

Triumph Motorcycles sceglie con cura i materiali e le tecniche di rivestimento e di verniciatura per consegnare ai clienti prodotti di elevata qualità sia a livello estetico sia a livello di affidabilità. Tuttavia una motocicletta viene spesso utilizzata in condizioni ambientali impegnative e in queste circostanze è importante lavare, asciugare e lubrificare correttamente la motocicletta per evitare lo scolorimento, soprattutto delle parti metalliche placcate o non placcate. Per maggiori informazioni può rivolgersi al suo concessionario. L'estetica della motocicletta dipende in gran parte dalla cura che le viene dedicata.

Per ulteriori informazioni sulla cura della motocicletta, fare riferimento alla sezione Pulizia e rimessaggio nel Manuale d'uso.

### **Triumph Overseas**

In caso di necessità durante un viaggio all'estero, contattare la filiale o l'importatore Triumph del paese in cui ci si trova per conoscere il concessionario Triumph più vicino.

Le filiali sono elencate di seguito

Per la lista dei concessionari Triumph autorizzati e degli importatori, visitare il sito [www.triumphmotorcycles.co.uk](http://www.triumphmotorcycles.co.uk).

**Filiali****Benelux**

Triumph Netherlands

Tel.: +31 725 41 0311

E-mail: Benelux@Triumph.co.uk

**Brasile**

Triumph Motorcycles Brazil Ltda

Tel.: +55 11 3010 1010

Email:

sac.triumph@europ-assistance.com.br

**Cina**

British Triumph (Shanghai) Trading Co., Ltd.

Room 302, Tower 11,

1250, Xinzha Road, distretto di Jingan, Shanghai, RPC

200041

Tel.: +86 21 6140 9180

E-mail: aftersales.china@triumphmotorcycles.com

**Danimarca/Finlandia/Norvegia/Svezia**

Triumph Motorcycles AB

Tel.: +46 8 680 68 00

Fax: +46 8 680 07 85

**Francia**

Triumph S.A.

Tel.: +33 1 64 62 3838

Fax: +33 1 64 80 5828

**Germania**

Triumph Motorrad Deutschland GmbH

Tel.: +49 6003 829090

Fax: +49 6003 8290927

**India**

Triumph Motorcycles (India) Private Limited

Tel.: 1 800 3000 0051 (numero verde)

Email:

customer.care@triumphmotorcycles.in

**Italia**

Triumph Motorcycles srl

Tel.: +39 02 93 454525

Fax: +39 02 93 582575

**Giappone**

Triumph Motorcycles Japan K.K.

Tel.: +81 3 6453 9810

Fax: +81 3 6453 9811

**Spagna/Portogallo**

Triumph Motocicletas España, S.L

Tel.: +34 91 637 7475

Fax: +34 91 636 1134

**Thailandia**

Triumph Thailand

Tel.: +66(0)20170333

Fax: +66(0)20170330

**Regno Unito/Irlanda del Nord**

Triumph Motorcycles Ltd.

Tel.: +44 1455 45 5012

Fax: +44 1455 45 2211

**USA**

Triumph Motorcycles (America) Ltd

Tel.: +1 678 854 2010

Fax: +1 678 854 8740

Pagina lasciata di proposito in bianco

**Dimensioni, pesi e prestazioni**

Un elenco di dimensioni, pesi e prestazioni specifici per il modello è reperibile presso il Concessionario Triumph autorizzato o su Internet all'indirizzo [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk).

<b>Carico</b>	<b>Speed Triple 1200 RR</b>	<b>Speed Triple 1200 RS</b>
Carico utile massimo	195 kg	195 kg

<b>Motore</b>	<b>Speed Triple 1200 RR</b>	<b>Speed Triple 1200 RS</b>
Tipo	3 cilindri in linea, 12 valvole	3 cilindri in linea, 12 valvole
Cilindrata	1160 cc	1160 cc
Alesaggio x corsa	90 x 60,7 mm	90 x 60,7 mm
Rapporto di compressione	13,2:1	13,2:1
Numerazione cilindri	Da sinistra a destra	Da sinistra a destra
Sequenza	N. 1 a sinistra	N. 1 a sinistra
Ordine di accensione	1-2-3	1-2-3

<b>Lubrificazione</b>	<b>Speed Triple 1200 RR</b>	<b>Speed Triple 1200 RS</b>
Impianto di lubrificazione	Lubrificazione a pressione con coppa in umido	Lubrificazione a pressione con coppa in umido
Capacità olio motore:		
Rifornimento da vuoto	3,35 litri	3,35 litri
Cambio di filtro e olio	3,30 litri	3,30 litri
Solo cambio olio	2,90 litri	2,90 litri

<b>Impianto di raffreddamento</b>	<b>Speed Triple 1200 RR</b>	<b>Speed Triple 1200 RS</b>
Tipo di liquido refrigerante	Liquido refrigerante Triumph D2053 OAT (premiscelato)	Liquido refrigerante Triumph D2053 OAT (premiscelato)
Rapporto acqua/antigelo	50/50 (premiscelato come fornito da Triumph)	50/50 (premiscelato come fornito da Triumph)
Capacità liquido refrigerante	2,4 litri	2,4 litri
Apertura termostato (nominale)	71 °C	71 °C

<b>Impianto di alimentazione</b>	<b>Speed Triple 1200 RR</b>	<b>Speed Triple 1200 RS</b>
Tipo	Iniezione elettronica	Iniezione elettronica
Iniettori	Azionati da solenoide	Azionati da solenoide
Pompa di alimentazione	Elettropompa sommersa	Elettropompa sommersa
Pressione carburante (nominale)	3,5 bar	3,5 bar

<b>Carburante</b>	<b>Speed Triple 1200 RR</b>	<b>Speed Triple 1200 RS</b>
Tipo	Senza piombo da 95 RON	Senza piombo da 95 RON
Capacità serbatoio (motocicletta verticale)	15,5 litri	15,5 litri

<b>Accensione</b>	<b>Speed Triple 1200 RR</b>	<b>Speed Triple 1200 RS</b>
Impianto di accensione	Digitale induttivo	Digitale induttivo
Limitatore di giri elettronico	11.400 giri/min	11.400 giri/min
Candela	NGK LMAR9E-J	NGK LMAR9E-J
Distanza tra gli elettrodi	0,7 mm	0,7 mm
Tolleranza distanza tra gli elettrodi	+0,00/-0,1 mm	+0,00/-0,1 mm

Trasmissione	Speed Triple 1200 RR	Speed Triple 1200 RS
Tipo di cambio	6 rapporti in presa continua	6 rapporti in presa continua
Tipo di frizione	Multidisco in bagno d'olio	Multidisco in bagno d'olio
Catena organi di trasmissione	RK 525, 118 maglie	RK 525, 118 maglie
Rapporto trasmissione primaria	1,85:1 (76/41)	1,85:1 (76/41)
Rapporti di trasmissione:		
Rapporto organi di trasmissione	2,588:1 (17/44)	2,588:1 (17/44)
1st	2,412 (17/41)	2,412 (17/41)
2nd	1,955 (22/43)	1,955 (22/43)
3rd	1,636 (22/36)	1,636 (22/36)
4th	1,417 (24/34)	1,417 (24/34)
5th	1,280 (25/32)	1,280 (25/32)
6th	1,192 (26/31)	1,192 (26/31)



### Avvertenza

Usare gli pneumatici consigliati SOLO negli abbinamenti indicati.

Non mischiare pneumatici di marche diverse o pneumatici con caratteristiche tecniche diverse anche se della medesima marca, dato che facendolo si potrebbe causare la perdita di controllo e un incidente.

### Pneumatici consigliati

Un elenco degli pneumatici approvati per questi modelli è reperibile presso il Concessionario Triumph autorizzato o su Internet all'indirizzo [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk).

Pneumatici	Speed Triple 1200 RR	Speed Triple 1200 RS
Misure pneumatici:		
Anteriore	120/70 R17	120/70 R17
Posteriore	190/55 R17	190/55 R17

Pneumatici		Speed Triple 1200 RR	Speed Triple 1200 RS
Pressione pneumatici (a freddo):			
Anteriore		2,34 bar	2,34 bar
Posteriore		2,90 bar	2,90 bar

Equipaggiamento elettrico		Speed Triple 1200 RR	Speed Triple 1200 RS
Tipo di batteria		HJTZ14S-FPZ	HJTZ14S-FPZ
Valore nominale batteria		12V 8Ah	12V 8Ah
Alternatore		34A	34A
Luce di posizione anteriore		LED	LED
Proiettore		LED	LED
Fanalino posteriore/luce di arresto		LED	LED
Luce targa		LED	LED
Luci indicatori di direzione		LED	LED

Telaio		Speed Triple 1200 RR	Speed Triple 1200 RS
Angolo di inclinazione		23,6°	23,6°
Avancorsa		102,4 mm	102,4 mm

Coppie di serraggio		Speed Triple 1200 RR	Speed Triple 1200 RS
Morsetti batteria		4,5 Nm	4,5 Nm
Bulloni di serraggio regolatore eccentrico		28 Nm	28 Nm
Carterino copricatena		6 Nm	6 Nm
Dado leva frizione		3,5 Nm	3,5 Nm
Vite staffa proiettore		4 Nm	6 Nm
Filtro olio		10 Nm	10 Nm
Vite sella passeggero/coprisella		5 Nm	5 Nm

Coppie di serraggio	Speed Triple 1200 RR	Speed Triple 1200 RS
Candela	12 Nm	12 Nm
Tappo coppa	25 Nm	25 Nm
Dado fuso ruota posteriore	230 Nm	230 Nm

Fluidi e lubrificanti	Speed Triple 1200 RR e Speed Triple 1200 RS
Cuscinetti e perni	Grasso conforme alla specifica NLGI 2
Liquido freni	Liquido freni DOT 4
Liquido refrigerante	Liquido refrigerante Triumph D2053 OAT (premiscelato)
Catena di trasmissione	Aerosol per catene adatto al tipo XW-ring
Olio motore	Olio per motori di motocicli sintetico o semisintetico 10W/40 o 10W/50, conforme alla specifica API SH (o superiore) e JASO MA, tipo l'olio motore Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (completamente sintetico), venduto come Castrol Power RS Racing 4T 10W-40 (completamente sintetico) in alcuni paesi.

Pagina lasciata di proposito in bianco

<b>A</b>	
Abbagliante	
Indicatore di direzione.....	34
Accensione	
Chiave.....	26
Dati tecnici.....	204
Keyless.....	27
Accensione keyless.....	27
Accessori.....	109
Avvertenze.....	03
Etichette di segnalazione pericolo.....	03
Impianto di controllo della rumorosità.....	04
Manuale d'uso.....	04
Manutenzione.....	03
Spie.....	31
Ubicazione delle etichette di segnalazione pericolo.....	16, 17
<b>B</b>	
Batteria.....	162
Carica.....	165
Manutenzione.....	166
Montaggio.....	168
Rimessaggio.....	167
Smaltimento.....	167
Smontaggio.....	163
Bluetooth.....	62
Borse laterali.....	186
<b>C</b>	
Carburante	
Caratteristiche tecniche del sistema.....	204
Dati tecnici.....	204
Informazioni sullo stato.....	61
Rifornimento.....	79
Rifornimento del serbatoio del carburante.....	82
Tipo di carburante.....	78
Carico.....	111
Dati tecnici.....	203
Catena di trasmissione.....	132
Ispezione corsa libera.....	133
Ispezione usura.....	135
Lubrificazione.....	133
Regolazione corsa libera.....	134
Cavalletto laterale.....	86
Chiavi.....	25
Funzionamento.....	27
Smart Key.....	26, 26
Sostituzione della batteria.....	26
Comando acceleratore.....	68
Uso dei freni.....	69
Commutatore avviamento/arresto motore	
Posizione di ARRESTO.....	63
Posizione di AVVIAMENTO.....	63
Posizione di MARCIA.....	63
Commutatore di avviamento principale (se in dotazione).....	28
Controllo di trazione (TC)	
Indicatore di direzione.....	33
Spia controllo trazione disattivato.....	34
Controllo trazione (TC).....	73
Setting.....	74
Controllo velocità di crociera.....	70
Attivazione.....	70
Disattivazione.....	72
Modifica della velocità impostata.....	71
Pulsante di regolazione controllo velocità di crociera.....	64
Ritorno alla velocità impostata.....	72
Corredo attrezzi.....	87
Cronometro tempi parziali	
Impostazioni.....	61
Rivedi.....	60
Cuscinetti ruota	
Ispezione.....	144
<b>D</b>	
Dati tecnici.....	203
<b>E</b>	
Equipaggiamento elettrico	
Dati tecnici.....	206
<b>F</b>	
Fanalino posteriore.....	178
Fluidi	
Dati tecnici.....	207

Freni	136	Impianto frenante antibloccaggio (ABS)	101
ABS con ottimizzazione della frenata in curva	102	ABS con ottimizzazione della frenata in curva	102
Compensazione dell'usura delle pastiglie freno	137	Spia	101
Contatti luci di arresto	141	Indicatori di direzione	
Controllo livello liquido freno anteriore	139	Luci	178
Controllo livello liquido freno posteriore	140	Spia	34
Frenata	97	Indicatori di inclinazione in curva	156
Impianto frenante antibloccaggio (ABS)	101	Interruttori lato destro manubrio	62
Liquido per freni a disco	138	Bloccasterzo	63
Regolatore leva	67	Posizione ACCESO/SPENTO	63
Regolatori di leve freno e frizione	66	Posizione di ARRESTO	63
Regolazione livello liquido freno anteriore	139	Posizione di AVVIAMENTO	63
Regolazione livello liquido freno posteriore	141	Posizione di MARCIA	63
Rodaggio di pastiglie e dischi nuovi	136	Pulsante HOME	63
Frizione	131	Spie lampeggio di emergenza	62
Regolazione	131	Interruttori lato sinistro manubrio	64
Regolazione della leva	68	Commutatore luci diurne	64
Fusibili		Levetta indicatori di direzione	65
Portafusibili	173	Pulsante abbagliante	65
Portafusibili anteriore	174	Pulsante avvisatore acustico	65
Portafusibili posteriore	175	Pulsante di regolazione controllo velocità di crociera	64
Portafusibili principale	175	Pulsante joystick	65
		Pulsante MODALITÀ	65
		Ispezione forcella anteriore	145
<b>G</b>		<b>L</b>	
Guida ad alta velocità	106	Lampeggio di emergenza	
		Spie	34
<b>I</b>		Lubrificazione	
Identificazione dei componenti		Dati tecnici	203
Lato destro	19	Luce targa	178
Lato sinistro	18	Luci	
Vista del pilota	20	Fanalino posteriore	178
Immobilizzatore		Indicatori di direzione	178
Indicatore di direzione	32	Lampeggio di emergenza	34
Impianto di raffreddamento	127	Proiettore	176
Anticorrosivi	127	Regolazione proiettore	177, 177
Cambio del liquido refrigerante	130	Sostituzione proiettore	178
Controllo del livello del liquido refrigerante	128	Targa	178
Dati tecnici	204	Luci di marcia diurna (DRL)	34
Regolazione livello liquido refrigerante	129	<b>M</b>	
		Manutenzione	
		Manutenzione programmata	117

Marce	
Cambio delle marce.....	95
Display Indicatore di marcia.....	50
Triumph Shift Assist (TSA).....	96
Modalità di guida	
Configurazione.....	44
Motore	
Avviamento del motore.....	93
Dati tecnici.....	203
Numero di serie.....	21
Partenza.....	94
Spegnimento del motore.....	92
<b>N</b>	
Numero di telaio.....	21
<b>O</b>	
Olio motore.....	121
Cambio dell'olio e del rispettivo filtro.....	123
Controllo livello olio.....	122
Smaltimento di olio e filtri.....	126
Specifica e grado.....	126
Spia bassa pressione olio.....	31
<b>P</b>	
Parabrezza.....	88
Pulizia.....	188
Parcheggio.....	104
Parzializzatori.....	58
Impostazioni parzailizzatore.....	59
Passeggeri.....	112
Pneumatici.....	156, 216
Dati tecnici.....	205
Pressione di gonfiaggio degli pneumatici.....	157
Profondità minima battistrada.....	159
Sostituzione.....	77, 159
Usura dello pneumatico.....	158
Proiettore.....	176, 177, 177, 178
Pulitura	
Componenti cromati neri.....	184
Componenti in alluminio - non laccati né verniciati.....	183
Cura dei prodotti in pelle.....	188
Cura della sella.....	186
Frequenza della pulitura.....	180
Pulizia	
Borse laterali.....	186
Cromo e acciaio inossidabile.....	184
Dopo il lavaggio.....	182
Impianto di scarico.....	185
Lavaggio.....	182
Parabrezza.....	188
Preparativi per il lavaggio.....	180
Punti da proteggere con particolare attenzione.....	181
Vernice lucida.....	183
Vernice opaca.....	183
Pulsante HOME.....	63
Pulsante joystick.....	65
<b>R</b>	
Retrovisori.....	141
Specchietti per l'estremità del manubrio.....	143
Rimessaggio	
Preparativi dopo il rimessaggio.....	190
Preparativi per il rimessaggio.....	189
Rodaggio.....	88
<b>S</b>	
Selle.....	83
Cura della sella.....	186
Montaggio sella pilota.....	85
Sella pilota - Smontaggio.....	84
Smontaggio del coprisella.....	83, 84
Smontaggio della sella del passeggero.....	83,84
Serbatoio carburante.....	170
Accesso di emergenza al tappo.....	80
Coperchio.....	79
Rifornimento.....	82
Rimontaggio.....	171
Sollevamento.....	170
Sicurezza	
Carburante e gas di scarico.....	08
Casco e abbigliamento.....	09
Guida.....	11
Manubri e pedane.....	14
Manutenzione ed equipaggiamento.....	11
Motocicletta.....	07
Parcheggio.....	09
Particolari e accessori.....	10
Verifiche giornaliera di sicurezza.....	89

Sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS).....	74
Batterie sensore.....	76
Numero di serie del sensore.....	77
Pressione pneumatici.....	76
Pressioni pneumatici.....	158
Sostituzione pneumatici.....	77
Spia pressione pneumatici.....	35
Sospensione anteriore.....	151
Regolazione precarico molla.....	152
Regolazione smorzamento compressione.....	153
Regolazione smorzamento estensione.....	153
Tabella di taratura.....	150, 151
Sospensione posteriore.....	
Regolazione smorzamento compressione.....	155
Regolazione smorzamento estensione.....	155
Tabelle di taratura.....	154
Sospensioni.....	
Sospensione anteriore.....	151
Specifiche di coppia.....	206
Sterzo.....	
Ispezione.....	144
Pulsante di blocco.....	63
Strumentazione.....	
Aiuti alla guida.....	52
Avvertenze.....	54
Bluetooth.....	62
Cambia marcia.....	50
Contachilometri.....	37
Contagiri.....	37
Cronometro tempi parziali - Revisione.....	60
Data e ora.....	50
Display marcia innestata.....	39
Display navigazione.....	40
Display Nome pilota.....	51
Impostazioni.....	54
Impostazioni cronometro tempi parziali.....	61
Impostazioni parzializzatore.....	59
Indicatore livello carburante.....	37
Indicatore temperatura liquido refrigerante.....	38
Layout del pannello.....	30
Lingua.....	49
Livello benzina.....	61
Luminosità.....	48
Menu Display.....	48
Menu Motocicletta.....	51
Menu principale.....	47
Menu Viaggio.....	58
Messaggi di avvertenza e informativi.....	31, 36
Messaggi informativi.....	54
Modalità di guida.....	40, 55
Parzializzatori.....	58
Selezione della modalità di guida.....	42
Simbolo ghiaccio.....	39
Sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS).....	52
Sospensione.....	52
Tachimetro.....	37
Tagliando.....	54
Taratura sospensioni.....	55
Tempi.....	48
Temperatura ambiente.....	38
Tempi giro.....	59
Unità.....	49
<b>T</b>	
Tabella manutenzione programmata.....	119
Telaio.....	
Dati tecnici.....	206
Tempi giro.....	59
Trasmissione.....	
Dati tecnici.....	205
Triumph Shift Assist (TSA).....	96

Questa sezione contiene le informazioni di omologazione da includere nel presente Manuale d'uso.

## **Dispositivo radio Direttiva 2014/53/UE**

Le motociclette Triumph sono dotate di una gamma di dispositivi per le apparecchiature radio. Questi dispositivi radio devono essere conformi alla Direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE per ciascuna apparecchiatura radio è disponibile al seguente indirizzo:

[www.triumphmotorcycles.co.uk/public-content/triumph-radio-device-approvals](http://www.triumphmotorcycles.co.uk/public-content/triumph-radio-device-approvals)

La tabella seguente mostra le frequenze e i livelli di potenza per le apparecchiature radio in conformità con la Direttiva 2014/53/UE. La tabella mostra tutte le apparecchiature radio utilizzate sulle motociclette Triumph. Solo determinate apparecchiature radio nella tabella sono applicabili a motociclette specifiche.

# INFORMAZIONI DI OMOLOGAZIONE

Apparecchio radio	Intervallo di frequenze	Massimo livello di potenza di trasmissione	Fabbricante
Centralina telaio	Bande in ricezione: 433,92 MHz, 134,2 kHz Ricevitore di categoria 2 Bande in trasmissione: 134,2 kHz Antenna fissa con bobina di induzione e trasmettitore di classe 1	287 nW ERP	Pektron Alfreton Road, Derby, DE21 4AP Regno Unito
Centralina Keyless	Bande in ricezione: 433,92 MHz, 134,2 kHz Ricevitore di categoria 2 Bande in trasmissione: 134,2 kHz Antenna fissa con bobina di induzione e trasmettitore di classe 1	6,28 uW ERP	
Centralina Keyless 2	Bande in ricezione: 433,92 MHz, 134,2 kHz Ricevitore di categoria 2 Bande in trasmissione: 134,2 kHz Antenne fisse con bobina di induzione e trasmettitore di classe 1	3,01 uW ERP	
Chiave per sistema Keyless	Bande in ricezione: 134,2 kHz Ricevitore di categoria 2 Bande in trasmissione: 433,92 MHz, 134,2 kHz Classe: Antenna fissa tipo N/A (PCB)	0,019 mW ERP	
Immobilizzatore (motociclette con chiave)	Bande in ricezione: 433,92 MHz, 125 kHz Bande in trasmissione: Da 120,9 kHz a 131,3 kHz	5 dB A/m @ 10 m	
Sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS)	Bande in ricezione: Nessuna Bande in trasmissione: Da 433,97 MHz a 433,87 MHz	0,063 mW	

Apparecchio radio	Intervallo di frequenze	Massimo livello di potenza di trasmissione	Fabbricante
Centralina sistema di allarme accessorio Triumph	Bande in ricezione: 433,92 MHz Bande in trasmissione: Nessuna	N/D	Scorpion Automotive Ltd Drumhead Road, Chorley North Business Park, Chorley, PR6 7DE Regno Unito
Telecomando/chiave sistema di allarme accessorio Triumph	Bande in ricezione: Nessuna Bande in trasmissione: 433,92 MHz	10 mW ERP	
Sistema di allarme accessori ECU - Triumph Protect+	Bande in ricezione: 433,92 MHz Bande in trasmissione: Nessuna	N/D	
Telecomando/chiave sistema di allarme accessorio - Triumph Protect+	Bande in ricezione: Nessuna Bande in trasmissione: 433,92 MHz	1 mW ERP	
Quadro strumenti	Bande di ricezione e trasmissione: Da 2402 MHz a 2483,5 MHz	7,4 dBm	MTA SpA Viale dell'Industria, 12 26845 Codogno (LO) Italia
Modulo di connettività My Triumph	Bande di ricezione e trasmissione: Da 2402 MHz a 2480 MHz	100 mW	C.O.B.O. S.p.A. via Tito Speri 10 25024 Leno (BS) Italia
Radar angolo morto	Bande di ricezione e trasmissione: da 24,05 a 24,25 GHz	100 mW (20 dBm) di picco EIRP	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germania

## Rappresentante all'interno dell'Unione Europea

### Indirizzo

Triumph Motocicletas Espana S.L.

C/Cabo Rufino Lazaro

14 - E

28232 - Las Rozas De Madrid

Spagna

## Omologazione canadese

Questo dispositivo contiene trasmettitori/ricevitori esenti da licenza conformi agli RSS esenti da licenza previsti dal dipartimento canadese per l'innovazione, la scienza e lo sviluppo economico (Innovation, Science and Economic Development Canada).

Il suo funzionamento è soggetto alle due condizioni elencate di seguito:

1. Questo dispositivo non deve causare interferenze nocive.
2. Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, comprese quelle che potrebbero causare un funzionamento diverso da quello desiderato.

Informazioni sull'esposizione alle radiazioni in radiofrequenza:

Questa apparecchiatura è conforme ai limiti di esposizione alle radiazioni stabiliti per un ambiente non controllato. Questa apparecchiatura deve essere installata e utilizzata con una distanza minima di 20 cm tra l'emittente e il proprio corpo.

## Pneumatici

Con riferimento al regolamento sugli pneumatici e camere d'aria per motoveicoli (Controllo di qualità), 2009, Cl. n. 3 (c), Triumph Motorcycles Ltd. dichiara che gli pneumatici montati su questa motocicletta sono conformi ai requisiti di IS 15627: 2005 e a quelli del Regolamento centrale per i veicoli a motore (CMVR), 1989.

## Appendice omologazione sistema keyless smart

### Omologazione sistema keyless smart

Il sistema Smart Keyless è conforme a IC-RSS-210 Industry Canada. Il suo funzionamento è soggetto alle condizioni elencate di seguito:

1. Questo dispositivo non deve causare interferenze nocive.
2. Questo dispositivo deve accettare le interferenze ricevute, comprese quelle che potrebbero causare un funzionamento diverso da quello desiderato.

Canada IC: 10176A-008

Modello n. A-0794G01

In base ai regolamenti di Industry Canada, questo radio trasmettitore può funzionare con un'antenna la cui portata massima (o ridotta) sia omologata in base ai requisiti IC (Industry Canada).

Per ridurre l'interferenza radio alle altre utenze, il tipo di antenna e la relativa portata dovrebbero essere scelti in modo che il valore di potenza isotropica irradiata equivalente (EIRP) non sia superiore a quello sufficiente a garantire la comunicazione ottimale.